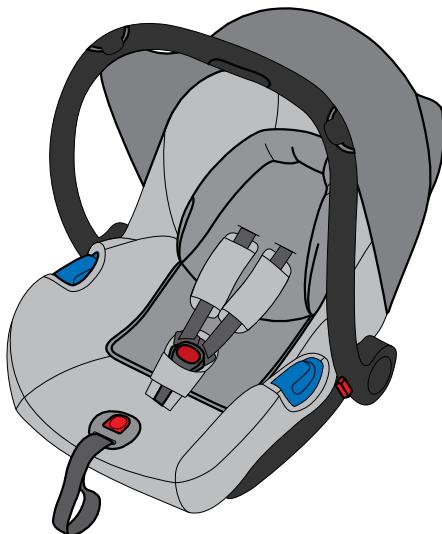


# ZIZITO

## Switzerland

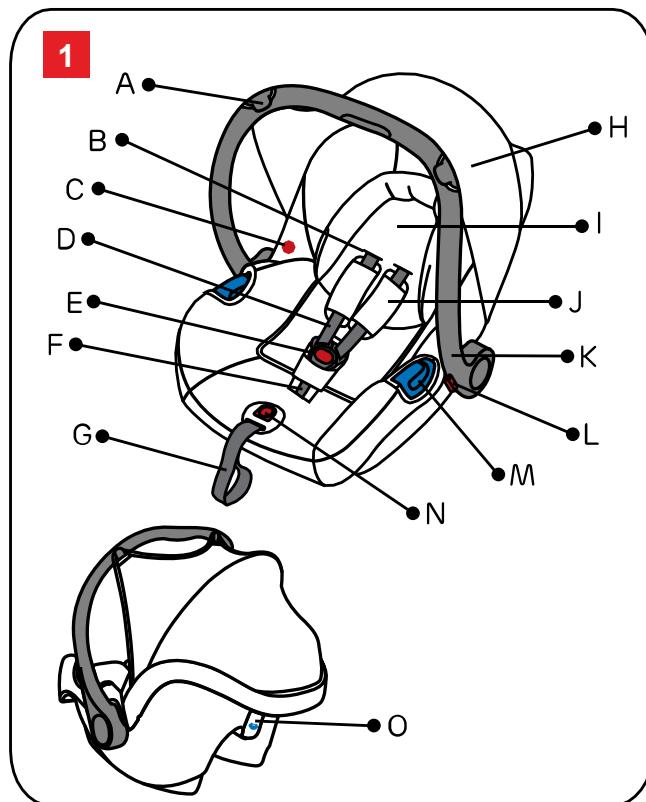


DE	Kinder autositz .....	2
EN	Child car seat .....	15
FR	Siège auto enfant .....	28
ES	Silla de coche infantil.....	41
IT	Seggiolino-auto .....	54
NL	Autokinderzitje .....	67
RO	Scaun auto copii .....	80
GR	Παιδικό καθίσμα αυτοκινήτου.....	93
BG	Детско столче за кола.....	106

HARMONY LUX  
MINK

Bitte machen Sie sich mit der Bedienungsanleitung des Autokindersitzes vor Erstgebrauch sorgfältig vertraut. Sie haben für die Sicherheit Ihres Kindes zu sorgen. Wenn Sie diese Bedienungsanleitung nicht durchlesen, kann das die Sicherheit Ihres Kindes negativ beeinflussen.

## 1. TEILE DES AUTOKINDERSITZES



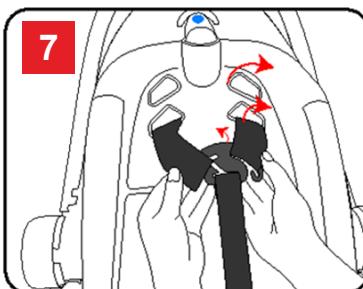
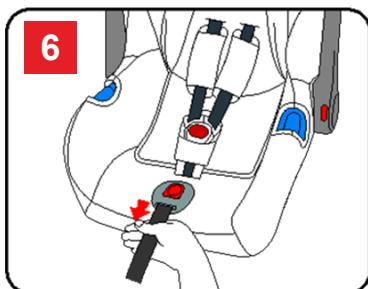
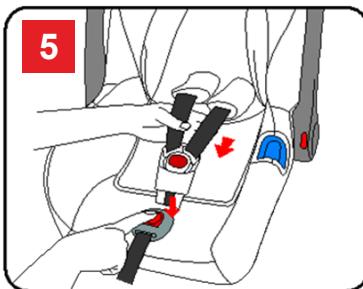
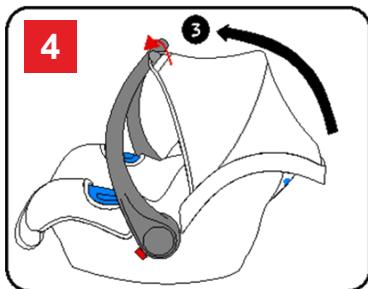
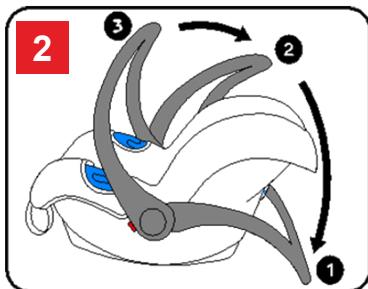
- |                                      |   |
|--------------------------------------|---|
| A. Halterungen des Sonnenschutzes    | J. Schultergurtkappen                               |
| B. Schlitze der Schultergurte        | K. Tragebügel des Kindersitzes                      |
| C. Drückknopf zur Lösung der Adapter | L. Drückknopf zur Einstellung des Tragebügels       |
| D. Schultergurt                      | M. Führung des Autosicherheitsgurtes (Beckengurt)   |
| E. Gurtschloss                       | N. Einstellknopf der Begurtung                      |
| F. Schrittgurt                       | O. Führung des Autosicherheitsgurtes (Schultergurt) |
| G. Einstellgurt der Begurtung        |   |
| H. Sonnenschutz                      |   |
| I. Kindersitzeinlage                 |   |

## 2. ANWENDUNG

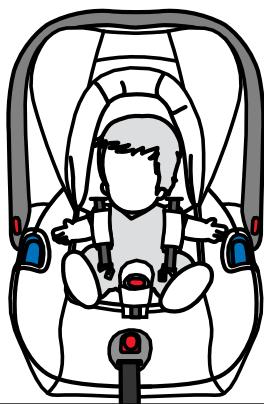
Der Autokindersitz ist für Kinder der Altersgruppe 0+ einsetzbar. Das heißt Kinder von Geburt an bis zum Körpergewicht von 13 kg.

### GEWICHTSGRUPPE 0+ FÜR KINDER BIS 13 KG

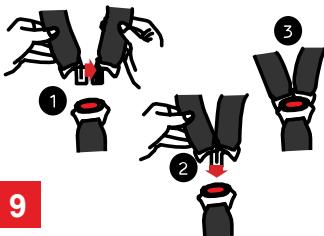
Der Autokindersitz muss im Fahrzeug entgegen der Fahrtrichtung mit 3-Punkt Sicherheitsgurten angebracht werden. Bitte machen Sie sich mit dem Benutzerhandbuch Ihres Fahrzeugs vertraut.



8



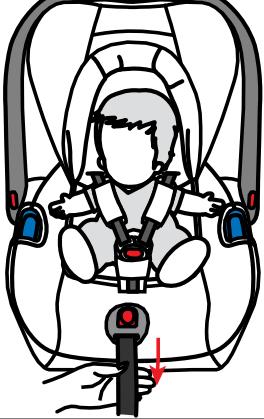
9



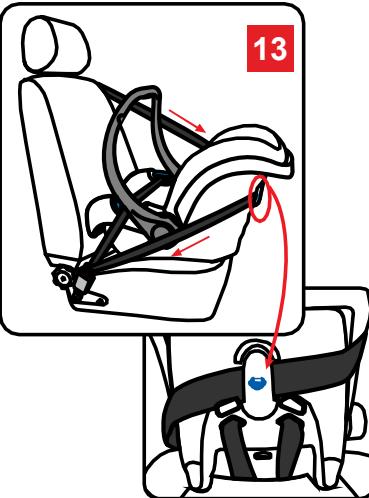
11



10



13



12

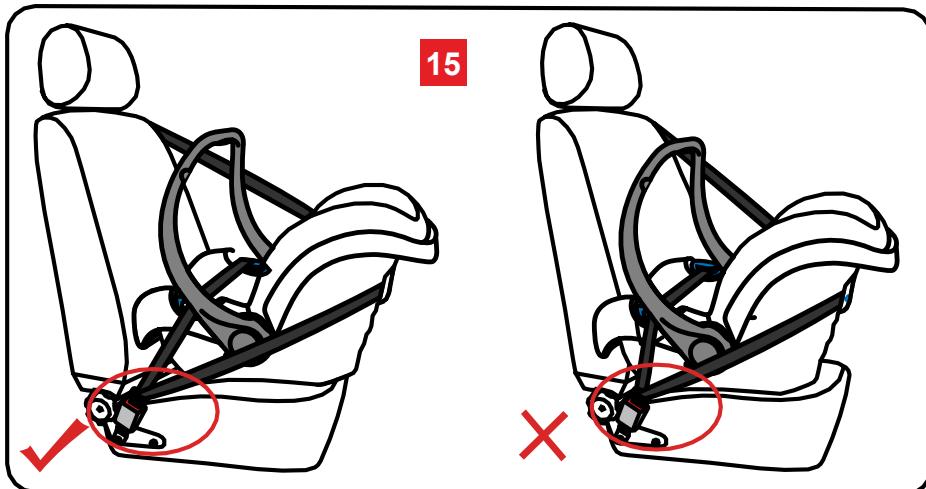


### 3. SICHERHEITSANWEISUNGEN

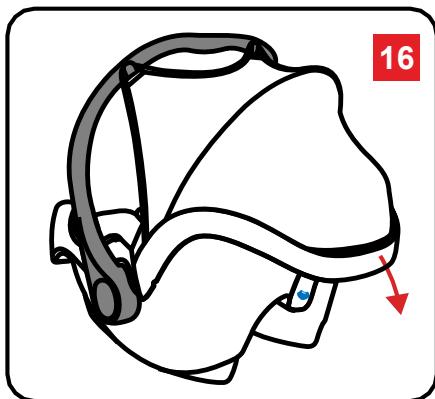
- Bitte nehmen Sie sich die Zeit, diese Anweisungen sorgfältig durchzulesen, um Ihrem Kind entsprechende Sicherheit zu gewährleisten. Viele leicht vermeidbare Verletzungen werden durch leichtsinnigen und unsachgemäßen Gebrauch des Kindersitzes verursacht.
- Der Kindersitz darf nur entgegen der Fahrtrichtung und mit 3-Punkt-Sicherheitsgurten angebracht werden.
- Der Autokindersitz DARF NICHT auf den Sitzen eingebaut werden, die mit aktivem vorderem Airbag ausgestattet sind, weil es gefährlich sein kann. Dies betrifft seitliche Airbags nicht.
- Falls der Kindersitz auf dem Beifahrersitz angebracht wird, ist das Airbag auszuschalten. Es wird empfohlen, den Kindersitz nur auf den Rücksitzen einzubauen. Hinweise zur Eignung der Fahrzeugsitze für die Anbringung bestimmter Autokindersitze sind dem Benutzerhandbuch des Autos zu entnehmen.
- Er darf nur eingebaut werden, wenn die typengenehmigten Fahrzeuge mit 3-Punktsicherheitsgurten und Retraktoren ausgestattet sind, welche die Typengenehmigung gemäß ONZ/EKG Nr. 16 oder anderen gleichwertigen Normen bekommen haben.
- Beachten Sie, dass die Gurte, welche den Kindersitz an das Fahrzeug befestigen, gestrafft sind; die Gurte, mit denen das Kind angeschnallt ist, müssen an seinen Körper angepasst und dürfen nicht verdreht sein.
- Der Kindersitz ist auszutauschen, wenn er bei einem Unfall stark belastet wurde.
- Der Kindersitz darf keinen Modifikationen unterzogen werden.
- Der Kindersitz ist vor direkter Sonneneinstrahlung zu schützen, sonst können die erhitzten Teile Ihr Kind verbrennen.
- Lassen Sie niemals Ihr Kind unbeaufsichtigt im Kindersitz.
- Passen Sie darauf auf, dass Ihr Gepäck und andere Gegenstände ausreichend gesichert sind, insbesondere diejenigen auf der Heckablage, denn sie können bei einem Aufprall Verletzungen verursachen.
- Der Kindersitz darf nicht ohne Polsterung gebraucht werden.
- Keine anderen Ersatzpolsterungen als die vom Hersteller empfohlenen dürfen gebraucht werden, weil sie einen integralen Bestandteil des Sicherheitssystems des Sitzes darstellen.
- Es wird empfohlen, die Bedienungsanleitung des Kindersitzes für seine ganze Gebrauchsduer aufzuheben.
- Keine anderen Befestigungspunkte sind zu verwenden, als in der Bedienungsanleitung beschrieben und auf dem Kindersitz markiert.
- Alle Hart- und Kunststoffteile des Kindersitzes sollen so angebracht und montiert sein, dass sie unter normalen Fahrzeugbetriebsbedingungen nicht im verschiebbaren Fahrzeugsitz oder in der Fahrzeugtür eingeklemmt werden können.
- Überprüfen Sie regelmäßig den technischen Zustand der Sicherheitsgurte. Beachten Sie besonders Befestigungspunkte, Nähte und Einstelleinrichtungen.



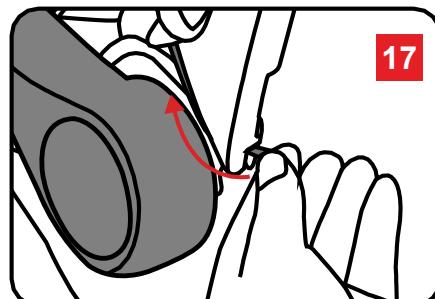
14



15



16



17

- Gebrauchen Sie den Kindersitz nicht weiter, wenn seine Teile beschädigt wurden oder sich gelöst haben.
- Bei einer Notsituation ist es wichtig, die Sicherheitsgurte schnell abzuschnallen. Dies bedeutet, dass der Gurtlösekopf nicht ganz kindersicher ist. Kümmern Sie sich darum, dass Ihr Kind lernt, dass mit dem Gurtschloss nicht gespielt werden darf.
- Achten Sie darauf, dass der Gurt in den Führungen richtig gesichert ist. Der Autogurtschloss muss sich unterhalb der Gurtführung befinden (Abb. 1 M).
- Gehen Sie mit gutem Beispiel voran und schnallen Sie sich immer an. Ein nicht angeschnallter Erwachsener kann auch eine Gefahr für das Kind darstellen.
- Vergewissern Sie sich vor jeder Autoreise, dass der Kindersitz richtig befestigt ist.
- Der Autokindersitz ist auch dann zu befestigen, wenn er nicht gebraucht wird. Ein nicht befestigter Kindersitz kann selbst bei einer Notbremsung Körperverletzungen der Insassen verursachen.
- Achtung! Der Kindersitz soll nicht erhöht aufgestellt werden, wie z.B. Tisch, Tischplatte, Bett u.s.w., weil er herunterzufallen droht.

**WICHTIG! FÜR SPÄTERES NACHLESEN UNBEDINGT AUFBEWAHREN. Für die Verwendung der Auto Kindersitz als Kinderliegesitze (EN 12790:2009):  
WARNUNG!:**

- Das Kind nie unbeaufsichtigt lassen.
- Verwenden Sie diesen Kinderliegesitz nicht, sobald Ihr Kind ohne Unterstützung sitzen kann.
- Dieser Kinderliegesitz ist nicht für längere Schlafzeiten vorgesehen.
- Es ist gefährlich, diesen Kinderliegesitz auf eine erhöhte Fläche, zum Beispiel einen Tisch zu stellen.
- Immer das Rückhaltesystem benutzen.
- Dieses Produkt ersetzt kein Kinder- oder normales Bett. Wenn Ihr Baby schlafen soll, sollte es in ein geeignetes Kinder- oder normales Bett gelegt werden.
- Das Produkt nicht verwenden, wenn irgendwelche Elemente beschädigt sind oder fehlen.
- Verwenden Sie keine Zubehör- oder Ersatzteile, die nicht vom Hersteller empfohlen sind.

## 4.1 EINSTELLUNG DER TRAGEBÜGELPOSITION (ABB. 2)

Drücken Sie gleichzeitig die Positionseinstellknöpfe an beiden Seiten ein (L). Dann stellen Sie den Tragebügel in der gewünschten Position ein. Nach der Einstellung der gewünschten Position lösen Sie die Einstellknöpfe und passen sie langsam den Tragebügel an, bis Sie ein Klick hören.

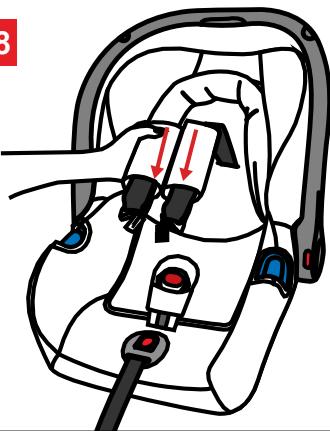
Positionen des Tragebügels:

1 Position stabil / Liegestuhl

2 Position Wippe

3 Position zum Einbau im Auto

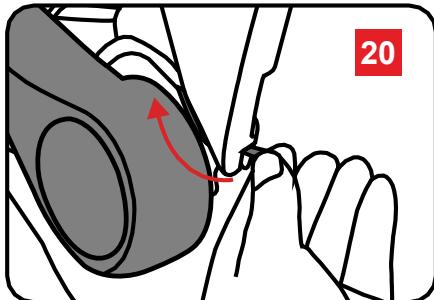
18



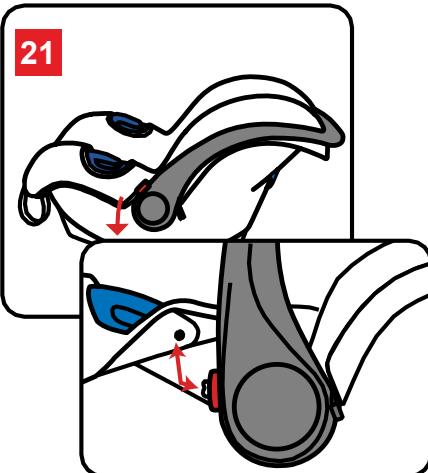
19



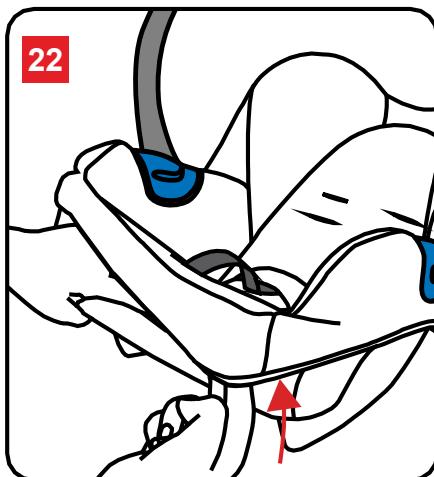
20



21



22



## **4.2 KINDERSITZEINLAGE (ABB. 3)**

Die Einlage stützt und schützt den Kopf und Rücken Ihres Kindes. Die Einlage (Zeichnung 3E hinter dem Kopf und Rücken) kann den Druck auf den Bauch des Kindes senken (wenn das Kind größer wird, kann man sie entfernen, um mehr Raum innerhalb des Sitzes zu schaffen).

## **4.3 GEBRAUCH DES SONNENSCHUTZES (ABB. 4)**

Der Sonnenschutz wird benutzt, um der direkten Sonneneinstrahlung auf das Gesicht Ihres Kindes vorzubeugen. Wenn der Sonnenschutz benutzt wird, ist der Tragebügel zuerst in die Position Nr. 3 zu bringen, und dann ist der Sonnenschutz am Tragebügel anzubringen. Falls der Sonnenschutz nicht gebraucht wird, sind die Halterungen zu lösen und der Sonnenschutz ist nach hinten zu neigen, um das Innere des Kindersitzes freizulegen.

## **4.4 EINSTELLUNG DER GURTLÄNGE**

Die Gurte losen machen - drücken Sie den Einstellknopf (N) und lockern Sie dann die Schultergurte (Abb. 5). Gurte straffen – Ziehen Sie am Einstellgurt (G) am Vorderteil des Kindersitzes, bis sich die Begurtung an den Körper Ihres Kindes anpasst (Abb. 6).

## **4.5 EINSTELLUNG DER GURTPOSITION (ABB. 7)**

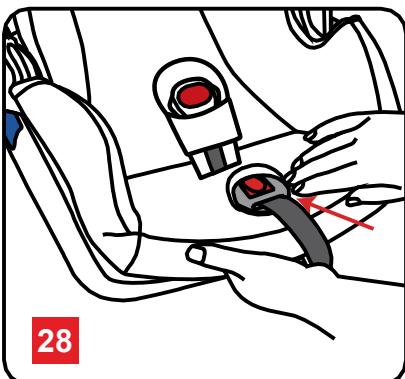
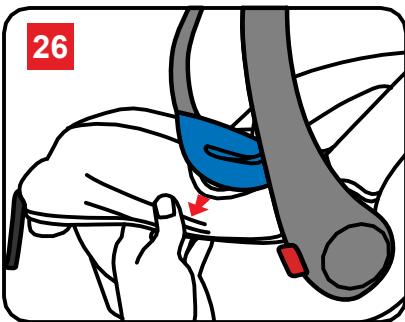
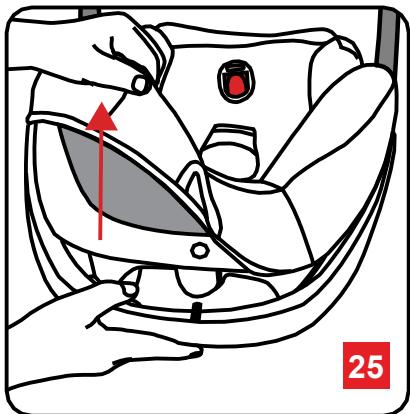
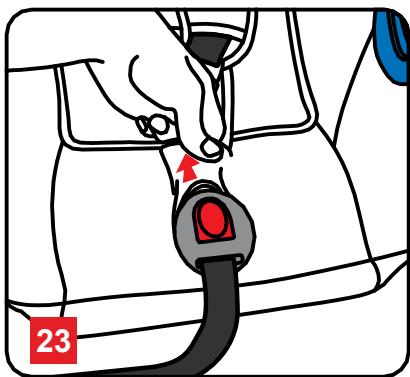
Wenn Ihr Kind größer wird, sind die Gurte aus dem Metallschloss (hinten am Kindersitz) herauszuziehen, durch die höher gelegene Öffnung in der Rückenlehne durchzuführen und wieder in das Metallschloss hineinzuführen. Vergewissern Sie sich, dass die Gurte nicht verdreht sind. Stellen Sie die richtige Schultergurthöhe so ein, dass der Gurt in die Rückenlehne knapp oberhalb der Schulter des Kindes hineingeht.

## **5.1 ANSCHNALLEN DES KINDES IM KINDERSITZ**

- Stellen Sie den Kindersitz auf eine ebene Fläche und dann bringen Sie den Tragebügel in eine stabile Position (Bild 2, Position Nr. 1).
- Lösen Sie die Schultergurte (Abb. 5).
- Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss (E), um die Gurte zu lösen.
- Legen Sie beide Schlosszungen beiseite.
- Setzen Sie Ihr Kind in den Sitz, und legen Sie die Schultergurte über die Arme Ihres Kindes (Abb. 8). Achtung: Achten Sie bitte darauf, dass die Schultergurte weder verdreht noch vertauscht sind.
- Führen Sie die beiden Schlosszungen zusammen, verzahnen Sie sie miteinander, und stecken Sie sie in das Gurtschloss (E). Ein Klick-Geräusch bedeutet, dass die Schnalle richtig verriegelt ist (Abb. 9). Achtung: Der Gurtschloss soll sich näher am Schritt als am Bauch des Kindes befinden.

**DE**

- Ziehen Sie am Einstellgurt (G) entsprechend der Pfeilrichtung (Abb. 10), um die Gurte zu straffen. Es ist sicherzustellen, dass die Schultergurte gut an die Arme des Kindes angepasst sind. Die richtige Straffung ist sichergestellt, wenn Sie in den Raum zwischen dem Schultergurt und dem Brustkorb Ihres Kindes Ihre zwei Finger hineinlegen können.



## 5.2 EINBAU IM FAHRZEUG

- Stellen Sie den Tragebügel in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3), und dann legen Sie den Autokindersitz auf dem Rücksitz im Auto möglichst nah an die Rückenlehne. Der Kindersitz ist entgegen der Fahrtrichtung anzubringen (Abb. 11).
- Ziehen Sie den Autosicherheitsgurt möglichst weit heraus. Führen Sie den Beckengurt über dem Kindersitz und schließen Sie den Autogurtschloss (Abb. 12).
- Dann führen Sie den Beckengurt durch die blau markierten Gurtführungen (M) durch, die sich seitlich am Kindersitz befinden.
- Ziehen Sie den Autoschultergurt über dem Kindersitz durch die blaue Gurtführung (Abb. 13) durch. Achtung: Vergewissern Sie sich, dass der Autosicherheitsgurt nicht verdreht oder von den Gurtführungen nicht abgerutscht ist.
- Legen Sie den Autokindersitz möglichst nah an die Rückenlehne.
- Ziehen Sie waagerecht am Beckengurt, um ihn zu straffen. Ziehen Sie dann am Schultergurt, um sonstige Teile des Autosicherheitsgurtes zu straffen (Abb. 14). Achtung: Vergewissern Sie sich, dass sich die Position des Kindersitzes eingependelt hat und stabil ist. Prüfen Sie den Gurt und vergewissern Sie sich, dass er richtig verlegt wurde. Der Kindersitz sollte nicht allzu nah am Autogurtschloss angebracht werden (Abb. 15).

## 5.3 MONTAGE DES KINDERSITZES AM KINDERWAGENGESTELL

Legen Sie den Kindersitz auf das Kinderwagengestell so, dass das Kind in Richtung des Schiebegriffs schaut. Vor dem Aufsetzen des Kindersitzes auf das Wagengestell ist die Feststellbremse immer anzuziehen, um das unkontrollierte Wegfahren des Wagens zu verhindern. Führen Sie die Schlitze im Kindersitz über die Wagenadapter und drücken Sie den Kindersitz nach unten, bis Sie ein Klicken hören.

Abnehmen vom Kinderwagen: Bevor Sie den Kindersitz abnehmen, ziehen Sie bitte die Feststellbremse des Kinderwagens an. Entriegeln Sie die Hebel an den Kindersitzseiten (Abb. 1, Teil C). Dadurch wird der Sitz entriegelt und kann abgenommen werden. Der Kindersitz hat Verbindungen im Standard kompatibel sind Maxi-Cosi®, dank dessen kann er auf den Kinderwagengestellen vieler Marken montiert werden.

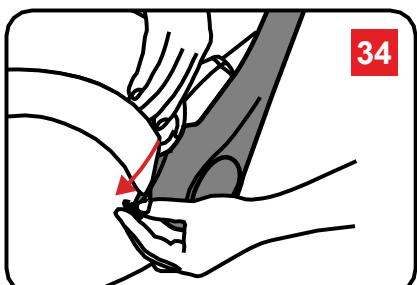
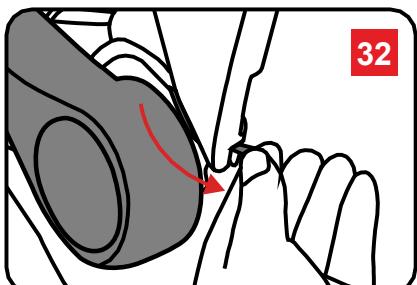
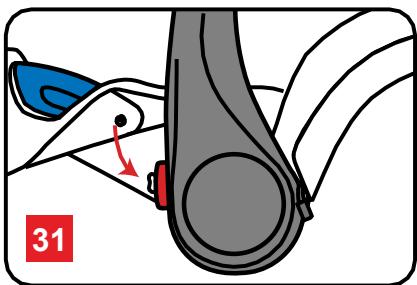
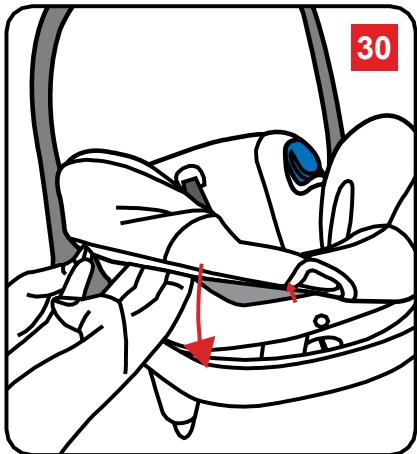
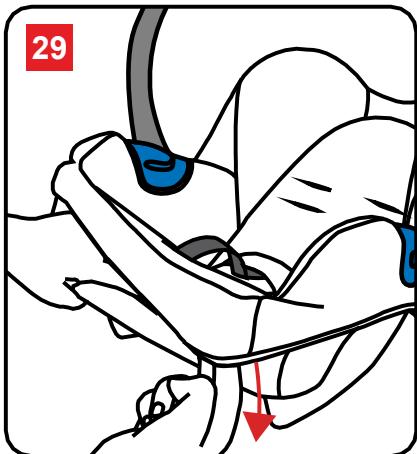
## 6.1 ABZIEHEN DES BEZUGES UND ABNEHMEN DES SONNENSCHUTZES

- Stellen Sie den Tragebügel in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3). Neigen und verschieben Sie leicht den Kunststoffteil, wie auf der Zeichnung Nr. 16 dargestellt.
- Lösen Sie die Sonnenschutzhalterungen gemäß der auf der Zeichnung Nr. 17 abgebildeten Pfeilrichtung. Heben und nehmen Sie den Sonnenschutz vom Kindersitz ab.

- Drücken Sie den roten Knopf am Gurtschloss (E), um die Gurte zu lösen.
- Nehmen Sie die Schultergurtkappen ab (Abb. 18) und holen Sie die Einlage heraus (Abb. 19).
- Stellen Sie den Tragebügel in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3). Lösen Sie die Halterungen des Bezuges gemäß der Pfeilrichtung (Abb. 20).
- Machen Sie die Befestigung am Rande des Bezuges entsprechend der Pfeilrichtung nach unten auf. Lösen Sie die Bezugsbefestigung (Abb. 21).
- Ziehen Sie den Bezug von den Kindersitzrändern an beiden Seiten ab (Abb. 22).
- Halten Sie mit einer Hand den vorderen Rand des Kindersitzes. Führen Sie die Finger der anderen Hand unter den Bezug durch die Öffnung für den Schrittgurt (F). Ziehen Sie am Bezug entsprechend der Pfeilrichtung bis sie einen kleinen Spalt zwischen dem Gurteinstellknopf (N) und dem Bezug erreichen (Abb. 23).
- Heben Sie den Bezug an der Kopfstütze entsprechend der Pfeilrichtung, die auf der Zeichnung Nr. 25 abgebildet ist.
- Ziehen Sie am Bezug nah an den Führungen des Beckengurts (M), bis ein kleiner Spalt entsteht, und dann schieben Sie das Material unter der Führung weg (Abb. 26). Führen Sie den Schrittgurt mit der Schnalle (E, F) durch die Öffnung im Bezug. Achtung: Das häufige Abnehmen wird aus Sicherheitsgründen nicht empfohlen.

## 6.2 MONTAGE DES BEZUGES UND SONNENSCHUTZES

- Legen Sie den Bezug auf den Kindersitz. Führen Sie den Schrittgurt mit der Schnalle (E, F) durch die Öffnung im Bezug.
- Ziehen Sie die Schultergurte (D) durch entsprechende Öffnungen (B) in der Rückenlehne (Abb. 27) und ziehen Sie die Schultergurtkappen auf.
- Ziehen Sie den Gurteinstellknopf (N) durch die Öffnung im Bezug. Dann rücken Sie den Bezug gerade und ebnen Sie ihn (Abb. 28).
- Spannen und befestigen Sie den Bezug am vorderen Rand des Kindersitzes (Abb. 29).
- Spannen und befestigen Sie den Bezug an der Kopfstütze des Kindersitzes (Abb. 30).
- Stecken Sie die Halterungen in die entsprechenden Öffnungen an beiden Kindersitzseiten (Abb. 31).
- Stellen Sie den Tragebügel des Kindersitzes in die Position zum Einbau im Auto ein (Abb. 2, Position Nr. 3). Ziehen Sie am flexiblen Gurt und befestigen Sie ihn an entsprechenden Spalten an beiden Kindersitzseiten (Abb. 32).
- Befestigen Sie den Schutz am Kindersitz an der Stelle zwischen dem Kunststoffteil und dem Kindersitz (Abb. 33). Die Öffnungen im Schutz und Bezug müssen sich überlappen, damit sie durch den Bolzen des Kunststoffteils gesichert werden können. Schieben Sie den Kunststoffteil zurück und ziehen Sie über den Kindersitz.
- Ziehen Sie am flexiblen Gurt und befestigen Sie ihn an entsprechenden Spalten an beiden Kindersitzseiten (Abb. 34).



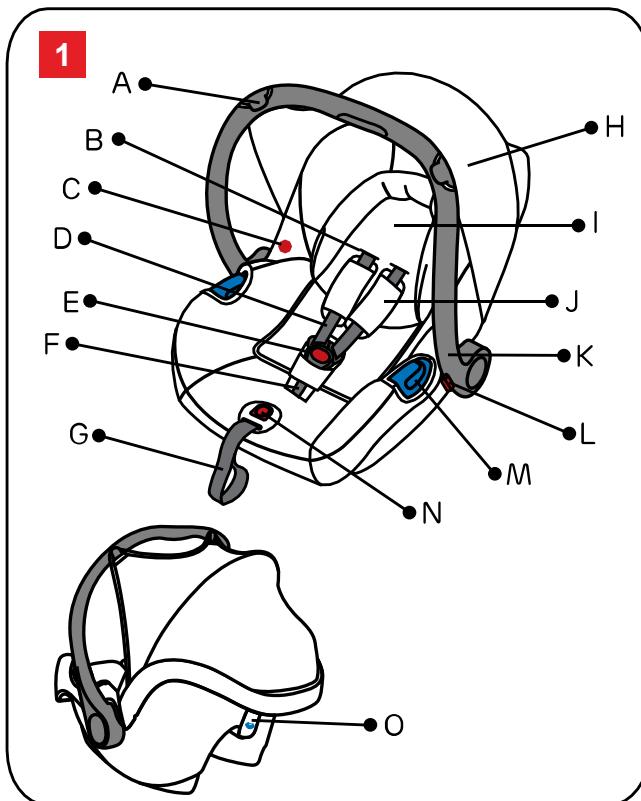
Verwenden Sie nur den Originalbezug. Er ist für den sicheren Gebrauch des Kindersitzes wesentlich.

Der Bezug ist abnehmbar. Reinigen Sie den Bezug in warmem Wasser (unter 30°C) mit einem milden Reinigungsmittel und lassen Sie ihn trocknen. Keinen Wäschetrockner benutzen.

- Kunststoffteile können mit Wasser und Seife gereinigt werden. Keine aggressiven Reinigungsmittel (z.B. Lösungsmittel) verwenden.
- Die Begurtung kann in Wasser mit Seife gewaschen werden.
- Die Schultergurtkappen können abgenommen und mit Wasser und Seife gereinigt werden.

Please read through these instructions carefully before using the child car seat for the first time. Your child's safety is your responsibility and may be affected if you do not follow these instructions.

## 1. ELEMENTS OF CAR SEAT



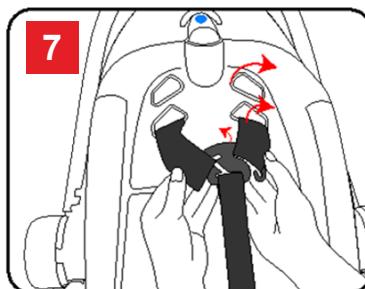
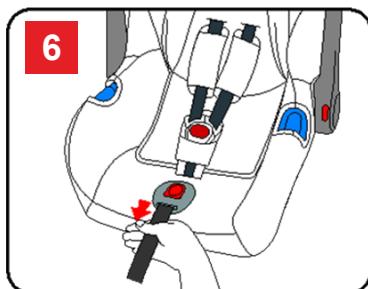
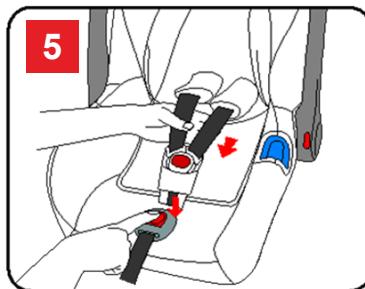
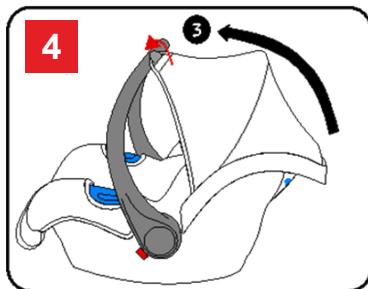
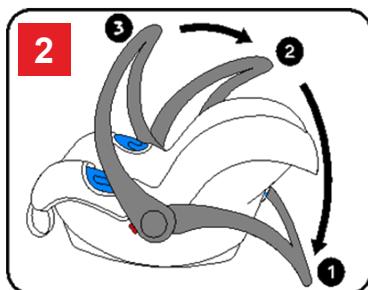
- A. Sun protector hooks
- B. Harness shoulder strap slots
- C. Adapter release buttons
- D. Harness shoulder straps
- E. Harness buckle
- F. Harness crotch strap
- G. Harness adjustment strap
- H. Sun protector

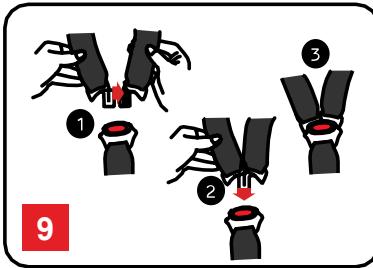
- I. Cushion
- J. Shoulder pads
- K. Safety seat handle
- L. Handle adjuster
- M. Safety (lap) belt guide
- N. Harness adjuster
- O. Safety (shoulder) belt guide

The seat is designed for children in the age group 0+. This means children from birth to 13 kg body weight.

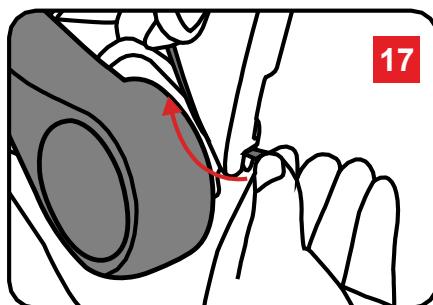
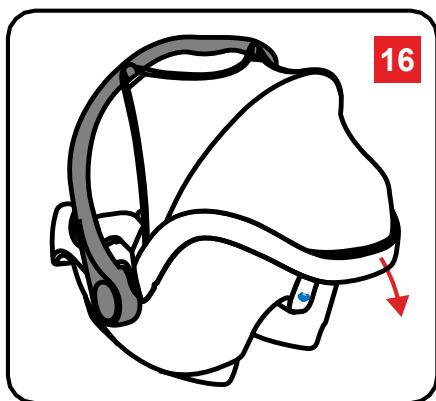
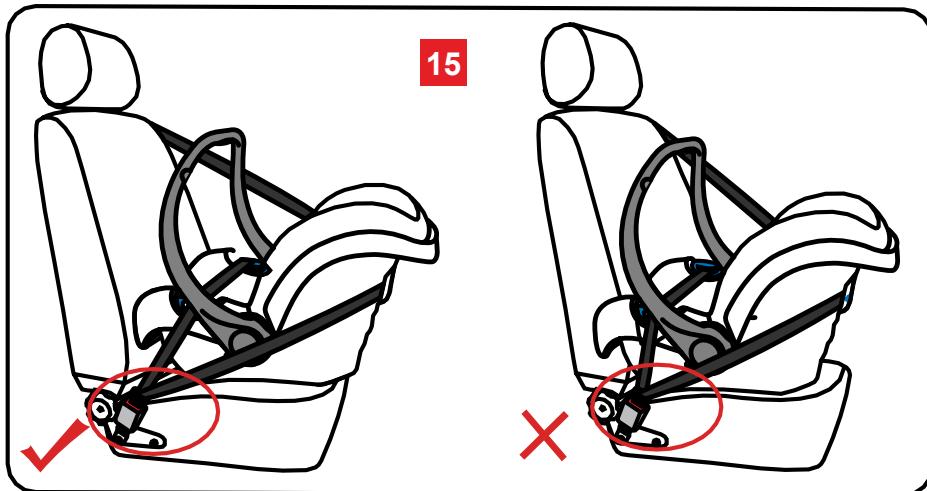
### GROUP 0+ FOR CHILDREN WEIGHING UP TO 13 KG

It must be placed in the vehicle in the rearward-facing position and secured by a three-point safety harness. Read the instruction manual of the vehicle manufacturer.





- Please take a few minutes to read this manual to ensure proper safety of the child. Many injuries are caused by reckless and inappropriate use of the seat and they are easy to avoid.
- The car seat must be placed in the vehicle in the rearward-facing position and secured by a three-point safety harness.
- DO NOT place the child seat in the seats fitted with an active frontal airbag, as it may be dangerous. This does not apply to side airbags.
- In the case of placing the seat on the front seat, turn the airbag off. It is recommended to use the seat in the back seats of the car only. Guidance on the suitability of the vehicle seat for use with a car seat can be found in the instruction manual of the vehicle manufacturer.
- Suitable for installation only in the approved vehicles fitted with three-point safety belts with retractor approved according to UN/ECE Regulation No. 16 or other equivalent standards.
- Note that any straps attaching the child seat to the vehicle must be tight; the restraint harness must fit the child's body and the belt/harness must not be twisted.
- The seat should be replaced if it has been subjected to violent stresses in an accident.
- The seat must not be subject to any modifications.
- The child safety seat should be protected from direct sunlight, otherwise heated parts can burn your child.
- Never leave your child in the seat unattended.
- It should be noted that any bags and other items must be sufficiently secured, in particular on the parcel shelf, as otherwise in the event of a collision this can lead to injury.
- The seat cannot be used without the cover.
- Do not use replacement covers other than those recommended by the manufacturer, since it is an integral part of the safety seat.
- It is recommended to keep the car seat instruction manual for the entire period of its use.
- Do not use anchorages other than those described in the instruction manual and marked in the child seat.
- All rigid items and plastic parts of the child seat must be located and installed in such a way to avoid, under normal operating conditions of the vehicle, blocking by a sliding seat or vehicle door.
- Regularly check the technical condition of the harness, paying special attention to the fasteners/holders, seams and adjustment elements.
- Discontinue use of the car seat if its parts are damaged or loosened.
- In case of an emergency situation, it is important to quickly unfasten the seat



belts. This means that the harness release button is not fully secured; make sure that your child does not play with the buckle.

- Make sure that the belt is properly placed in the guides. The safety belt buckle must be below the belt guide (Fig. 1 M).
- You should give your child a good example and always fasten your belts. An adult with unfastened safety belts may also be a threat to the child.
- Before each trip by car, make sure that the seat is properly secured.
- The car seat must be protected even when not in use. Unattached seat can cause injuries to passengers even during emergency braking.
- Caution! Do not place the seat on platforms such as a table, countertop, bed, etc. due to a risk of falling.

### **IMPORTANT! KEEP FOR FUTURE REFERENCE**

#### **Using the car seat as a reclined cradle (EN 12790:2009)**

##### **WARNING!:**

- **Never leave the child unattended.**
- **Do not use the reclined cradle once your child can sit unaided.**
- **This reclined cradle is not intended for prolonged periods of sleeping.**
- **It is dangerous to use this reclined cradle on an elevated surface, e.g. a table.**
- **Always use the restraint system.**
- This product does not replace a cot or a bed. Should your child need to sleep, then its should be placed in a suitable cot or bed.
- Do not use the product if any parts are damaged or missing.
- Do not use accessories or replacement parts other than those approved by the manufacturer.

## **4.1 ADJUSTING HANDLE POSITION (FIG. 2)**

Simultaneously push the handle adjuster on both sides

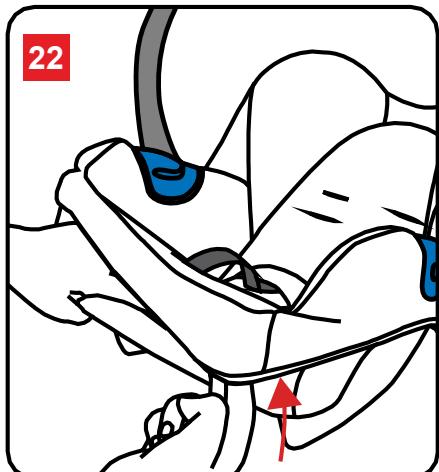
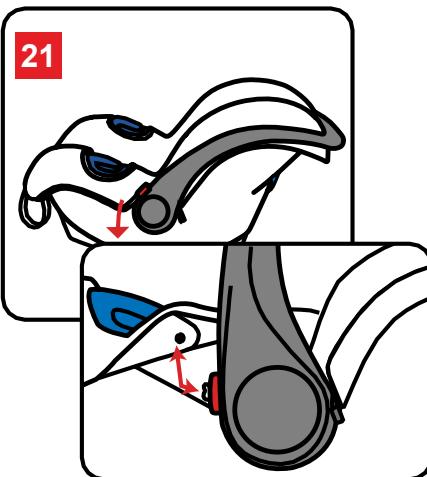
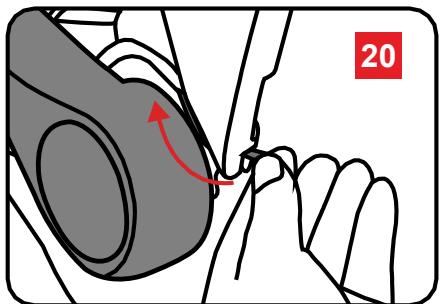
(L). Then place the handle in the desired position. Release the button when near the ideal position, adjust the handle slightly until you hear a “click”.

Handle positions:

1 Stable position/bouncer

2 Rocker position

3 In car safety position



## 4.2 CUSHION (FIG. 3)

The seat cushion supports and protects your baby's head and back. The cushion (Fig. 3E behind the head and back) can reduce the pressure on baby's waist (After your baby grows up, the cushion can be removed to provide more space inside the seat).

## 4.3 USING THE SUN PROTECTOR (FIG. 4)

The sun protector is used to prevent direct sunlight on your child's face. When using the sun protector, first adjust the handle to position 3, then fasten the sun protector to the handle. When the sun protector is not in use, release the buttons of the handle and fold it back to uncover the inside of the seat.

## 4.4 ADJUSTING HARNESS STRAP LENGTH

Releasing – push and hold the adjuster (N), then lift the shoulder straps (Figure 5).

Tightening – pull the adjustment strap (G) at the front of the seat until the harness lies flat on and fits tightly to the child's body (Fig. 6).

## 4.5 ADJUSTING THE POSITION OF HARNESS STRAPS (FIG. 7)

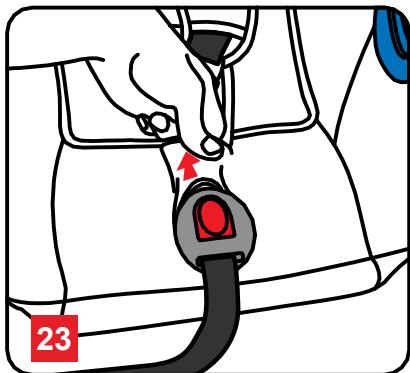
When the child grows up, the shoulder straps must be removed from the metal buckle (on the back of the seat) and inserted in a higher slot in the backrest and re-insert in the metal buckle. Make sure that the straps are not twisted. Adjust shoulder strap height so that the strap enters the car seat backrest just below the child's shoulders.

## 5.1 FASTENING THE CHILD IN THE SEAT

- Place the child seat on a flat surface, and then set the handle in a stable position (Figure 2, position 1).
- Loosen the shoulder straps (Fig. 5).
- Press the red button on the harness buckle (E) to release the straps.
- Set aside the two buckle fasteners.
- Place the child in the seat, then place the shoulder straps on the child's shoulders (Figure 8).

Note: Do not twist or cross the shoulder straps.

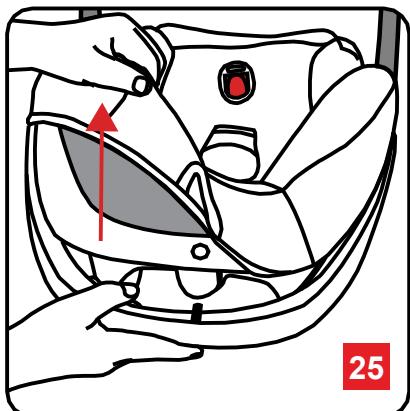
- Put together the two buckle fasteners, and then insert them in the buckle (E). A "click" sound can be heard as a sign of locked buckle (Fig. 9). Note: the proper location of the buckle is near your baby's crotch rather than his/her belly.
- Pull the adjuster strap (G) in the arrow direction to fasten the harness straps (Fig. 10). Ensure that the shoulder straps fit well to the child's shoulders. Proper tension is provided if two fingers fit in the space between the shoulder strap and the child's chest.



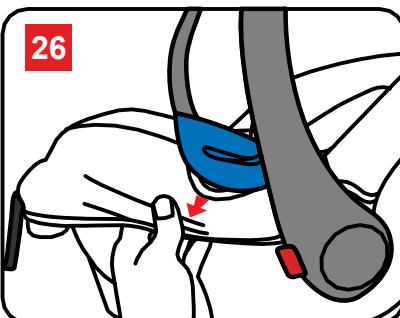
23



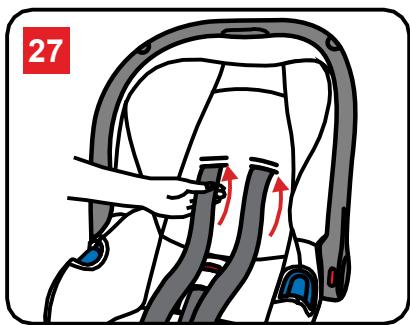
24



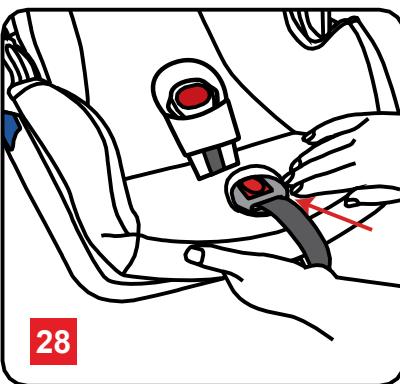
25



26



27



28

## 5.2 INSTALLING IN VEHICLE

- Switch the seat handle to the car safety seat position (Figure 2, position 3), then place the seat on the back car seat near the backrest. The seat must be placed in the rearward-facing position (Fig. 11).
- Pull out the safety belt as much as possible. Place the lap belt over this seat and lock the car belt buckle (Fig. 12).
- Then place the lap belt in the belt guide (M) marked in blue located on the sides of the child seat.
- Pull the shoulder belt over the child seat through the blue belt guide on the back of the child seat (Fig. 13).

Note: Tighten the belt up and make sure that the car safety belt has not twisted or slipped from the guides.

- Push the baby seat to the car seat.
- Pull the lap belt horizontally to fasten it. Then, pull the shoulder belt to tighten the other parts of the safety belt (Fig. 14).

Note: Make sure the child safety seat is fixed well and stable. Check the belt and make sure it runs correctly.

Do not place your baby car seat too close to the car seat belt buckle (Fig. 15).

## 5.3 INSTALLING THE SEAT IN STROLLER FRAME

Place the car seat on the stroller so that the child faces the stroller push handle. Before placing the seat in the stroller, always engage the safety brake to prevent uncontrolled movement of the stroller. Place the stroller frame adapters in the holes in the seat and push down until you hear a “click”.

Removing from the stroller: Before removing the seat, engage the safety brake in the stroller.

Release the lever on the sides of the seat (Fig. 1, part C). The seat is unlocked and can be removed.

The seat has connectors compatible with the Maxi-Cosi® standard, so it can be mounted on a number of stroller frames.

## 6.1 REMOVING THE COVER AND SUN PROTECTOR

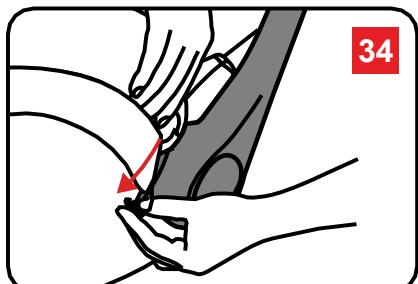
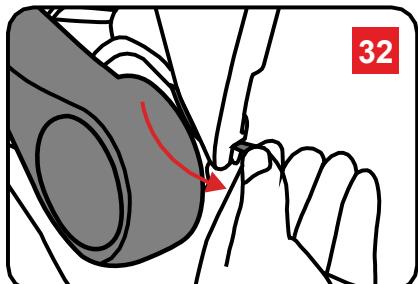
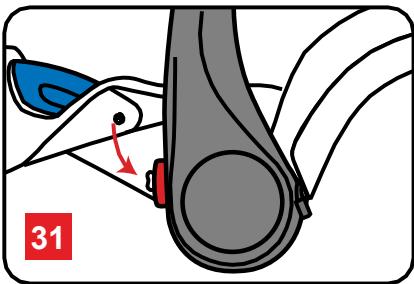
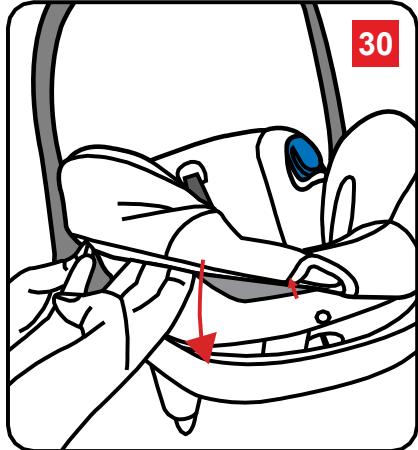
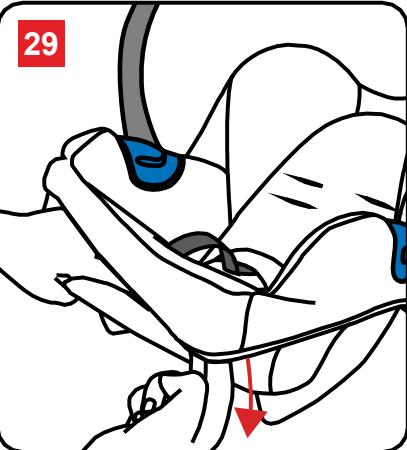
- Place the carrying handle in the car safety seat position (Fig. 2, position 3). Pull the plastic part aside and move it down slightly, as shown in Figure 16.
- Release the sun protector hooks in the gap in the direction of the arrow shown in Figure 17. Lift and remove the protector from the seat.
- Press the red button on the harness buckle (E) to release the straps.

- Remove the shoulder pads (Fig. 18) and the cushion (Fig. 19).
- Place the carrying handle in the car safety seat position (Fig. 2, position 3). Release the cover hooks in the gap in the direction of the arrow (Fig. 20).
- Undo the hook on the edge of the cover downwards in the direction of the arrow. Release the cover hook (Fig. 21).
- Remove the cover from the edge of the seat on both sides (Fig. 22).
- With one hand, hold the front edge of the seat. Put the fingers of the other hand under the cover through the crotch strap opening (F). Pull the cover in the direction of the arrow until you see a small gap between the harness adjuster (N) and the cover (Fig. 23).
- Lift the cover on the side of the headrest in the direction of the arrow shown in Figure 25.
- Pull the cover towards the lap belt guides (M) until you see a small gap, and then pull the material from under the guide (Fig. 26). Pull out the crotch strap with the buckle (E, F) through the opening in the cover.

Note: For safety reason, frequent removing is not recommended.

## 6.2 INSTALLING THE COVER AND SUN PROTECTOR

- Put the cover onto the shell. Put the crotch strap with the buckle (E, F) over the opening in the cover.
- Thread the shoulder straps (D) through the holes (B) in the backrest (Fig. 27) and place the strap pads.
- Pull the harness adjuster (N) through the opening in the cover. Then smooth the cover out (Fig. 28).
- Tighten and secure the cover on the front edge of the seat (Fig. 29).
- Tighten and secure the cover on the seat headrest (Fig. 30).
- Attach the hooks to the corresponding slots on both sides of the seat (Fig. 31).
- Place the seat carrying handle in the car safety seat position (Fig. 2, position 3). Pull the elastic strap and attach it in the corresponding slots on both sides of the seat (Fig. 32).
- Attach the sun protector to the seat and place it in the space between the seat and the plastic element (Fig. 33). Holes in the protector and cover must match, so that they can be secured with the mandrel in the plastic element. Pull the plastic part aside and put it on the seat.
- Pull the elastic strap and attach it in the corresponding slots on both sides of the seat (Fig. 34).



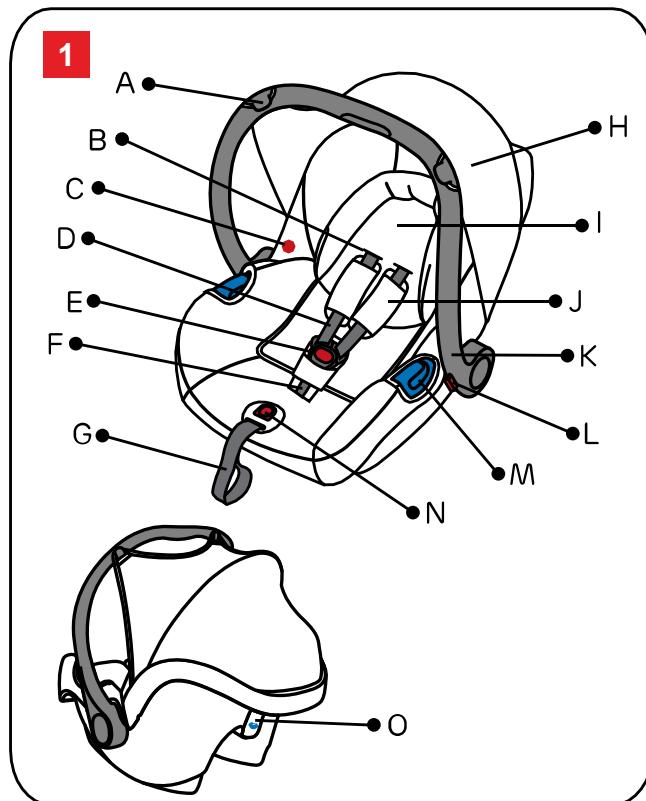
## 6.3 CLEANING

Use the original cover only, since it is essential for the safety of the seat. The cover can be removed. Clean the cover in warm water (lower than 30°C) with mild detergent, dry naturally. No drying.

- Plastic parts can be cleaned with soap and water. Do not use strong detergents (for example solvents).
- Straps and tethers can be cleaned in soap water.
- Shoulder pads can be removed and cleaned in soap.

Avant la toute première utilisation du siège-auto pour enfant, veuillez lire attentivement le présent mode d'emploi. Il est de votre responsabilité d'assurer la sécurité à l'enfant et la méconnaissance de ce mode d'emploi pourrait avoir des effets négatifs.

## 1. COMPOSANTS DU SIÈGE-AUTO



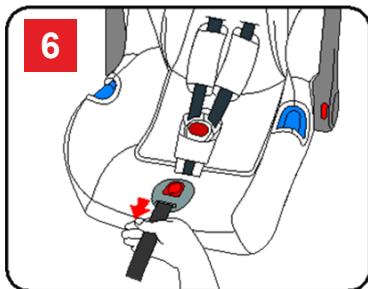
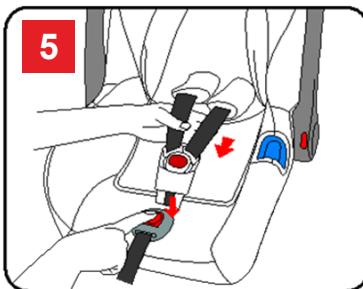
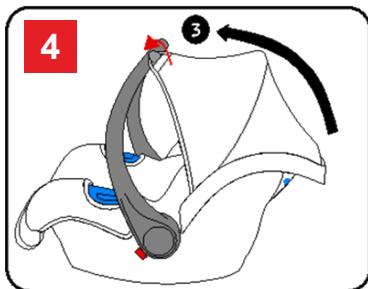
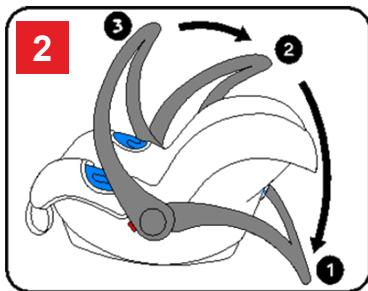
- |  |  |
|--|--|
| A. Accroches du pare-soleil                  | I. Réducteur pour enfant                                       |
| B. Trous des ceintures d'épaules du harnais  | J. Coussinets d'épaules  |
| C. Boutons de déverrouillage des adaptateurs | K. Poignée du siège-auto                                       |
| D. Ceinture d'épaule du harnais              | L. Bouton de réglage de la poignée                             |
| E. Boucle du harnais                         | M. Guide de la ceinture de sécurité de la voiture (abdominale) |
| F. Ceinture d'entrejambe du harnais          | N. Bouton de réglage du harnais                                |
| G. Sangle de réglage du harnais              | O. Guide de la ceinture de sécurité de la voiture (épaulième)  |
| H. Pare-soleil                               |  |

## 2. UTILISATION

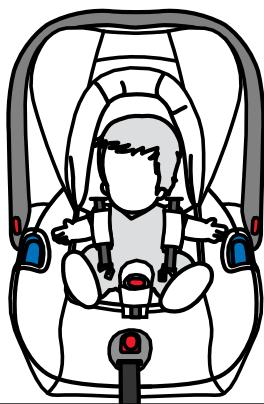
Ce siège-auto est prévu pour les enfants du groupe 0+. Pour les enfants dès la naissance jusqu'au poids de 13 kg.

### GROUPE DE POIDS 0+ POUR LES ENFANTS JUSQU'À 13 KG

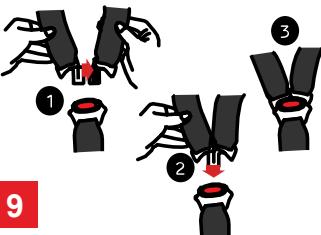
Il doit être fixé dans le véhicule dans la position dos à la route à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie. Il est nécessaire de lire le mode d'emploi du constructeur du véhicule.



8



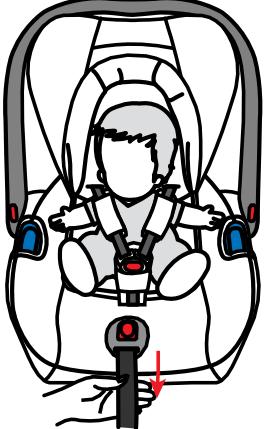
9



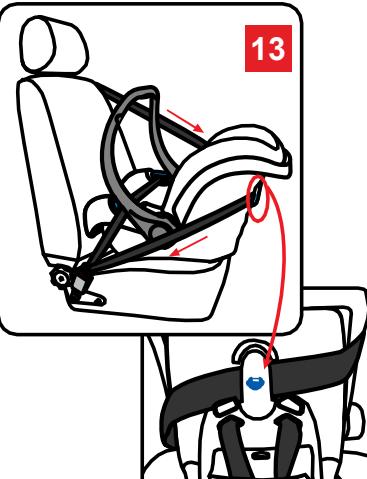
11



10



13



12



### 3. CONSIGNES DE SÉCURITÉ

- Veuillez consacrer quelques minutes pour étudier le présent mode d'emploi afin de garantir la sécurité à votre enfant. De nombreux traumatismes faciles à éviter sont causés par une utilisation imprudente et inappropriée du siège-auto.
- Le siège-auto doit être utilisé uniquement en position dos à la route et il doit être installé à l'aide de la ceinture de sécurité trois points fonctionnant par inertie.
- IL EST INTERDIT de fixer le siège auto pour enfants sur les sièges munis d'un coussin gonflable frontal activé, car ceci risque d'être dangereux. Cela ne concerne pas les airbags latéraux.
- Dans le cas de l'installation du siège sur le siège avant, il faut désactiver l'airbag. Il est recommandé d'installer le siège auto uniquement sur les sièges arrière de la voiture.

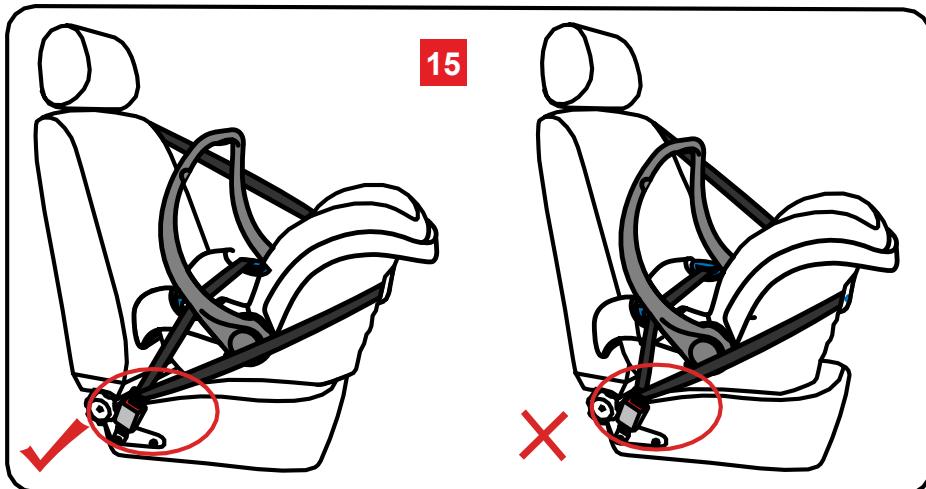
Les dispositions concernant la compatibilité du siège de la voiture avec le siège-auto pour enfant sont à consulter dans le manuel d'utilisation de la voiture.

- Le siège-auto peut être installé à condition que le véhicule soit homologué et équipé de ceintures de sécurité trois points avec enrouleur, agréées conformément au règlement no 16 de la CEE-ONU ou à d'autres normes équivalentes.
- Veuillez noter que toutes les sangles attachant le siège-auto au véhicule doivent être tendues; le harnais de sécurité pour l'enfant doit être adapté à son corps et les ceintures/ bretelles ne doivent pas être tordues.
- Le siège-auto doit être remplacé s'il a subi des surcharges violentes suite à un accident de route.
- Ne pas apporter de modifications quelconques au siège-auto.
- Le siège-auto doit être protégé de la lumière directe du soleil, sinon les parties réchauffées risquent de brûler votre enfant.
- Ne laissez jamais l'enfant sans surveillance dans son siège-auto.
- Il faut faire attention à ce que les bagages et les autres objets soient suffisamment protégés, notamment sur le plateau sous la vitre arrière, car dans le cas d'une collision, ils peuvent causer des blessures.
- Ne pas utiliser le siège-auto sans housse.
- Ne pas utiliser d'autres housses que celles recommandées par le fabricant car la housse fait partie intégrante du système de sécurité du siège-auto.
- Il est conseillé de conserver le mode d'emploi du siège-auto pendant toute la durée de sa vie.
- Ne pas utiliser d'autres points de fixation que ceux décrits dans le mode d'emploi et marqués sur le siège-auto.
- Tous les éléments durs et les pièces en matière plastique du siège-auto doivent être installés de façon à empêcher leur emprisonnement par le siège réglable ou par la porte du véhicule dans des conditions d'exploitation normales.
- Vérifiez régulièrement l'état technique du harnais de sécurité, en particulier les points de fixation, les coutures et les éléments de réglage.
- Ne plus utiliser le siège-auto dont les éléments ont été endommagés ou desserrés.

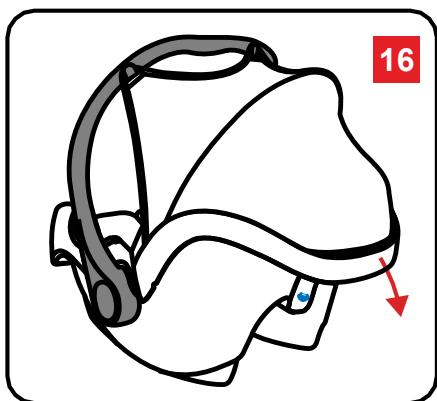
FR



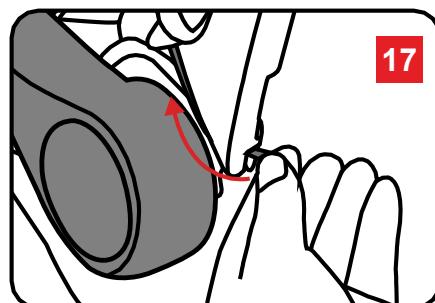
14



15



16



17

- En cas d'une situation d'urgence il est important de déverrouiller rapidement le harnais de sécurité. Cela signifie que le bouton de déverrouillage du harnais n'est pas entièrement protégé, veuillez à ce que votre enfant ne joue pas avec la boucle.
- Veuillez à ce que la ceinture soit correctement installée dans les guides. La boucle de la ceinture de sécurité doit se trouver en dessous du guide de la ceinture (Figure 1 M).
- Il faut donner à votre enfant un bon exemple en s'attachant toujours avec la ceinture de sécurité. Un adulte sans la ceinture attachée risque de présenter un danger pour l'enfant.
- Avant chaque trajet, assurez-vous que le siège-auto est correctement fixé.
- Le siège doit être sécurisé, même lorsqu'ils n'est pas utilisé. Le siège-auto non fixé risque de causer des blessures chez les passagers lors d'un freinage d'urgence.
- Attention! Ne placez pas le siège-auto sur une surélévation telle qu'une table, un comptoir, un lit, etc., car cela pourrait provoquer une chute.

### **IMPORTANT! À CONSERVER POUR RÉFÉRENCE ULTÉRIEURE.**

#### **Utilisation du siège auto en tant que transat (EN 12790:2009)**

##### **AVERTISSEMENT!:**

- **Ne jamais laisser l'enfant sans surveillance.**
- **Ne pas utiliser le transat dès lors que l'enfant tient assis tout seul.**
- **Ce transat n'est pas prévu pour de longues périodes de sommeil.**
- **Il est dangereux d'utiliser ce transat sur une surface en hauteur: par exemple, une table.**
- **Toujours utiliser les systèmes de retenue.**
- Ce produit ne remplace pas un couffin ou un lit. Lorsque l'enfant a besoin de dormir, il convient de le placer dans un couffin ou un lit approprié.
- Ne pas utiliser le produit dont les éléments sont endommagés ou manquants.
- Ne pas utiliser d'accessoires ou pièces de rechange autres que ceux approuvés par le fabricant.

## **4.1 RÉGLAGE DE LA POSITION DE LA POIGNÉE (FIG. 2)**

Appuyer simultanément le bouton de réglage de la poignée sur les deux côtés (L). Ensuite, mettre la poignée dans la position souhaitée. Une fois la position souhaitée atteinte, relâcher le bouton en ajustant lentement la poignée jusqu'à entendre un "click".

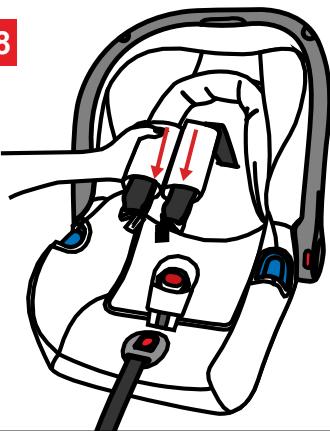
Positions de la poignée:

1 Position stabilisée/transat

2 Position balancelle

3 Position pour l'installation dans le véhicule

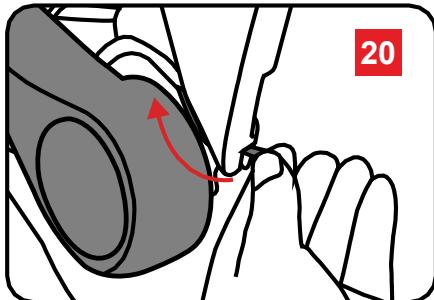
18



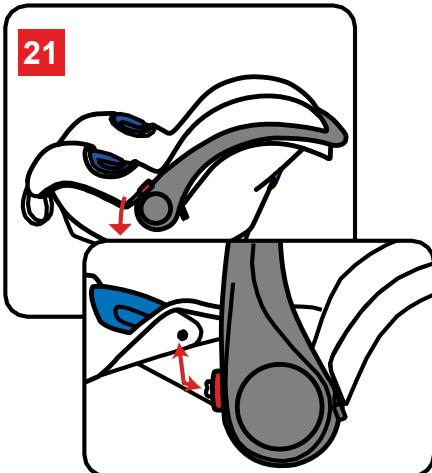
19



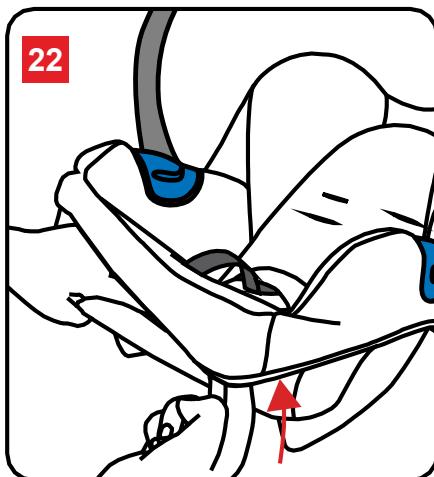
20



21



22



## 4.2 RÉDUCTEUR (FIG. 3)

Le coussin réducteur soutient et protège la tête et le dos de l'enfant. Le coussin réducteur (Figure 3E sous la tête et le dos) peut réduire la pression sur le ventre de l'enfant (quand l'enfant sera plus grand, le coussin réducteur peut être enlevé pour laisser plus d'espace à l'intérieur du siège-auto).

## 4.3 UTILISATION DU PARE-SOLEIL (FIG. 4)

Le pare-soleil est utilisé pour empêcher l'insolation du visage du bébé. Pour utiliser le paresoleil, ajuster d'abord la poignée dans la position no 3, ensuite accrocher le pare-soleil à la poignée. Quand le pare soleil n'est pas en utilisation, enlever les accroches de la poignée et replier le pare-soleil vers l'arrière pour exposer l'intérieur du siège.

## 4.4 RÉGLAGE DE LA LONGUEUR DES CEINTURES DU HARNAIS

Desserrage des ceintures – appuyer et maintenir enfoncé le bouton de réglage (N), puis desserrer les ceintures d'épaules du harnais (fig. 5).

Serrage des ceintures – tirer la sangle de réglage (G) placée à l'avant du siège-auto jusqu'à ce que le harnais soit positionné à proximité et à plat sur le corps de l'enfant (fig. 6).

## 4.5 RÉGLAGE DE LA POSITION DES CEINTURES DU HARNAIS (FIG. 7)

Quand l'enfant sera plus grand, retirer les ceintures d'épaules de la boucle en métal ( à l'arrière du siège), ensuite les faire passer par le trou du dossier positionné plus haut et réinsérer dans la boucle en métal. S'assurer que les ceintures ne sont pas tordues. Ajuster la hauteur de telle sorte que la sangle épaulière rentre dans le dossier du siège juste en dessous des épaules de l'enfant.

## 5.1 FIXATION DE L'ENFANT DANS LE SIÈGE

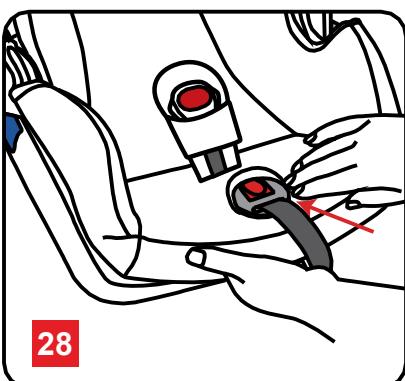
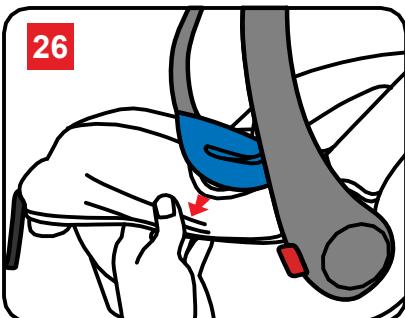
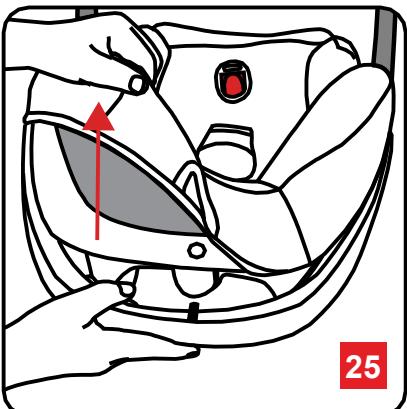
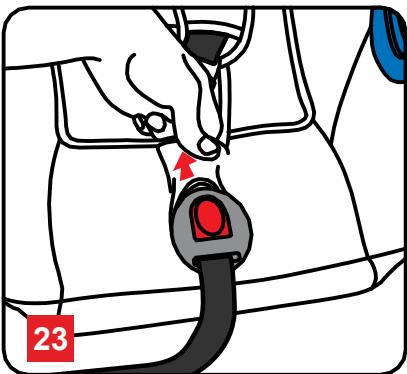
- Placer le siège-auto sur une surface plane et régler la poignée de transport en position stabilisée (fig. 2, position no 1).
- Desserrer les ceintures d'épaule (fig. 5).
- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle de harnais (E) afin de libérer les ceintures.
- Mettre de côté les deux loquets de la boucle.
- Installer l'enfant dans le siège, ensuite mettre les ceintures d'épaules sur les épaules de l'enfant (fig. 8). Remarque: Assurez-vous que les ceintures d'épaules ne sont ni tordues ni croisées.
- Assembler les deux loquets de la boucle pour les engager et ensuite placer dans le trou de la boucle (E). Le son du „click“ sera entendu signifiant le verrouillage de la boucle (fig.9)

Remarque: La boucle doit être plus près de l'entrejambe de l'enfant que de son ventre.

- Tirer la sangle de réglage (G) suivant la direction de la flèche pour serrer la

**FR**

ceinture (fig.10). Veuillez à ce que les ceintures d'épaules soient bien ajustées aux épaules de l'enfant. Le serrage adéquat est assuré quand deux doigts passent dans l'espace entre la ceinture d'épaule et la poitrine de l'enfant.



## 5.2 INSTALLATION DANS LA VOITURE

- Réglez la poignée de transport dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position no 3), et puis placer le siège-auto sur le siège arrière du véhicule à proximité immédiate du dossier. Le siège-auto doit être placé dans la position dos à la route (fig. 11).
- Étirer au maximum la ceinture de sécurité de la voiture. Faire passer la ceinture abdominale au-dessus du siège-auto et fermer la boucle de la ceinture de sécurité (fig. 12).
- Ensuite, faire glisser la ceinture abdominale à travers les guides de la ceinture (M) marqués en bleu disposés sur les côtés du siège-auto.
- Faire glisser la partie épaulière de la ceinture de la voiture au-dessus du siège-auto par le guide bleu de la ceinture (fig. 13).

Remarque: S'assurer que la ceinture de sécurité de la voiture n'est ni tordue ni glissée du guide.

- Rapprocher le siège-auto au siège de la voiture.
- Tirer sur la ceinture abdominale dans la direction horizontale pour la tendre. Tirer ensuite sur la ceinture d'épaules pour tendre les autres parties de la ceinture de sécurité (fig. 14). Remarque: S'assurer que la position du siège-auto est bien fixée et stable. Vérifier la ceinture et s'assurer qu'elle a été bien guidée.

Na pas placer le siège-auto trop près de la boucle de la ceinture de la voiture (fig. 15).

## 5.3 INSTALLATION DU SIÈGE SUR LE CHÂSSIS DE LA POUSSETTE

Placer le siège-auto sur le châssis de la poussette de façon à ce que l'enfant puisse regarder dans la direction du guidon de la poussette. Serrer toujours le frein de stationnement avant de fixer le siège-auto dans la poussette pour empêcher son départ incontrôlé. Acheminer les adaptateurs du châssis de la poussette sur les trous du siège-auto et les pousser vers le bas jusqu'à entendre un "click".

Enlèvement de la poussette: Avant d'enlever le siège-auto de la poussette serrer le frein de stationnement de la poussette. Déverrouiller les leviers sur les cotés du siège-auto (Figure 1, élément 6). Le siège est déverrouillé et il peut être enlevé.

Le siège-auto est équipé de connecteurs compatibles avec la norme Maxi-Cosi®, ce qui permet de le fixer dans les châssis des poussettes de nombreuses marques.

## 6.1 ENLÈVEMENT DE LA HOUSSE ET DU PARE-SOLEIL

- Régler la poignée du siège-auto dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position 3). Incliner vers l'arrière et déplacer légèrement vers le bas l'élément en plastique du siègeauto, comme indiqué sur la figure no 16.
- Libérer de la fente les accroches du pare-soleil dans la direction de la flèche

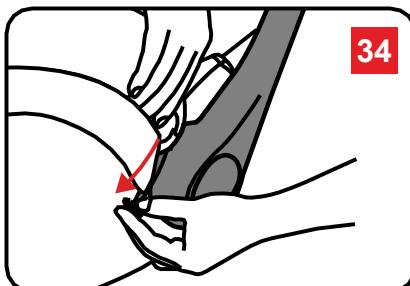
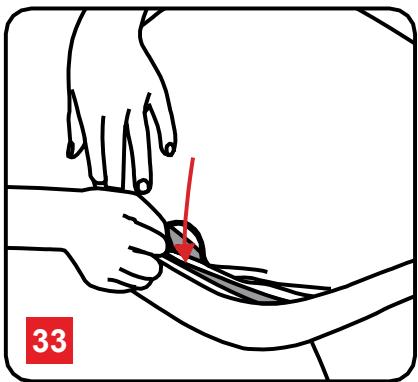
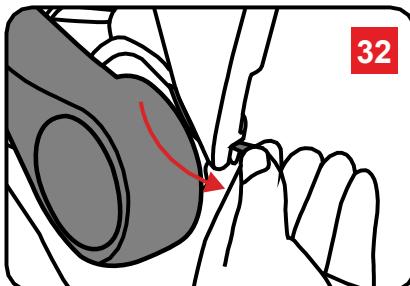
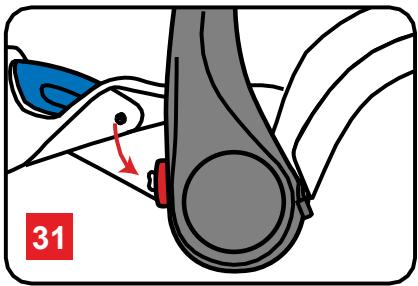
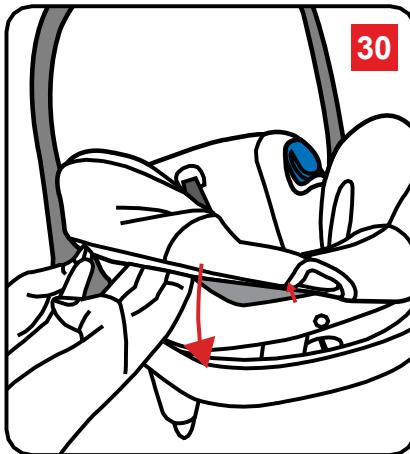
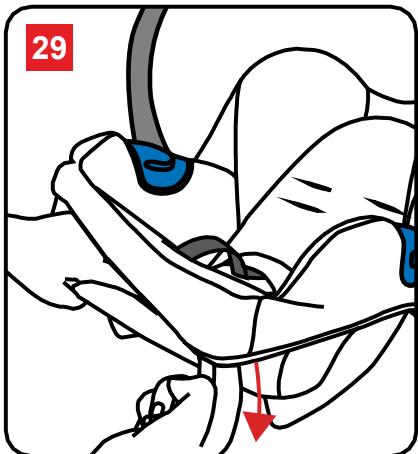
indiquée sur la figure no 17. Soulevez et retirez le pare-soleil du siège.

- Appuyez sur le bouton rouge de la boucle du harnais (E) afin de libérer les ceintures.
- Retirer les coussinets d'épaules (fig. 18) et enlever le réducteur (fig. 19).
- Régler la poignée dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position 3). Libérer de la fente les accroches de la housse dans le sens de la flèche (fig. 20).
- Détacher l'accroche sur le bord de la housse dans le sens de la flèche vers le bas. Libérer l'accroche de la housse (fig. 21).
- Enlever la housse des bords du siège sur les deux côtés (fig. 22).
- Il faut maintenir avec une main le bord avant du siège-auto. Faire passer les doigts de l'autre main sous la housse à travers l'ouverture de la ceinture d'entrejambe (F). Tirer sur la housse dans le sens de la flèche jusqu'à obtenir une petite fissure entre le bouton de réglage du harnais (N) et la housse (fig. 23).
- Soulever la housse du côté de l'appui-tête dans la direction de la flèche représentée sur la figure 25.
- Tirer sur la housse près des guides de la ceinture abdominale (M) jusqu'à obtenir une petite fissure, ensuite faire glisser le tissu du dessous du guide (fig. 26). Faire sortir la ceinture d'entrejambe avec la boucle (E, F) par le trou dans la housse.

Remarque: Pour des raisons de sécurité, l'enlèvement fréquent n'est pas recommandé.

## 6.2 INSTALLATION DE LA HOUSSE ET DU PARE-SOLEIL

- Placer la housse sur l'ossature du siège-auto. Faire passer la ceinture d'entrejambe avec la boucle (E, F) par le trou dans la housse.
- Faire passer les ceintures d'épaules (D) par les trous appropries (B) dans le dossier (fig. 27) et mettre en place les coussinets d'épaules.
- Faire passer le bouton de réglage du harnais (N) par le trou dans la housse (N). Ensuite, aligner et corriger la housse (fig. 28).
- Étendre et fixer la housse sur le bord avant du siège-auto (fig. 29).
- Étendre et fixer la housse sur le côté de l'appui-tête du siège-auto (fig. 30).
- Mettre en place les accroches dans les trous appropries sur les deux côtés du siège-auto (fig. 31).
- Régler la poignée du siège-auto dans la position de montage dans la voiture (fig. 2, position 3). Faire sortir la sangle élastique et l'accrocher dans les fentes appropriées sur les deux côtés du siège-auto (fig. 32).
- Fixer le pare-soleil sur le siège-auto et le placer dans l'espace entre l'élément en matière plastique et le siège-auto (fig. 33). Les trous dans le pare-soleil et la housse doivent correspondre, de sorte qu'ils peuvent être protégés par la goupille de l'élément en matière plastique. Incliner et faire glisser l'élément en matière plastique sur le siège-auto.
- Faire sortir la sangle élastique et l'accrocher dans les fentes appropriées sur les deux côtés du siège-auto (fig. 34).



## 6.3 NETTOYAGE

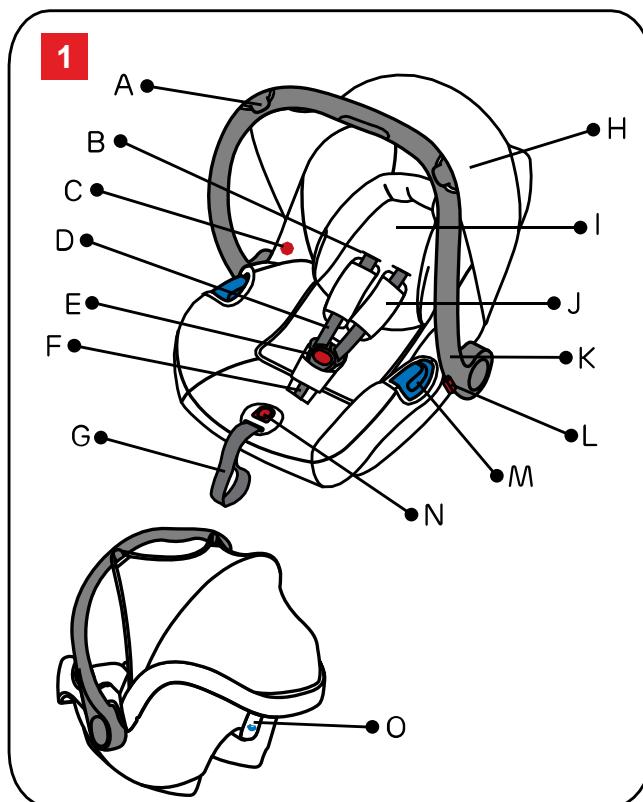
Utilisez uniquement la housse d'origine, elle représente l'élément essentiel de la sécurité du siège-auto.

La housse est amovible. Nettoyer la housse à l'eau chaude (à moins de 30°C) avec un détergent doux, laisser sécher. Ne pas sécher mécaniquement.

- Les pièces en matière plastique peuvent être nettoyées avec de l'eau et du savon. Ne pas utiliser de détergents forts ( par exemple dissolvants).
- Les ceinture et le harnais peuvent être lavés avec de l'eau et du savon.
- Les coussinets d'épaules peuvent être enlevés et nettoyés avec de l'eau et du savon.

Por favor, lea minuciosamente el manual de instrucciones antes de usar la silla de coche. La seguridad del niño es su responsabilidad, por lo que no leer este manual de instrucciones puede afectarla.

## 1. PARTES DE LA SILLA DE COCHE

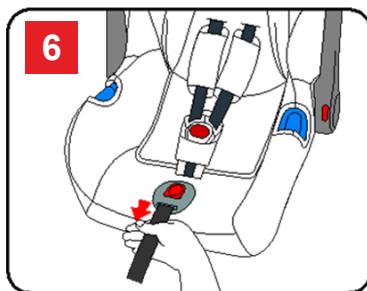
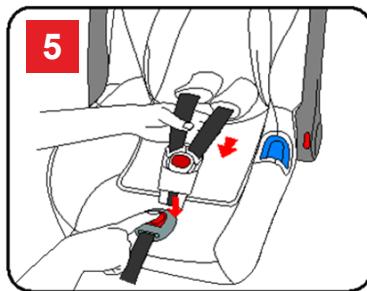
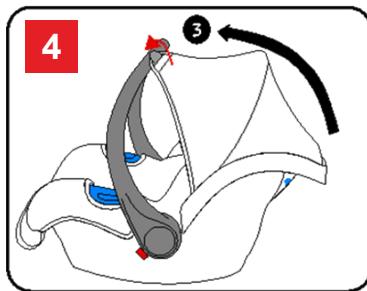
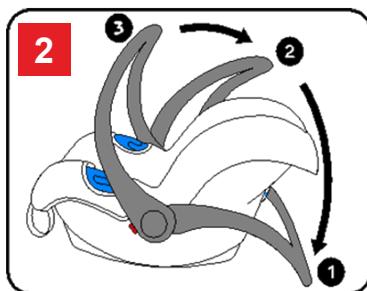


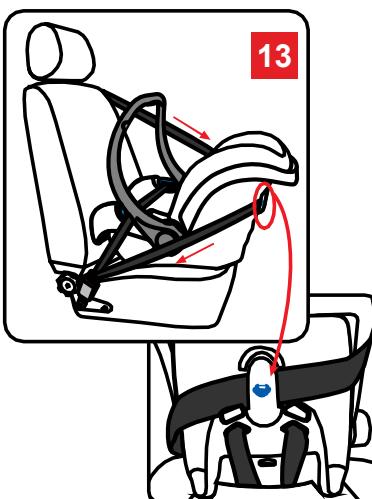
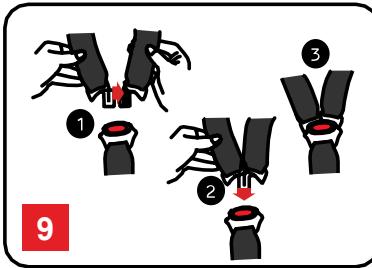
- A. Enganche del protector
- B. Orificios de correas de hombro
- C. Botones que liberan los adaptadores
- D. Correa de hombro
- E. Hebilla del arnés
- F. Correa de entrepierna
- G. Correa de ajuste del arnés
- H. Capota
- I. Accesorio de inserción para bebé
- J. Hombreras
- K. Asa de transporte
- L. Botón de ajuste del asa
- M. Guía del cinturón de coche (de cadera)
- N. Botón de ajuste del arnés
- O. Guía del cinturón de coche (de hombro)

La silla está diseñada para los niños del grupo 0+. Esto significa, desde el nacimiento hasta 13 kg.

### GRUPO 0+ PARA NIÑOS QUE PESAN HASTA 13 KG

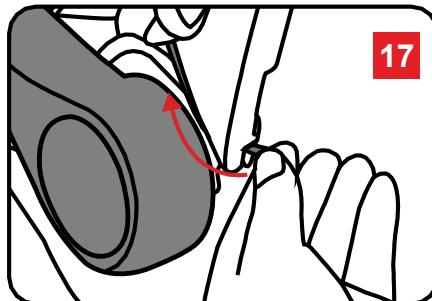
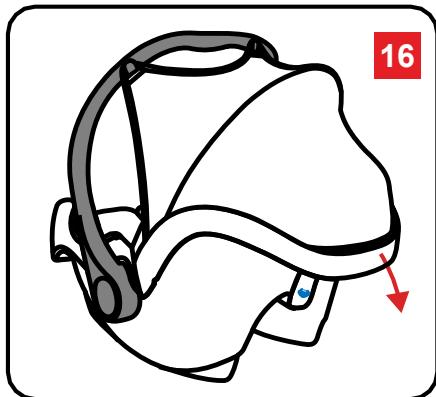
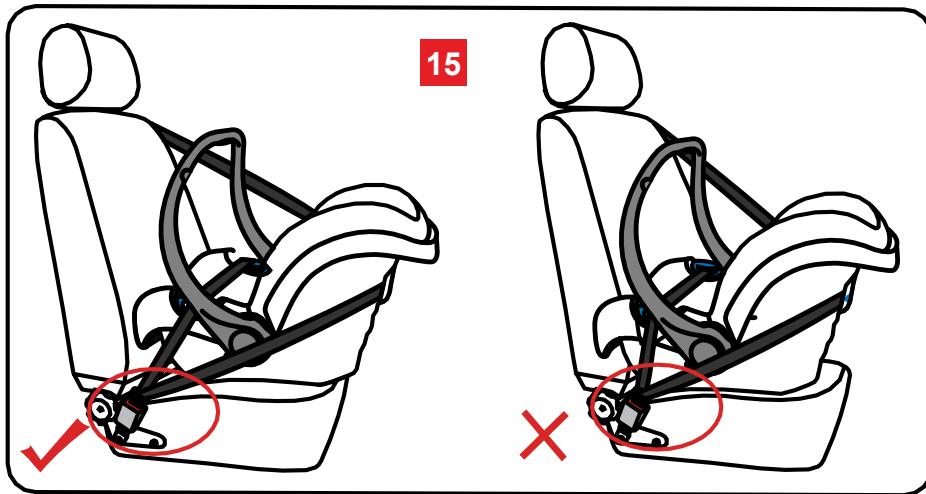
Debe estar montado en el vehículo en una posición hacia atrás por un cinturón de seguridad de tres puntos. Debe familiarizarse con el manual de instrucciones del fabricante del vehículo.





### 3. MEDIDAS DE SEGURIDAD

- Por favor, dedique unos minutos y lea este manual para proporcionar la seguridad adecuada al niño. Hay muchas lesiones fáciles de evitar, causadas por el uso imprudente e inadecuado de la silla.
- La silla se debe usar sólo en el sentido contrario de la marcha y montar mediante cinturón de seguridad de 3 puntos.
- ESTÁ PROHIBIDO colocar la silla infantil en el asiento de un vehículo equipado con el airbag activado por razones de seguridad. No se aplica a los airbags laterales.
- En caso de montar la silla en el asiento delantero, hay que desactivar el airbag. Se recomienda la instalación de la silla sólo en el asiento trasero del coche. Las indicaciones sobre el uso del asiento para la silla están en el manual del coche.
- Solo se puede colocar en los vehículos homologados provistos de cinturones de tres puntos con retractor que hayan obtenido la homologación según el reglamento CEPE nº 16 o equivalente.
- Todas las correas de fijación de la silla deben ser tensadas; el arnés debe ser ajustado al cuerpo del niño y el cinturón/arnés no debe estar torcido.
- La silla debe reemplazarse si ha sufrido un impacto durante el accidente.
- La silla no debe modificarse.
- La silla debe protegerse contra la luz solar directa para evitar quemaduras del niño.
- Nunca deje al niño en la silla sin vigilancia.
- Preste atención a que el equipaje y otros artículos estén bien asegurados, en particular, en el estante debajo de la ventana trasera, porque en caso de una colisión pueden causar lesiones.
- La silla no puede usarse sin el tapizado.
- No se debe usar el tapizado de cambio, distinto del recomendado por el fabricante, porque éste forma parte integral del sistema de seguridad de la silla.
- Se recomienda guardar el manual de instrucciones de la silla durante todo el período de su uso.
- No se deben utilizar otros puntos de fijación que los descritos en el manual y los marcados en la silla.
- Todos los elementos duros y de plástico de la silla deben colocarse e instalarse de tal manera que, en condiciones normales de explotación del vehículo, no queden atrapados por el asiento deslizante o la puerta del vehículo.
- Se debe comprobar regularmente el estado técnico del arnés de seguridad, prestando atención particular a los puntos de fijación, las costuras y los elementos de ajuste.



- No se deberá usar la silla si sus partes han sufrido un daño o están flojas.
- En caso de una situación de emergencia, es importante desabrochar rápido el cinturón de seguridad. Esto significa que el botón de liberación del arnés no está totalmente protegido, asegúrese de que su hijo no juegue con la hebilla.
- Prestar atención a que el cinturón esté ubicado adecuadamente en las guías. La hebilla del cinturón de seguridad de coche debe estar por debajo de la guía del cinturón (Figura 1 M).
- Usted debe darle a su hijo un buen ejemplo y siempre ponerse el cinturón. El peligro para el niño también puede ser un adulto no abrochado con el cinturón de seguridad.
- Antes de cada viaje, asegúrese de que la silla está bien fijada.
- Fije la silla incluso cuando no está en uso. La silla no asegurada puede causar lesión de los pasajeros incluso en caso de un frenado de emergencia.
- ¡NOTA! La silla no debe colocarse sobre objetos altos, tales como mesas, encimeras, camas, etc. para prevenir la caída.

### **¡IMPORTANTE! MANTENERLAS PARA FUTURAS CONSULTAS.**

#### **Uso de la silla como hamaca reclinable (EN 12790:2009):**

##### **ADVERTENCIA!:**

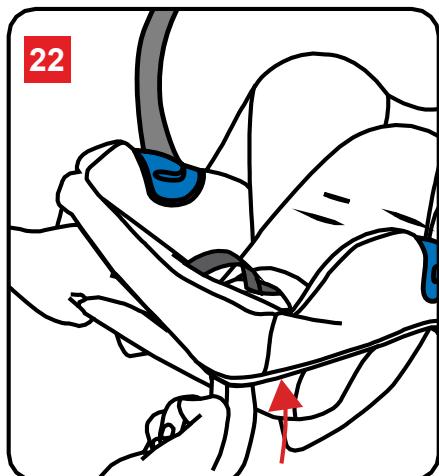
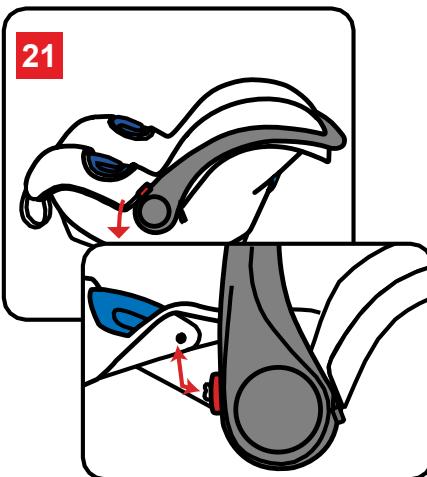
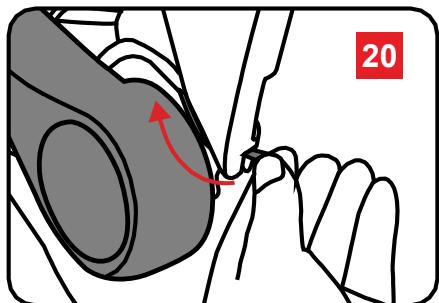
- Nunca deja a los niños sin vigilancia.
- No recomendable para niños que se pueden incorporar por sí solos.
- Este asiento no está diseñado para que el bebé duerma periodos largos.
- Es peligroso colocar la silla sobre una superficie elevada.
- Utilizar siempre el arnés.
- Este producto no sustituye la cuna ni la cama. Si su hijo necesita dormir, debe estar en una cuna o cama adecuada.
- No utilice el producto si hay piezas dañadas o que faltan.
- No use accesorios o piezas que no sean los recomendados por el fabricante.

### **4.1 AJUSTE DE LA POSICIÓN DEL ASA (FIG. 2)**

Presionar a la vez el botón de ajuste del asa en ambos lados (L). Ajustar el asa en la posición deseada. Después, soltar el botón ajustando lentamente el asa hasta que se oiga un clic.

Posiciones del asa:

- 1 Posición estable/tumbona
- 2 Posición de balancín
- 3 Posición de montaje en el coche



## 4.2 ACCESORIO DE INSERCIÓN (FIG. 3)

El accesorio de inserción apoya y protege la espalda y la cabeza del bebé. El accesorio de inserción (Figura 3E debajo de la cabeza y la espalda) puede reducir la presión en el abdomen del niño (cuando el niño sea más grande se puede retirar la inserción para proporcionar más espacio dentro de la silla).

## 4.3 USO DE LA CAPOTA (FIG. 4)

La capota se utiliza para evitar la luz solar directa en la cara de bebé. Cuando se utiliza la capota, poner primer el asa en la posición 3 y, a continuación, acoplar la capota en el asa. En caso de no usar la capota, liberar los ganchos del asa y bajarla hacia atrás para exponer el interior de la silla.

## 4.4 AJUSTE DE LA LONGITUD DE LAS CORREAS DEL ARNÉS

Aflojar las correas - pulsar y mantener pulsado el botón de ajuste (N), y luego aflojar las correas de hombro (Fig. 5).

Tensar la correa - tirar de la correa de ajuste (G) en la parte delantera de la silla hasta que el arnés se sitúe planamente sobre el cuerpo del niño y junto a él (Fig. 6).

## 4.5 AJUSTE DE POSICIÓN DE LAS CORREAS (FIG. 7)

Cuando el niño crece, hay que sacar las correas de hombro la hebilla de metal (detrás de la silla), pasárlas por el orificio más alto en el respaldo y re-insertarlas por la hebilla de metal. Asegurarse de que las correas no estén torcidas. La altura adecuada de las correas de hombro se ajusta de tal manera que la correa entre en el respaldo de la silla un poco por debajo de los hombros del niño.

## 5.1 ABROCHAR AL NIÑO EN LA SILLA

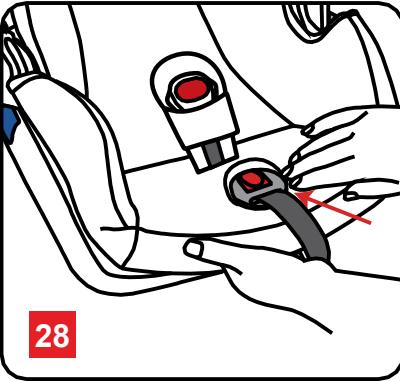
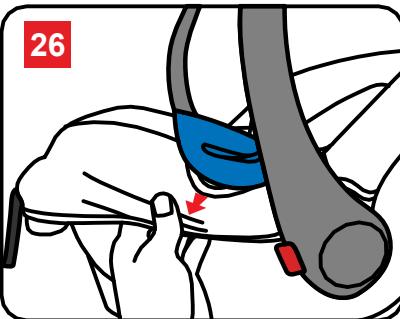
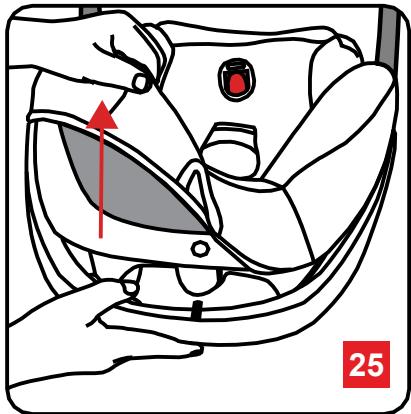
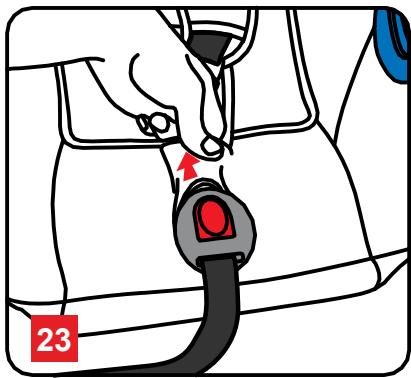
- Colocar la silla sobre una superficie plana, y luego ajustar el asa en una posición equilibrada (Fig. 1, posición A).
- Aflojar las correas de hombro (Fig. 5).
- Presionar el botón rojo de la hebilla del arnés (E) para liberar las correas.
- Dejar a un lado las hebillas.
- Insertar el niño en la silla, a continuación, poner las correas de hombro en los hombros del niño (Fig. 8).

Nota: Asegurarse de que las correas de hombro no estén torcidas o cruzadas.

- Juntar los cierres e insertarlos en el orificio de la hebilla (E). Se escuchará un "clic", lo que significa que la hebilla se ha bloqueado (Fig. 9).

Nota: La hebilla debe estar más cerca de la entrepierna de niño que de su barriga.

- Tirar de la correa de ajuste (G) en la dirección de la flecha para tensar las correas (Fig. 10). Asegúrese de que las correas para hombros están bien ajustadas a los hombros del niño. Se proporciona la tensión adecuada, si el espacio entre la correa de hombro y el pecho del niño caben dos dedos.



## 5.2 MONTAJE EN EL VEHÍCULO

- Colocar el asa en la posición de montaje en vehículo (Fig. 2, posición nº 3), y luego colocar la silla en el asiento trasero del vehículo cerca del respaldo de asiento trasero. La silla se debe ajustar en la dirección contraria a la marcha (Fig. 11).
- Tirar del cinturón de seguridad tanto cuanto sea posible. Pasar la correa de cadera encima de la silla y abrochar la hebilla del cinturón de seguridad (Fig. 12).
- A continuación, pasar la correa de cadera a través de la guía (M) marcada en azul y que está ubicada en los laterales de la silla.
- Pasar el cinturón de hombro encima de la silla, a través de la guía azul de cinturón (Fig. 13).

Nota: Asegurarse de que el cinturón de seguridad no esté torcido o no se haya deslizado de las guías.

- Acerca la silla al asiento del vehículo.
- Tirar de la correa de cadera en la dirección horizontal para tensarla. Luego, tirar de el cinturón de hombro para tensar las otras partes del cinturón de seguridad (Fig. 14).

Nota: Asegurarse de que la posición de la silla está bien establecida y estable. Comprobar el cinturón y asegurarse de que está bien colocado.

No colocar la silla demasiado cerca de la hebilla del cinturón de seguridad de coche (Fig. 15).

## 5.3 MONTAJE DE LA SILLA DE COCHE EN EL BASTIDOR DE LA SILLA DE PASEO

Colocar la silla de coche en la silla de paseo de modo que el niño mire hacia el asa para llevar la silla. Antes de montar la silla de coche en la silla de paseo hay que poner el freno de mano para evitar que se aleje de forma incontrolada. Introducir los adaptadores del bastidor en los orificios de la silla de coche y empujar hacia abajo hasta que oiga un "clic". Retirar la silla de paseo: Antes de retirar la silla hay que poner el freno de la silla de paseo. Desbloquear la palanca situada en los laterales de la silla de coche (Fig. 1, elemento C). De esta forma se desbloquea la silla de coche y se puede retirarla. La silla de coche tiene conectores compatibles con el estándar Maxi-Cosi®, por lo que puede ser montada en bastidores de muchas marcas.

## 6.1 RETIRAR LA FUNDA Y LA CAPOTA

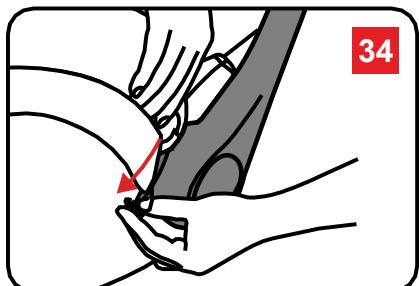
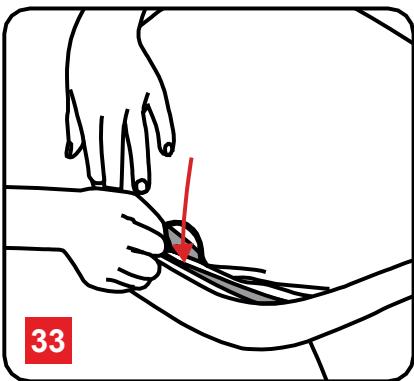
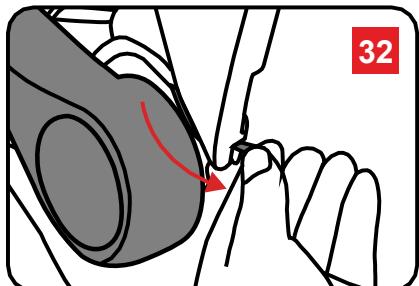
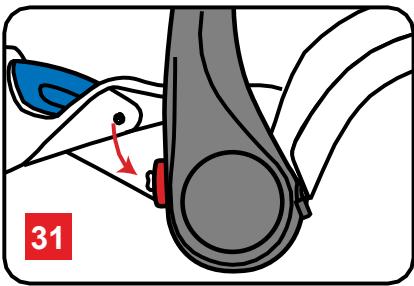
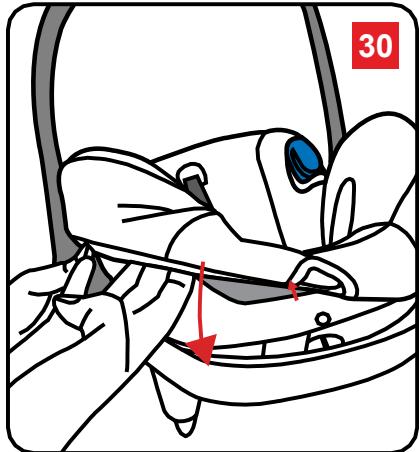
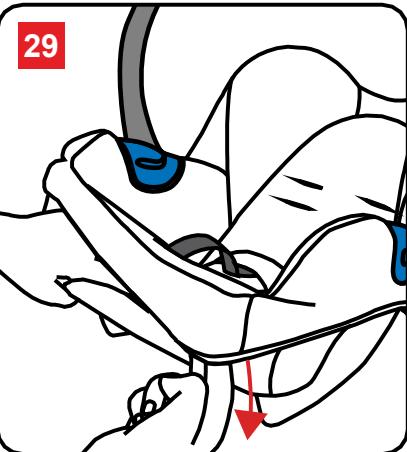
- Ajustar el asa de la silla en la posición de montaje en el vehículo (Fig. 2, posición nº 3). Inclinar y mover hacia abajo el elemento de plástico de la silla, como se muestra en la Fig. 16.
- Desbloquear los enganches de la capota, de acuerdo con la dirección de la fle-

cha mostrada en la Figura 17. Levantar y retirar la capota de la silla.

- Presionar el botón rojo de la hebilla del arnés (E) para liberar las correas.
  - Retirar las hombreras (Fig. 18) y retirar la pieza de inserción (Fig. 19).
  - Ajustar el asa de la silla en la posición de montaje en el vehículo (Fig. 2, posición nº 3). Soltar los enganches de la funda de acuerdo con la dirección de la flecha (Fig. 20).
  - Desabrochar el enganche en el borde de la funda según la dirección de la flecha hacia abajo. Soltar el enganche de la funda (Fig. 21).
  - Retirar la funda del borde de la silla en ambos lados (Fig. 22).
  - Con una mano, mantener el borde delantero de la silla. Insertar los dedos de la otra mano por debajo de la funda a través de la abertura para la correa de entrepierna (F). Tirar de la funda en la dirección de la flecha hasta que haya un espacio pequeño entre el botón de ajuste y la funda (Fig. 23).
  - Levantar la funda en el lado del reposacabezas según la dirección de la flecha mostrada en la Fig. 25.
  - Tirar de la funda cerca de las guías de la correa de cadera (M) hasta que haya un espacio pequeño y luego sacar el material por debajo de la guía (Fig. 26). Insertar la correa de entrepierna con la hebilla (E, F) a través de la abertura en la funda.
- Nota: Por razones de seguridad, no se recomienda retirarla frecuentemente.

## 6.2 MONTAJE DE LA FUNDA Y LA CAPOTA

- Colocar la funda sobre la estructura de la silla de coche. Pasar la correa de entrepierna con la hebilla (E, F) a través de la abertura en la funda.
- Pasar las correas de hombro (D) a través de los orificios (B) en el respaldo (Fig. 27) y poner las hombreras.
- A través de la abertura en la funda pasar el botón de ajuste del arnés (N). Luego colocar bien la funda (Fig. 28).
- Tensar y montar la funda en el borde delantero de la silla de coche (Fig. 29).
- Tensar y montar la funda en el lado del reposacabezas de la silla (Fig. 30).
- Insertar los enganches en los orificios correspondientes en ambos lados de la silla (Fig. 31).
- Ajustar el asa de la silla en la posición de montaje en el vehículo (Fig. 2, posición nº 3). Sacar la correa y engancharla en las ranuras correspondientes en ambos lados de la silla (Fig. 32).
- Montar la capota en la silla y colocarla en el espacio entre el elemento de plástico y la silla (Fig. 33). Los orificios en la capota y la funda deben coincidir para que puedan ser asegurados por el pasador del elemento de plástico. Poner el elemento de plástico en la silla.
- Sacar la correa y engancharla en las ranuras correspondientes en ambos lados de la silla (Fig. 34).



## 6.3 LIMPIEZA

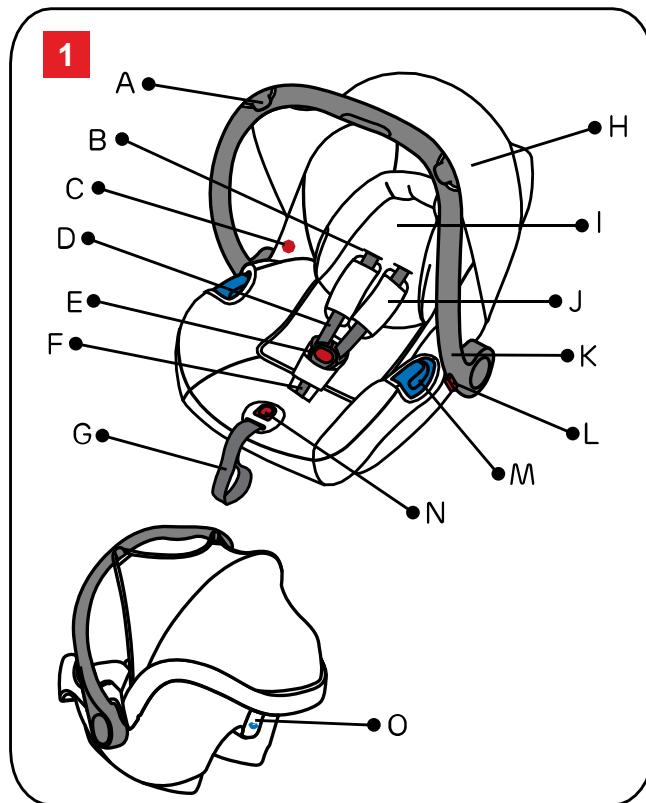
Se debe utilizar únicamente la funda original porque es un elemento importante para la seguridad de la silla.

Se puede retirar la funda. Lavar la funda en agua caliente (por debajo de 30°C) con un detergente suave y dejar que se seque. No secar en secadora.

- Los elementos de plástico se pueden lavar con agua y jabón. No utilizar detergentes fuertes (como disolventes).
- Los cinturones y el arnés se pueden lavar con agua y jabón.
- Las hombreras pueden ser retiradas y limpiadas con agua y jabón.

**IT** Si prega di prendere visione del manuale d'uso prima del primo utilizzo del seggiolino auto per bambini. Garantire la sicurezza al bambino è un Vostro dovere e la mancata lettura di questo manuale potrebbe comprometterne la sicurezza.

## 1. ELEMENTI DEL SEGGIOLINO



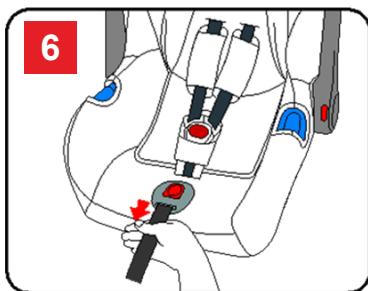
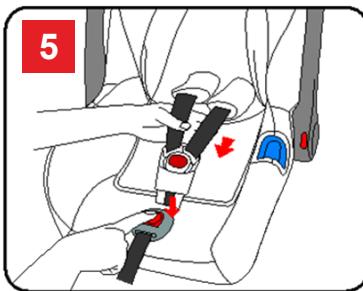
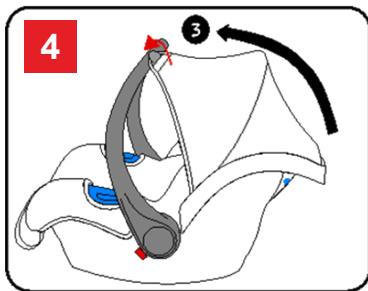
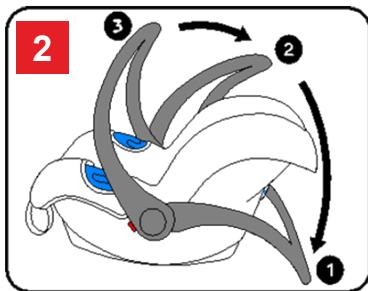
- |  |   |
|--|---|
| A. Ganci della cappottina                  | J. Spallacci  |
| B. Fori delle cinture a bretella           | K. Maniglia del seggiolino                          |
| C. Pulsante di rilascio degli adattatori   | L. Pulsante di regolazione della maniglia           |
| D. Cintura a bretella                      | M. Passante della cintura di sicurezza (addominale) |
| E. Fibbia dell'imbragatura                 | N. Pulsante di regolazione dell'imbragatura         |
| F. Spartigambe                             | O. Passante della cintura di sicurezza (bretelle)   |
| G. Cinghia di regolazione dell'imbragatura |   |
| H. Cappottina                              |   |
| I. Riduttore                               |   |

## 2. DESTINAZIONE

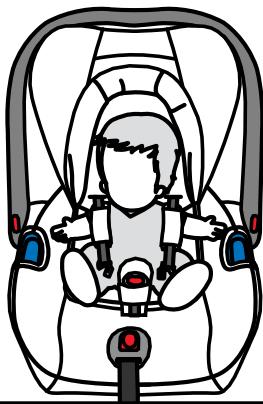
Il seggiolino è destinato ai bambini di età del Gruppo 0+. Questo significa che può essere utilizzato dai bambini sin dalla nascita fino a 13 kg.

### GRUPPO DI PESO 0+ PER BAMBINI FINO A 13 KG

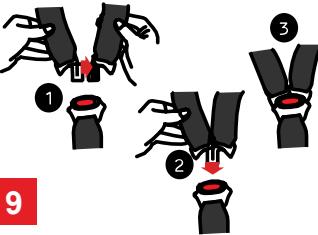
Deve essere fissato sul veicolo in posizione opposta alla marcia con cinture di sicurezza inerziali a 3 punti. È necessario prendere visione delle istruzioni per l'uso del produttore del veicolo.



8



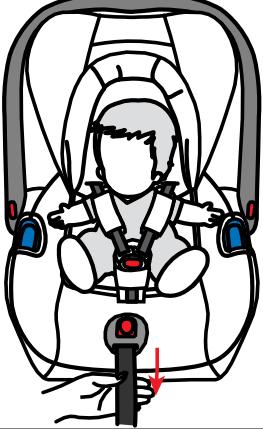
9



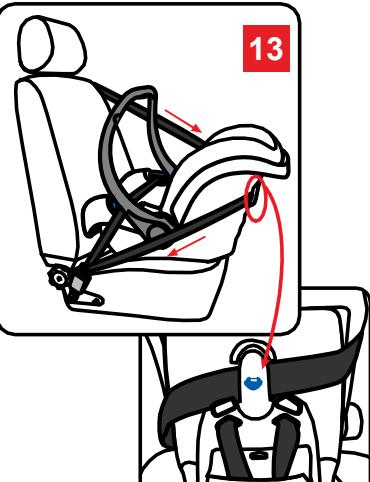
11



10



13



12



### 3. ISTRUZIONI DI SICUREZZA

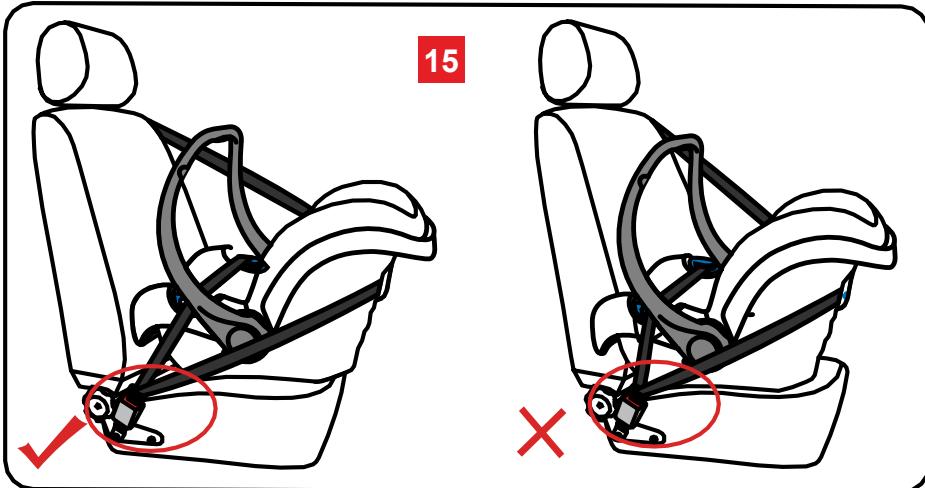
- Si prega di dedicare alcuni minuti per leggere il presente manuale d'uso per garantire la dovuta sicurezza al bambino. Numerosi traumi da evitare sono causati da un uso improprio ed imprudente del seggiolino.
- Il seggiolino deve essere fissato sul veicolo in posizione opposta alla marcia con cinture di sicurezza inerziali a 3 punti.
- E' VIETATO installare il seggiolino sui sedili dotati di airbag attivo anteriore, perché potrebbe essere pericoloso. Quanto sopra non riguarda gli airbag laterali.
- Se il seggiolino è installato sul sedile anteriore, l'airbag deve essere disattivato. Si raccomanda installare il seggiolino soltanto sui sedili posteriori della macchina. Per informazioni sull'idoneità del sedile con il seggiolino, consultare il manuale d'uso del veicolo.
- L'installazione è possibile solo se i veicoli omologati sono dotati di cinture di sicurezza a 3 punti munite di avvolgitori omologati in conformità al regolamento UN/ECE 16 o altre norme equivalenti.
- Assicurarsi che tutte le cinghie che fissano il seggiolino all'autovettura siano tesi e che le bretelle di ritenuta del bambino siano adattate alla sua struttura corporea e le cinture/bretelle non siano attorcigliate.
- Il seggiolino va sostituito qualora sia stato sottoposto a carichi improvvisi durante eventuali incidenti stradali.
- E' vietato apportare le modifiche al seggiolino.
- Il seggiolino deve essere protetto dall'esposizione diretta ai raggi del sole, in caso contrario gli elementi surriscaldati potrebbero ustionare il bambino.
- Non lasciare mai il bambino incustodito nel seggiolino.
- Assicurarsi che i bagagli e gli altri oggetti siano adeguatamente fissati, in particolare sul ripiano sotto il lunotto posteriore, in quanto potrebbero causare lesioni in caso di urto.
- Il seggiolino non deve essere utilizzato senza il rivestimento.
- Non utilizzare la fodera sostitutiva, diversa da quella raccomandata dal produttore, poiché costituisce parte integrante del sistema di sicurezza del seggiolino.
- Si raccomanda di conservare il manuale d'uso del seggiolino durante l'intero periodo del suo utilizzo.
- Non utilizzare altri punti di ritenuta oltre a quegli descritti nel manuale e indicati sul seggiolino.
- Tutti gli elementi rigidi e le parti in plastica del seggiolino devono essere posizionati e montati in modo tale che in condizioni d'uso normali del veicolo non rimanessero incastrati dal sedile scorrevole o dallo sportello della vettura.
- Controllare regolarmente le condizioni tecniche delle bretelle di sicurezza prestando una particolare attenzione ai punti di fissaggio, cuciture ed elementi di regolazione.
- Smettere di utilizzare il seggiolino se le sue parti sono state danneggiate o allenate.

IT

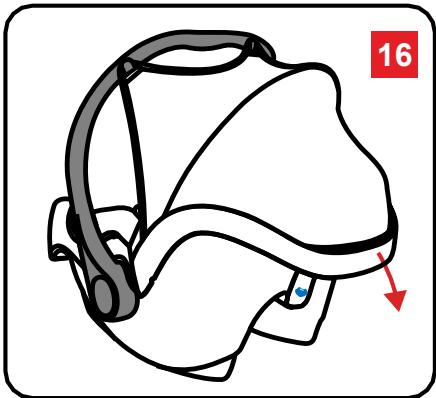
14



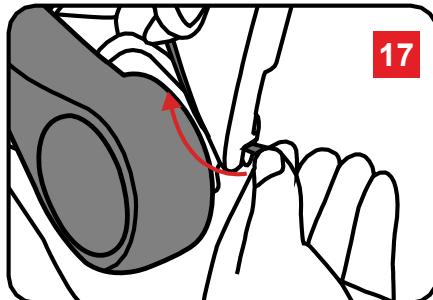
15



16



17



- In caso di situazione di emergenza, è importante aprire velocemente le cinture di sicurezza. Ciò significa che il pulsante di rilascio dell'imbragatura non è completamente fissato, assicuratevi che il bambino non giochi con la fibbia.
- Assicurarsi che la cintura sia correttamente fissata nelle guide. La fibbia della cintura di sicurezza deve essere posizionata sotto il passante della cintura (fig. 1 M).
- Date il buon esempio al vostro bambino e chiudete sempre la cintura di sicurezza. Anche un adulto che non indossa le cinture di sicurezza potrebbe rappresentare un rischio per il bambino.
- Prima di ogni viaggio in macchina, assicurarsi che il seggiolino sia fissato correttamente.
- Fissare il seggiolino con le cinture di sicurezza anche quando non è in uso. Il seggiolino non ancorato potrebbe provocare lesioni ai passeggeri anche in caso di frenata di emergenza.
- Attenzione! Non posizionare il seggiolino auto su di un piano rialzato quale ad esempio: tavolo, ripiano, letto, ecc., in quanto sussiste il rischio di caduta.

#### **IMPORTANTE! CONSERVARE PER FUTURO RIFERIMENTO.**

**Utilizzando il sedile auto come culla reclinata (EN 12790:2009):**

#### **AVVERTENZA!:**

- **Non lasciare mai il bambino senza sorveglianza.**
- **Non utilizzare il prodotto quando il tuo bambino può sedersi da solo**
- **Il prodotto non è predisposta per dormire lunghe.**
- **Posizionare la sdraio su superfici rialzate, p. es. su un tavolo, può essere pericoloso.**
- **Utilizzare sempre il sistema delle cinture.**
- Il prodotto non può sostituire il lettino o il letto. Se il vostro bambino ha bisogno di dormire, dovrebbe essere posizionato nel lettino o letto.
- Non utilizzare il prodotto se qualunque dei suoi elementi risulta danneggiato o mancante.
- Non utilizzare ne accessori ne parti di ricambio diversi da quelli raccomandati dal produttore.

## **4.1 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLA MANIGLIA (FIG. 2)**

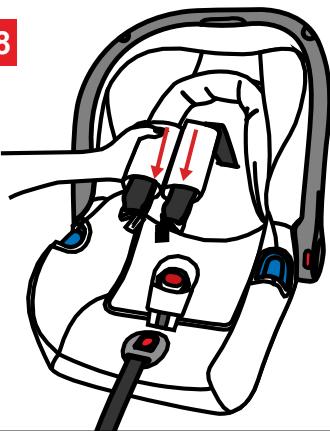
Premere contemporaneamente il pulsante di regolazione della maniglia su entrambi i lati (L).

Quindi regolare la maniglia nella posizione desiderata. Dopo aver ottenuto la posizione desiderata, rilasciare il pulsante, regolando lentamente la maniglia finché non si sente un "click".

Posizioni della maniglia:

- 1 Posizione stabile/sdraietta
- 2 Posizione di sdraietta a dondolo
- 3 Posizione per il montaggio sulla vettura

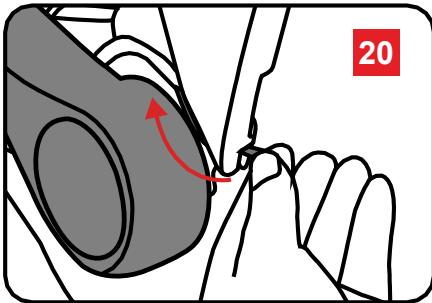
18



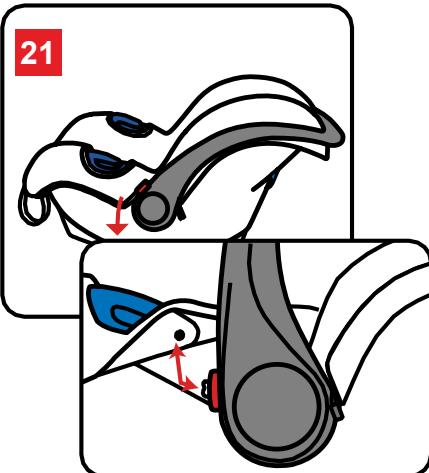
19



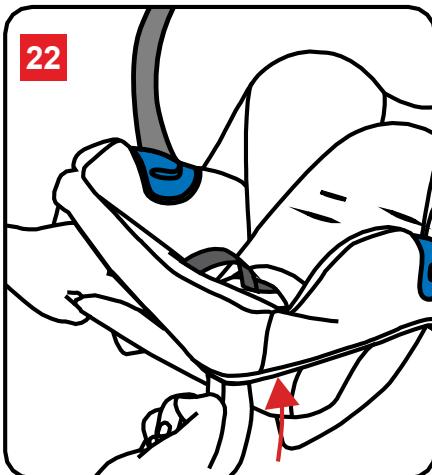
20



21



22



## **4.2 RIDUTTORE (FIG. 3)**

Il riduttore sostiene e protegge la testa e le spalle del bambino. Il riduttore (Figura 3E sotto la testa e la schiena) può ridurre la pressione sull'addome del bambino (quando il bambino sarà cresciuto, potrà essere rimosso per fornire più spazio all'interno del seggiolino).

## **4.3 UTILIZZO DELLA CAPPOTTINA (RYS. 4)**

La cappottina viene utilizzata per prevenire l'azione diretta dei raggi solari sul volto del bambino. Per utilizzare la cappottina, prima mettere la maniglia in posizione 3, e quindi agganciare la cappottina alla maniglia. Quando la cappottina non è in uso, sganciare i ganci dalla maniglia e ripiegarla all'indietro per scoprire l'interno del seggiolino.

## **4.4 REGOLAZIONE DELLA LUNGHEZZA DELLE CINTURE DELLE BRETELLE**

Per allungare le cinture – premere e tenere premuto il pulsante di regolazione, quindi allentare le cinture del seggiolino (fig. 5).

Tensionamento della cintura - tirare la cinghia di regolazione (G) sul lato anteriore del seggiolino fino a quando l'imbracatura sia posizionata piatta e appoggiata sul corpo del bambino (fig. 6).

## **4.5 REGOLAZIONE DELLA POSIZIONE DELLE CINGHIE DELL'IMBRACATURA (RYS. 7)**

Quando il bambino sarà più grande, rimuovere le bretelle dalla fibbia metallica (dietro il seggiolino), farle passare per il foro superiore dello schienale e reinserirle nella fibbia metallica. Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate. Regolare l'altezza delle cinghie delle bretelle in modo che la cinghia entri nello schienale del seggiolino leggermente al di sotto dell'altezza delle spalle del bambino.

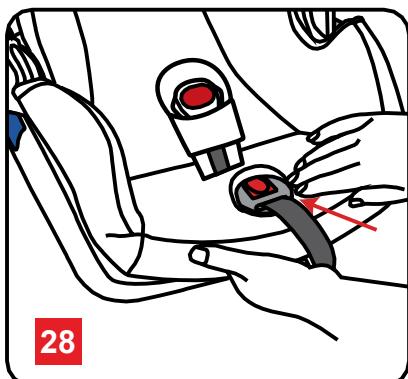
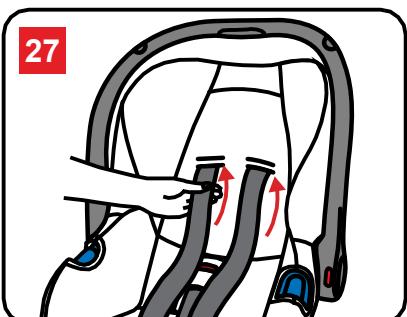
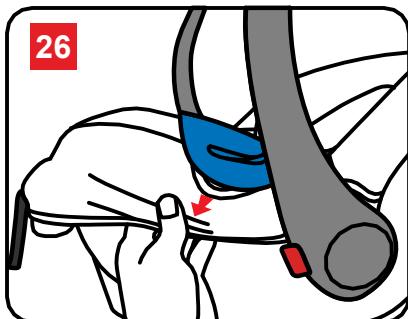
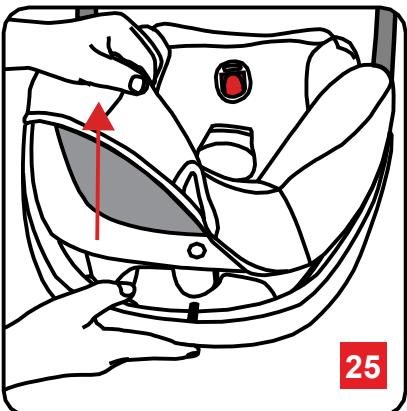
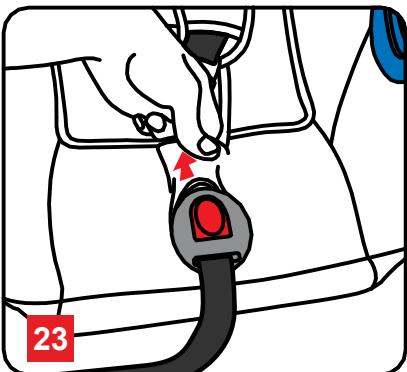
## **5.1 FISSAGGIO DEL BAMBINO NEL SEGGIOLINO**

- Posizionare il seggiolino su una superficie piana e quindi posizionare la maniglia in una posizione stabile (fig. 2, posizione n. 1).
- Allentare le bretelle (fig. 5).
- Premere il pulsante rosso sulla fibbia dell'imbracatura (E), per allentare le cinghie.
- Mettere da parte entrambe le linguette della fibbia.
- Accomodare il bambino nel seggiolino, quindi posizionare le cinghie delle bretelle sulle spalle del bambino (fig. 8). Attenzione: Assicurarsi che le cinghie non siano attorcigliate o incrociate.
- Unire le due linguette della fibbia per incastrarle e poi inserirle nel foro della fibbia (E). Si sente un "click" che indica che la fibbia è bloccata (fig. 9). Attenzione: la fibbia deve essere più vicina al perineo del bambino che al suo addome.

**IT**

- Tirare la cintura di regolazione (G) in direzione indicata dalla freccia al fine di distendere le cinture (fig. 10). Fare attenzione che gli spallacci siano ben adeguati alle spalle del bambino.

La tensione adeguata è garantita se nello spazio tra una cinghia delle bretelle e il torace del bambino si possono inserire due ditta.



## 5.2 MONTAGGIO SUL VEICOLO

- Posizionare la maniglia del seggiolino nella posizione per l'installazione in auto (fig. 2, posizione 3) e quindi posizionare il seggiolino sul sedile posteriore dell'auto in prossimità dello schienale del sedile posteriore. Il seggiolino deve essere posizionato nella direzione opposta alla direzione di marcia (fig. 11).
- Allungare più possibile la cintura di sicurezza. Far passare la cintura addominale sopra il seggiolino e chiudere la fibbia della cintura di sicurezza (fig. 12).
- Far passare la parte addominale dai passanti della cintura (M) indicati con il colore blu, su ambedue lati del seggiolino.
- Far passare la parte superiore della cintura di sicurezza sopra il seggiolino dal passante blu della cintura (fig. 13).

Attenzione: Assicurarsi che la cintura di sicurezza non sia attorcigliata e non sia uscita dai passanti.

- Accostare il seggiolino al sedile del veicolo.
  - Tirare la parte addominale della cintura in direzione orizzontale per tenderla. Quindi tirare la parte superiore della cintura per tendere le parti rimanenti (fig. 14).
- Attenzione: Assicurarsi che la posizione del seggiolino sia ben consolidata e stabile.
- Controllare la cintura e assicurarsi che sia stata ben inserita.
- Non posizionare il seggiolino troppo vicino alla fibbia della cintura di sicurezza (fig. 15).

## 5.3 MONTAGGIO DEL SEGGIOLINO SUL TELAIO DELLA CARROZZINA

Posizionare il seggiolino sulla carrozzina in modo tale che la visuale del bambino sia rivolta verso la maniglia della carrozzina. Prima di posizionare il seggiolino sul telaio, tirare sempre il freno di stazionamento per evitare un allontanamento incontrollato della carrozzina. Posizionare gli adattatori del telaio del passeggino nei fori del seggiolino e spingere verso il basso fino a sentire un "click".

Rimozione dalla struttura della carrozzina: Prima di rimuovere il seggiolino, attivare il freno di stazionamento della carrozzina. Sbloccare la leva posta sui lati del seggiolino (fig. 1, elemento C). In questo modo la seduta viene sbloccata ed è possibile rimuoverla.

Il seggiolino è dotato di connettori compatibili con lo standard Maxi-Cosi®, in modo da poter essere montato sui telai di carrozzine di diverse marche.

## 6.1 RIMOZIONE DELLA FODERA E DELLA CAPPOTTINA

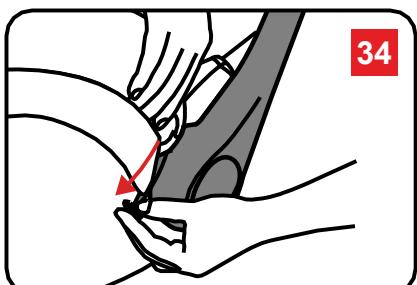
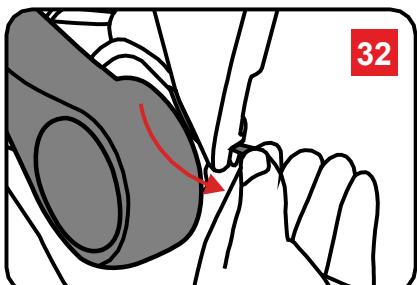
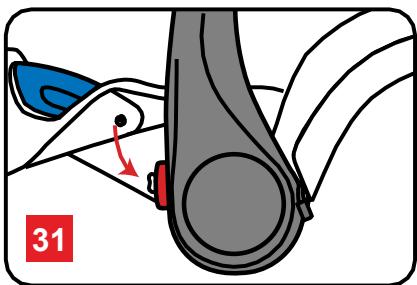
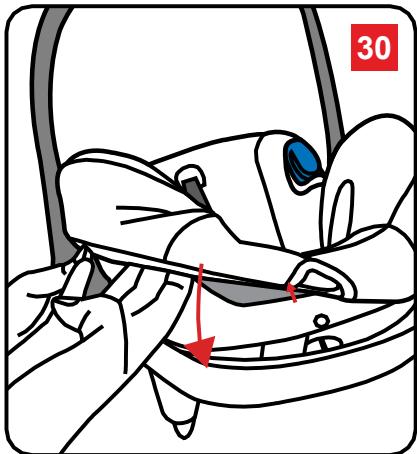
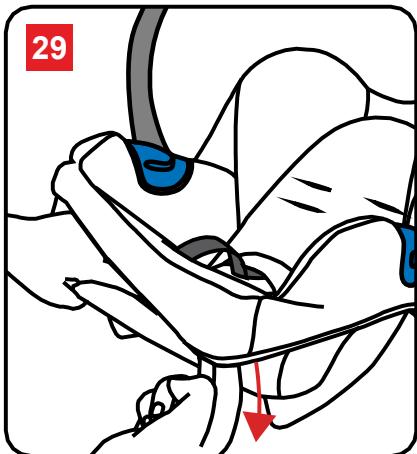
- Posizionare la maniglia nella posizione per l'installazione sulla macchina (fig. 2, posizione n. 3). Inclinare e spostare leggermente verso il basso l'elemento in plastica del seggiolino, come mostrato in figura n. 16.

- Sganciare i ganci della cappottina dalla fessura secondo la direzione della freccia indicata in figura n. 17. Sollevare e rimuovere la cappottina dal seggiolino.
- Premere il pulsante rosso sulla fibbia dell'imbracatura (E), per allentare le cinghie.
- Rimuovere gli spallacci (fig. 18) e rimuovere il riduttore (fig. 19).
- Posizionare la maniglia nella posizione per l'installazione sulla macchina (fig. 2, posizione n. 3). Sganciare i ganci del rivestimento dalla fessura secondo la direzione della freccia indicata (fig. 20).
- Sganciare il gancio sul bordo della fodera in direzione della freccia rivolta verso il basso. Rilasciare il gancio della fodera (fig. 21).
- Rimuovere la fodera dai bordi del seggiolino su entrambi i lati (fig. 22).
- Tenere il bordo anteriore del seggiolino con una mano. Inserire le dita dell'altra mano sotto la fodera attraverso l'apertura per lo spartigambe.(F). Tirare la fodera secondo la direzione indicata dalla freccia fino a ottenere un piccolo spazio tra il pulsante di regolazione dell'imbracatura (N) e la fodera (fig. 23).
- Sollevare la fodera sul lato del poggiatesta secondo la direzione indicata dalla freccia in figura n. 25.
- Tirare la fodera in prossimità dei passanti della cinghia addominale (M) fino a creare una piccola fessura, quindi estrarre il materiale dal passante (fig. 26). Estrarre lo spartigambe con la fibbia (E, F) attraverso il foro della fodera.

Attenzione: Per motivi di sicurezza si sconsiglia la rimozione frequente.

## 6.2 MONTAGGIO DELLA FODERA E DELLA CAPPOTTINA

- Riposizionare la fodera sul telaio del seggiolino. Far passare lo spartigambe con la fibbia (E, F) attraverso il foro della fodera.
- Far passare le bretelle (D) attraverso i fori corrispondenti (B) sullo schienale (fig. 27) e mettere gli spallacci.
- Far passare il pulsante di regolazione dell'imbracatura (N) attraverso l'apertura nella fodera. Quindi raddrizzare e lasciare la fodera (fig. 28).
- Tirare e fissare la fodera sul bordo anteriore del seggiolino (fig. 29).
- Tirare e fissare la fodera sul lato del poggiatesta del seggiolino (fig. 30).
- Inserire i ganci nei fori corrispondenti su entrambi i lati del seggiolino (fig. 31).
- Posizionare la maniglia nella posizione per l'installazione sulla macchina (fig. 2, posizione n. 3). Estrarre la cinghia elastica e agganciarla nelle apposite fessure su entrambi i lati del seggiolino (fig. 32).
- Fissare la cappottina al seggiolino e posizionarla nello spazio tra l'elemento in plastica e il seggiolino (fig. 33). I fori nella cappottina e nella fodera devono coincidere in modo da poter essere fissati con il perno di plastica. Spostare e infilare l'elemento in plastica sul seggiolino.
- Estrarre la cinghia elastica e agganciarla nelle apposite fessure su entrambi i lati del seggiolino (fig. 34).



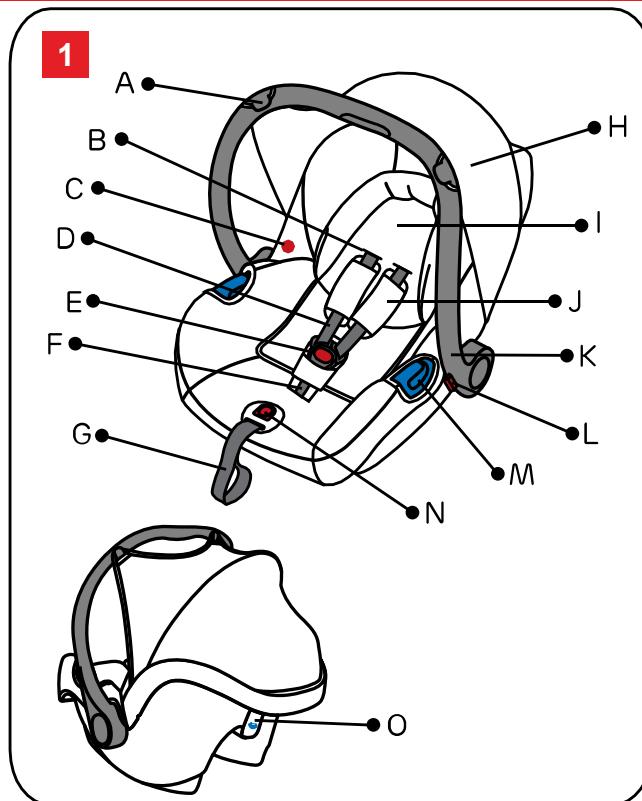
Utilizzare solo la fodera originale, in quanto costituisce parte essenziale della sicurezza del seggiolino.

Il rivestimento e' rimovibile. Pulire il rivestimento in acqua tiepida (sotto i 30 ° C) con un detergente delicato, lasciare asciugare. Non asciugare meccanicamente.

- Le parti in plastica possono essere pulite con acqua e sapone. Non utilizzare detergenti aggressivi (ad esempio i solventi).
- Le cinture e imbracature possono essere lavati in acqua con sapone.
- Gli spallacci possono essere rimossi e puliti con acqua e sapone.

Lees deze instructies zorgvuldig door voordat u uw kinderautozitje voor het eerst gebruikt. Het is uw verantwoordelijkheid om de veiligheid van uw kind te waarborgen, en het niet lezen van deze handleiding kan daarop van invloed zijn.

## 1. ELEMENTEN VAN HET AUTOZITJE (AFB. 1)



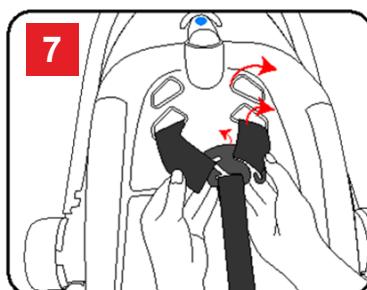
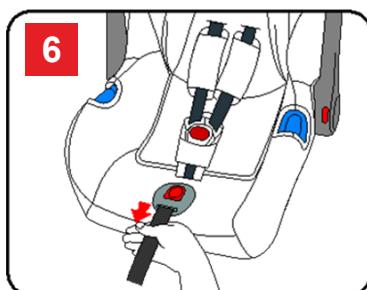
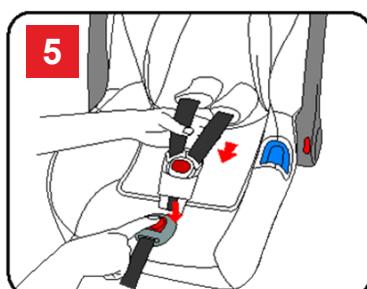
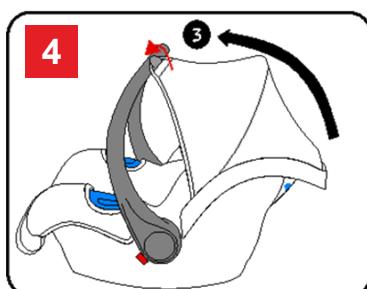
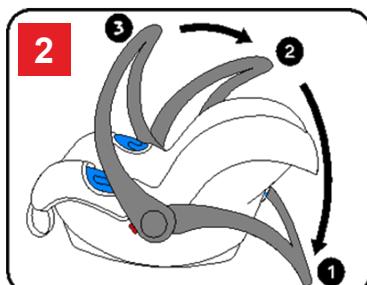
- |   |  |
|---|--|
| A. Bekleidingshaken                                   | I. Babyinleg   |
| B. Openingen van de schoudergordels<br>van het harnas | J. Schouderkussens                                       |
| C. Adapter ontgrendelingsknoppen                      | K. Handgreep van het zitje                               |
| D. Schoudergordel van het harnas                      | L. Verstelknop voor de handgreep                         |
| E. Harnasgesp   | M. Geleider van de veiligheidsgordel<br>(heupgordel)     |
| F. Kruisgordel van het harnas                         | N. Verstelknop van het harnas                            |
| G. Verstelband van het harnas                         | O. Geleider van de veiligheidsgordel<br>(schoudergordel) |
| H. Zonnescherm  |  |

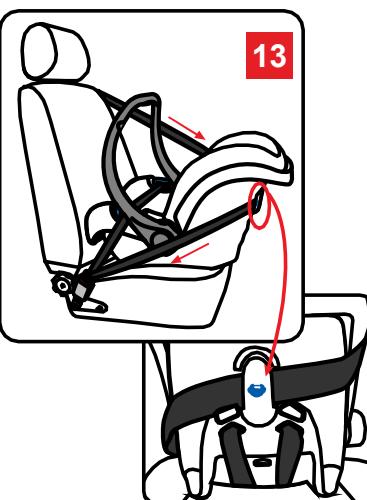
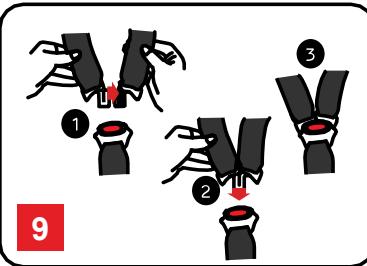
Het zitje is ontworpen voor kinderen in groep 0+. Dit betekent kinderen vanaf de geboorte tot een lichaamsgewicht van 13 kg.

### GEWICHTSGROEP 0+ VOOR KINDEREN TOT 13 KG

Het moet met driepuntsgordels naar achteren gericht aan het voertuig worden vastgemaakt.

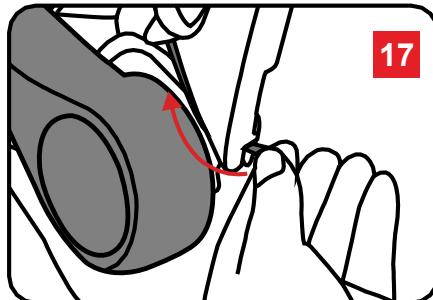
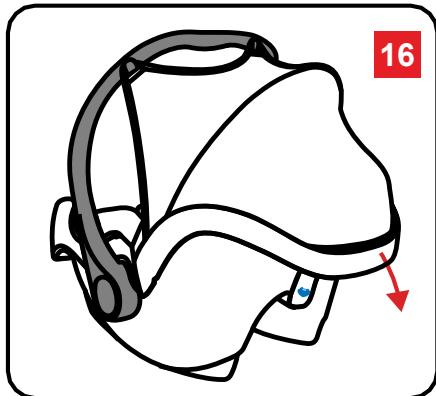
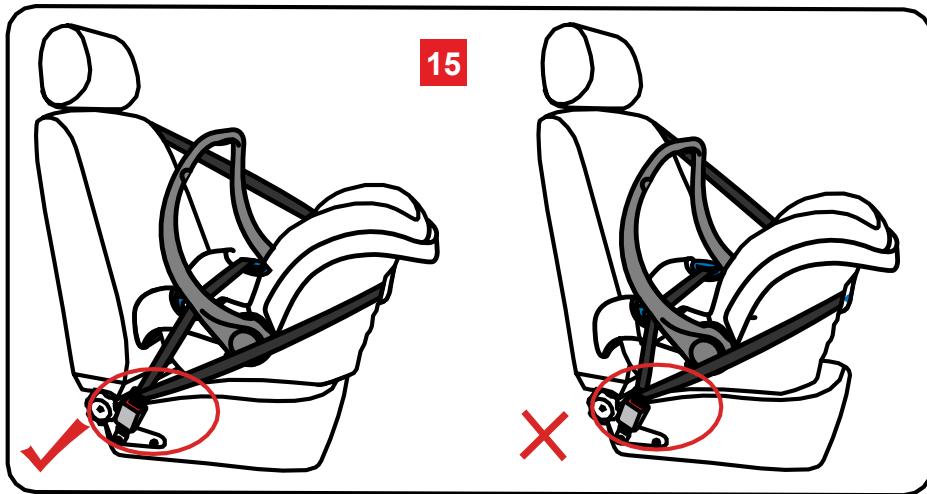
Het is noodzakelijk de gebruiksaanwijzing van de voertuigfabrikant te lezen.





### 3. VEILIGHEIDSAANWIJZINGEN

- Neem een paar minuten de tijd om deze gebruiksaanwijzing te lezen om de veiligheid van uw kind te waarborgen. Veel vermeidbare verwondingen worden veroorzaakt door roekeloos en oneigenlijk gebruik van het zitje.
- Gebruik het zitje alleen achterwaarts gericht en installeer het met 3-punts veiligheidsgordels met oprolmechanisme.
- Plaats het kinderzitje NIET op zitplaatsen die zijn uitgerust met een actieve airbag voorin, omdat dit gevaarlijk kan zijn. Dit geldt niet voor zij-airbags.
- Als u het kinderzitje op de voorzitplaats monteert, moet de airbag worden uitgeschakeld. Het is aan te raden om het zitje alleen op de achterbank van de auto te monteren. Voor instructies over de geschiktheid van een zitplaats voor gebruik met een kinderzitje, zie het handboek van de auto.
- Het is alleen geschikt voor installatie als de goedgekeurde voertuigen zijn uitgerust met driepuntsveiligheidsgordels met oprolmechanisme die zijn goedgekeurd volgens VN/ECE-Reglement nr. 16 of andere gelijkwaardige normen.
- Vergeet niet dat de gordels die het zitje aan de auto bevestigen, strak moeten zitten; de gordels van het kinderzitje moeten passen bij de lichaamsbouw van uw kind en de gordel(s) mag (mogen) niet verdraaid zijn.
- Het zitje dient te worden vervangen als deze tijdens een verkeersongeval aan zware belastingen onderhevig is geweest.
- Het zitje mag op geen enkele wijze gemodificeerd worden.
- Beschermt het kinderzitje tegen directe blootstelling aan zonlicht, anders kunnen de verwarmde onderdelen uw kind branden.
- Laat uw kind nooit zonder toezicht in het zitje achter.
- Zorg ervoor dat uw bagage en andere voorwerpen voldoende beveiligd zijn, vooral op de plank onder de achterruit, omdat ze bij een botsing letsel kunnen veroorzaken.
- Het zitje mag niet zonder bekleding gebruikt worden.
- Gebruik geen andere dan de door de fabrikant aanbevolen vervangende bekleding, omdat deze een integraal onderdeel is van het veiligheidssysteem van het zitje.
- Het wordt aanbevolen om de gebruiksaanwijzing te bewaren voor de gehele gebruiksduur van het zitje.
- Gebruik geen andere bevestigingspunten dan die welke in de gebruiksaanwijzing staan beschreven en op het kinderzitje zijn gemarkeerd.
- Alle harde onderdelen en kunststoffen van het kinderzitje moeten zodanig worden geplaatst en geïnstalleerd dat ze bij normaal gebruik niet bekneld kunnen raken door een schuifzitplaats of - deur van het voertuig.
- Controleer regelmatig de technische staat van de veiligheidsharnas en let daarbij vooral op de bevestigingspunten, de hechtingen en verstellelementen.
- Stop met het gebruik van het zitje als de onderdelen ervan beschadigd of loszitten.



- In noodgevallen is het belangrijk om de veiligheidsgordels snel los te maken. Dit betekent dat de ontgrendelingsknop van het harnas niet volledig is vergrendeld, zorg dus ervoor dat uw kind niet met de gesp speelt.
- Zorg ervoor dat de gordel in de geleiding goed geleid wordt. De gesp van de veiligheidsgordel moet zich onder de gordelgeleider (afb. 1 M) bevinden.
- Geef uw kind een goed voorbeeld en klem altijd de gordel vast. Een volwassene die geen veiligheidsgordel draagt, kan ook een risico voor het kind vormen.
- Zorg ervoor dat het zitje voor elke rit in de auto goed vastzit.
- Het zitje moet ook worden vastgezet als het niet in gebruik is. Als het zitje niet wordt vastgezet, kan dit zelfs bij een noodremming tot verwondingen bij de passagiers leiden.
- Let op! Plaats het zitje niet op een verhoging, zoals een tafel, tafelblad, bed, etc., omdat dit tot valgevaar kan leiden.

## **BELANGRIJK! BEWAAR HET VOOR TOEKOMSTIGE REFERENTIE.**

### **Gebruik van het zitje als kinderbedje (norm EN 12790:2009)**

#### **WAARSCHUWING!:**

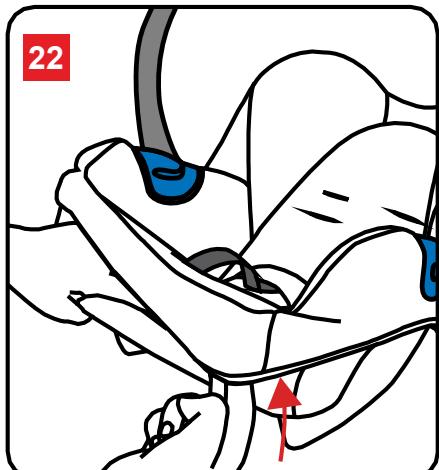
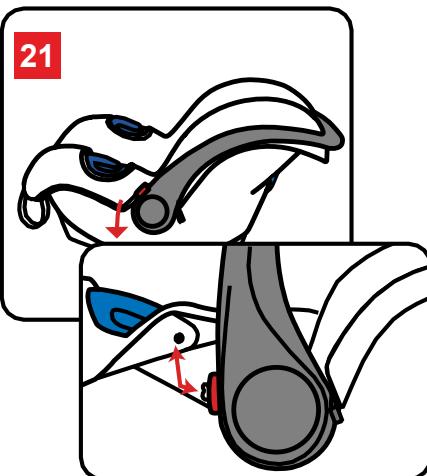
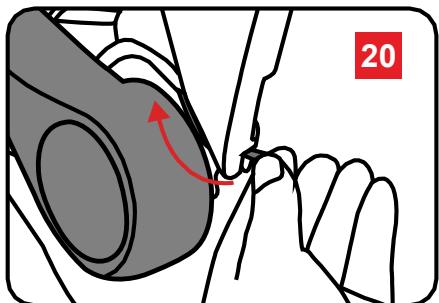
- Laat uw kind nooit zonder toezicht achter.
- Gebruik het product niet als uw kind op zichzelf kan zitten.
- Het product is niet ontworpen voor lange slaapperiodes.
- Gebruik dit product nooit op een verhoogd oppervlak (bijvoorbeeld een tafel). Valgevaar.
- Gebruik altijd het bevestigingssysteem (harnas).
- Dit product vervangt geen kinderbed of bed. Als uw kind moet slapen, moet het in een geschikt kinderbedje of bed geplaatst worden.
- Gebruik het product niet als er onderdelen beschadigd zijn of ontbreken.
- Gebruik geen andere toebehoren of reserveonderdelen dan die welke door de fabrikant worden aanbevolen.

## **4.1 VERSTELLEN VAN DE POSITIE VAN DE HANDGREEP (AFB. 2)**

Druk de knop voor het afstellen van de handgreep aan beide zijden (L) tegelijkertijd in. Zet vervolgens de handgreep in de gewenste stand. Zodra u de gewenste positie hebt bereikt, laat u de knop los en past u de handgreep langzaam aan, totdat u een "klik" hoort.

Posities van de handgreep:

- 1 Stabiele positie/bedje
- 2 Schommelpositie
- 3 Positie voor montage in de auto



## 4.2 INLEG (AFB. 3)

De inleg ondersteunt en beschermt het hoofd en de rug van het kind. De inleg (afbeelding 3E onder het hoofd en de rug) kan de druk op de maag van het kind verminderen (als het kind opgroeit kan het worden verwijderd om meer ruimte in het zitje te krijgen).

## 4.3 GEBRUIK VAN DE ZONNEHOES (AFB. 4)

De zonnehoes wordt gebruikt om directe zonnestraling op het gezicht van het kind te voorkomen. Wanneer u de hoes gebruikt, zet u eerst de handgreep in stand 3 en bevestigt u vervolgens de hoes aan de handgreep. Als de bekleding niet in gebruik is, laat u de sluitingen van de handgreep los en kantelt u deze naar achteren om de binnenkant van de zitting te onthullen.

## 4.4 AANPASSEN VAN DE LENGTE VAN DE HARNASGORDELS

Losmaken van de gordels - druk en houd de verstelknop (N) ingedrukt en maak vervolgens de schouderbanden van de harnasgordel los (afb. 5).

Aanspannen van de gordels - trek aan de verstelriem (G) aan de voorkant van het zitje totdat de gordel plat op en dicht bij het lichaam van het kind ligt (afb. 6).

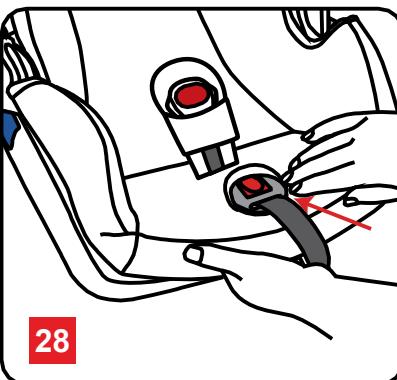
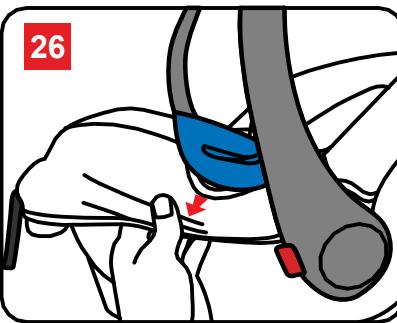
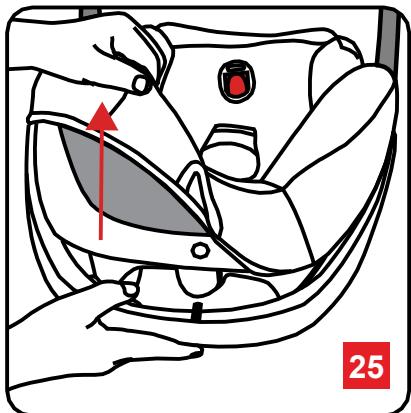
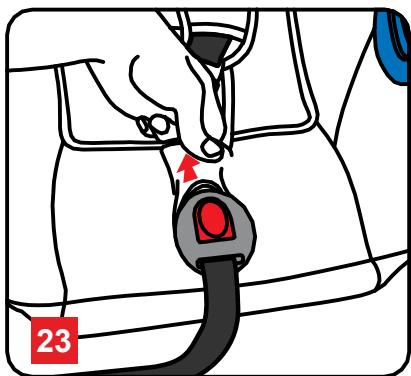
## 4.5 VERSTELLEN VAN DE POSITIE VAN DE HARNASGORDELS (AFB. 7)

Als het kind opgroeit, verwijder dan de schoudergordels uit de metalen gesp (aan de achterkant van het zitje), haal ze door de bovenste opening in de rugleuning en steek ze terug in de metalen gesp. Zorg ervoor dat de harnasgordels niet verdraaid zijn. Stel de hoogte van de schoudergordels zo in dat de gordel in de rugleuning van het zitje gaat, iets onder de schouderhoogte van uw kind.

## 5.1 BEVESTIGING VAN UW KIND IN HET ZITJE

- Plaats het zitje op een vlakke ondergrond en plaats vervolgens de handgreep in de stabiele positie (afb. 2, positie 1).
- Maak de schoudergordels los (afb. 5).
- Druk op de rode knop op de gordelgesp (E) om de gordels los te maken.
- Zet beide gespen aan de kant.
- Zet het kind in het zitje en plaats vervolgens de schoudergordels op de schouders van uw kind (afb. 8). Let op: Zorg ervoor dat de schoudergordels niet verdraaid of gekruist worden.
- Vouw de twee gespen in elkaar om ze te vergrendelen en steek ze vervolgens in de gespopening (E). Er klinkt een 'klik' als de gesp is vergrendeld (afb. 9). Let op: De gesp moet dichter bij het kruis van het kind zitten dan bij de buik.

- Trek de verstelriem (G) in de richting van de pijl om de gordels aan te spannen (afb. 10). Zorg ervoor dat de schouderbanden goed over de schouders van uw kind passen. De juiste spanning is gegarandeerd als er twee vingers in de ruimte tussen de schouergordels en de borstkas van het kind passen.



## 5.2 INSTALLATIE IN HET VOERTUIG

- Zet het zitje in de positie voor installatie in de auto (Afb. 2, positie 3) en plaats het zitje vervolgens op de achterbank van de auto in de buurt van de rugleuning van de achterbank. Plaats het zitje in de positie naar achteren ten opzichte van de rijrichting (Afb. 11).
- Trek de veiligheidsgordel van de auto zoveel mogelijk uit. Trek de heupgordel over het zitje en maak de gesp van de veiligheidsgordel vast (afb. 12).
- Trek vervolgens de heupgordel door de blauw gemaakte gordelgeleiders (M), die zich aan de zijkanten van het zitje bevinden.
- Trek het schoudergedeelte van de veiligheidsgordel boven het zitje door de blauwe gordelgeleider (afb. 13).
- Opmerking: Zorg ervoor dat de veiligheidsgordel niet gedraaid of van de geleiders afgeglied wordt.
- Duw het kinderzitje aan de zitplaats.
- Trek de heupgordel horizontaal om hem aan te spannen. Trek vervolgens de schoudergordel aan om de andere delen van de veiligheidsgordel aan te spannen (afb. 14).

Let op: Zorg ervoor dat de positie van het zitje goed vastligt en stabiel is. Controleer de gordel en zorg ervoor dat deze op de juiste manier wordt geleid.

Plaats het zitje niet te dicht bij de gordelgesp van de auto (afb. 15).

## 5.3 MONTAGE VAN HET ZITJE OP HET ONDERSTEL VAN EEN KINDERWAGEN

Plaats het zitje op de kinderwagen zodat het kind met zijn ogen gericht is op de geleidingshandgreep van de kinderwagen. Trek altijd de parkeerrem aan voordat u het zitje op de kinderwagen plaatst, om te voorkomen dat de kinderwagen ongecontroleerd gaat rollen. Leid de adapters van het kinderwagenframe op de gaten in het zitvlak en duw ze naar beneden tot u een „klik“ hoort. Verwijderen uit de kinderwagen: Voordat u het zitje verwijdert, trekt u de parkeerrem van de kinderwagen aan. Ontgrendel de hendels aan de zijkanten van het zitje (afb. 1, element C).

Op deze manier wordt het zitje ontgrendeld en kan deze worden verwijderd.

Het zitje is voorzien van Maxi-Cosi®-compatibele connectoren, zodat het op de onderstellen van vele merken kinderwagens gemonteerd kan worden.

## 6.1 VERWIJDEREN VAN DE HOES EN HET ZONNESCHERM

- Zet de handgreep van het autostoeltje in de positie voor montage in de auto (afb. 2, positie 3). Kantel en schuif het kunststof gedeelte van het kinderzitje iets naar beneden zoals aangegeven in afbeelding 16.
- Maak de sluitingen van de bekleding los van de gleuf zoals aangegeven in de richting van de pijl in afbeelding 17. Til de bekleding op en verwijder deze van het zitje.

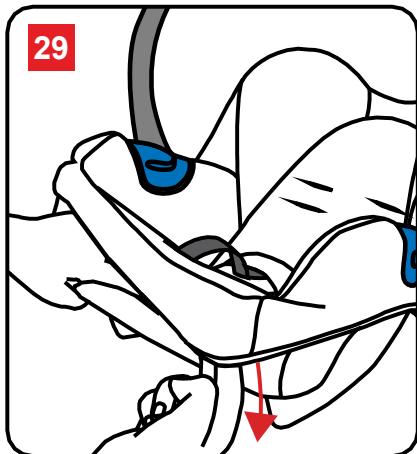
- Druk op de rode knop op de gordelgesp (E) om de gordels los te maken.
- Verwijder de schouderkussens (afb. 18) en verwijder de inleg (afb. 19).
- Zet de handgreep in de positie voor montage in de auto (afb. 2, positie 3). Maak de haken van de hoes los van de gleuf in de richting van de pijl (afb. 20).
- Ontgrendel de haak aan de rand van de hoes volgens de richting van de pijl naar beneden. Laat de haak van de hoes los (afb. 21).
- Verwijder de bekleding van de rand van de zitting aan beide zijden (afb. 22).
- Houd de voorste rand van het zitje met één hand vast. Duw de vingers van de andere hand onder de hoes door de opening in de kruisgordel (F). Trek de hoes in de richting van de pijl totdat er een kleine opening is tussen de verstelknop van de harnasgordel (N) en de hoes (afb. 23).
- Til de hoes aan de kant van de hoofdsteun op volgens de richting van de pijl in afbeelding 25.
- Trek de hoes dicht bij de heupgordelgeleider (M) tot er een kleine opening is en trek dan het materiaal uit de geleider (afb. 26). Trek de kruisgordel en de gesp (E, F) door het gat in de hoes.

Opmerking: Om veiligheidsredenen is het niet aan te raden om de hoes regelmatig te verwijderen.

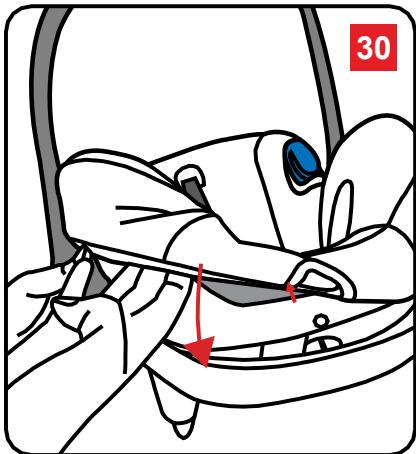
## 6.2 MONTAGE VAN DE HOES EN HET ZONNESCHERM

- Plaats de hoes op de constructie van het zitje. Duw de kruisgordel met de gesp (E, F) door in de hoes.
- Leid de schouergordels (D) door de bijbehorende gaten (B) in de rugleuning (afb. 27) en steek de schouderkussens erin.
  - Haal de verstelknop van het harnas (N) door het gat in de hoes. Vervolgens de hoes rechtzetten en uitlijnen (afb. 28).
- Span en bevestig de hoes aan de voorrand van het zitje (afb. 29).
- Span en bevestig de hoes aan de hoofdsteunzijde van het zitje (afb. 30).
- Steek de haken in de overeenkomstige gaten aan beide zijden van het zitje (afb. 31).
- Zet de handgreep van het zitje in de positie voor montage in de auto (afb. 2, positie 3). Trek de elastische band uit en haak hem in de overeenkomstige sleuven aan beide zijden van het zitje (afb. 32).
- Bevestig de hoes op het zitje en plaats deze in de ruimte tussen het kunststof element en het zitje (afb. 33). De openingen in het zonnescherm en de hoes moeten samenvallen, zodat ze kunnen worden geborgd met een pin van het kunststof element. Kantel en schuif het kunststof element op het zitje
- Trek de elastische band uit en haak deze in de overeenkomstige gleuven aan beide zijden van het zitje (afb. 34).

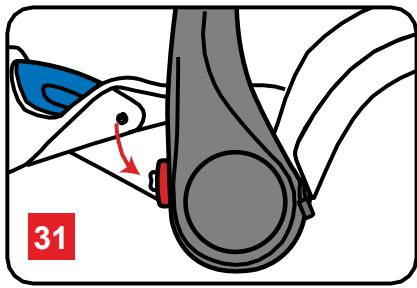
29



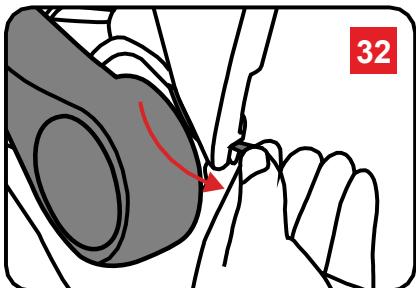
30



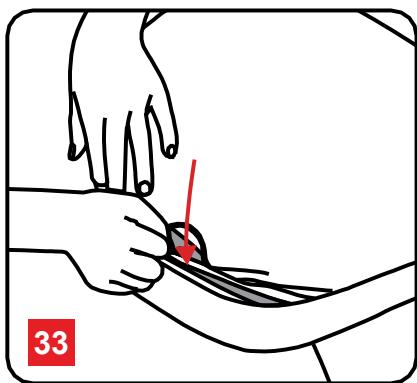
31



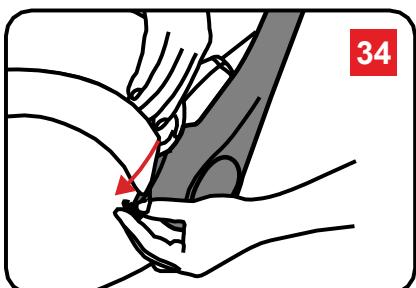
32



33



34



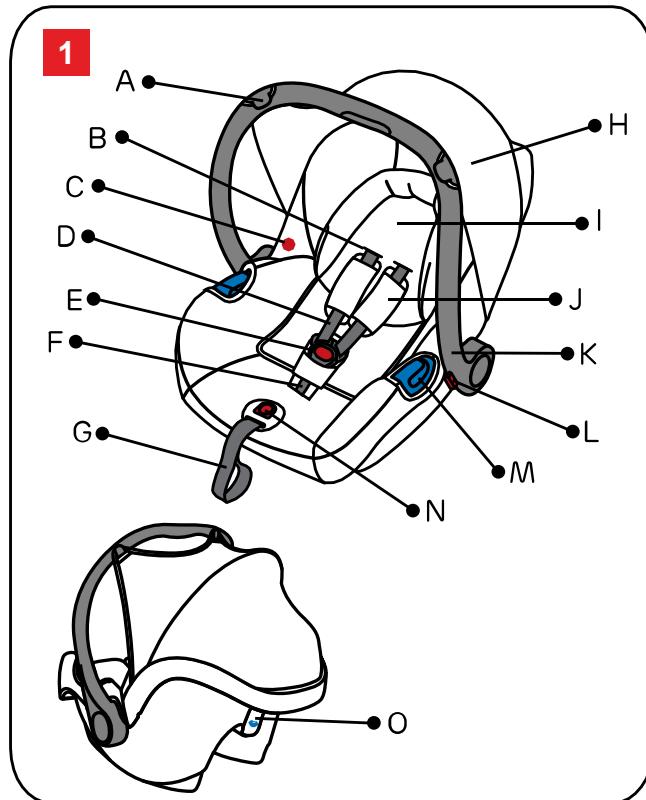
## 6.3 REINIGING

Gebruik alleen de originele hoes, want die is een essentieel onderdeel van de veiligheid van het zitje. De hoes is afneembaar. Maak de hoes schoon in warm water (onder 30°C) met een zacht reinigingsmiddel en laat het drogen. Niet mechanisch drogen.

- De kunststof onderdelen kunnen worden gereinigd met behulp van water en zeep. Gebruik geen sterke reinigingsmiddelen (bijvoorbeeld oplosmiddelen).
- Gordels en harnassen kunnen worden gereinigd met water en zeep.
- Schouderkussens kunnen worden verwijderd en gereinigd met water en zeep.

Vă rugăm să vă familiarizați cu acest manual de utilizare înainte de prima utilizare a scaunului auto pentru copii. Asigurarea siguranței copilului dumneavoastră este responsabilitatea dumneavoastră, și necitirea acestui manual poate influența.

## 1. ELEMENTELE SCAUNULUI AUTO (DES. 1)



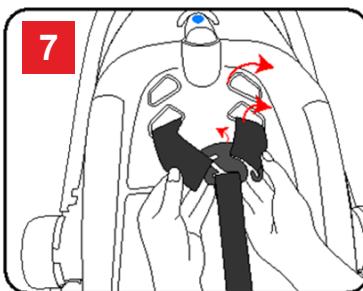
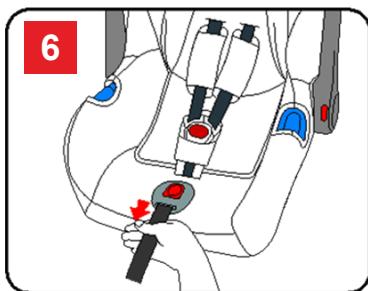
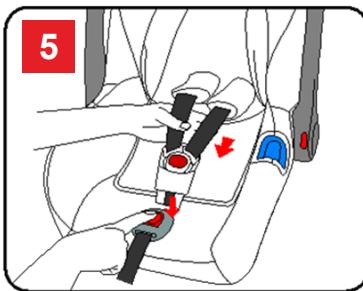
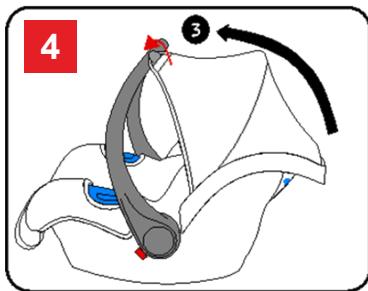
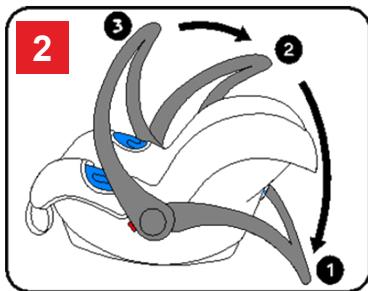
- |   |   |
|---|---|
| A. Cârligele de protecție                   | I. Adaptor                                  |
| B. Orificile centurilor de umăr a hamurilor | J. Perne de umăr                            |
| C. Butonul de eliberarea adaptorului        | K. Mânerul scaunului                        |
| D. Centura de umăr a hamului                | L. Butonul de reglare a mânerului           |
| E. Clamra bretelelor                        | M. Ghidajul centurii vehiculului ( de sold) |
| F. Centura din mijloc a hamului             | N. Butonul de reglare hamului               |
| G. Cureaua de ajustare centuri              | O. Ghidajul centurii vehiculului (de umăr)  |
| H. Protecție împotriva soarelui             |   |

## 2. APPLICABILITATE

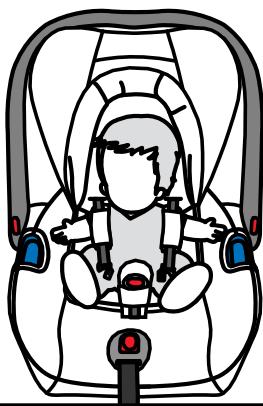
Scaunul este destinat copiilor din categoria de 0+. Aceasta înseamnă că pot fi folosite de copii de la naștere până la 13 kg.

### CATEGORIA DE GREUTATE 0+ PENTRU COPIII DE PÂNĂ LA 13 KG

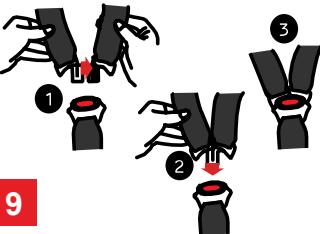
Acesta trebuie fixat pe vehicul orientat spate a direcției de mers, cu centuri de siguranță inertiale cu fixare în 3 puncte. Este necesară familiarizarea cu manualul de utilizare al producătorului aparatului.



8



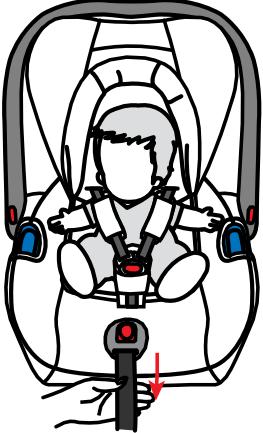
9



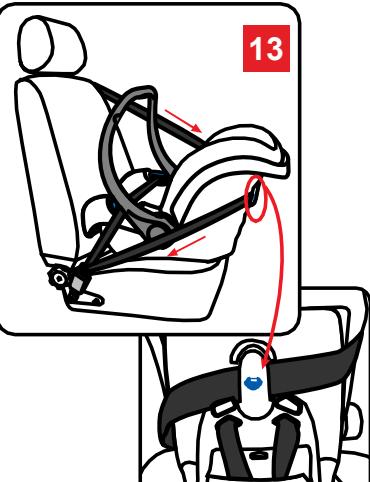
11



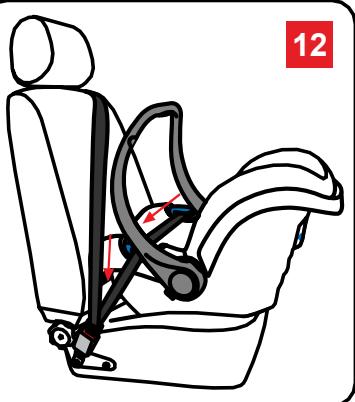
10



13



12



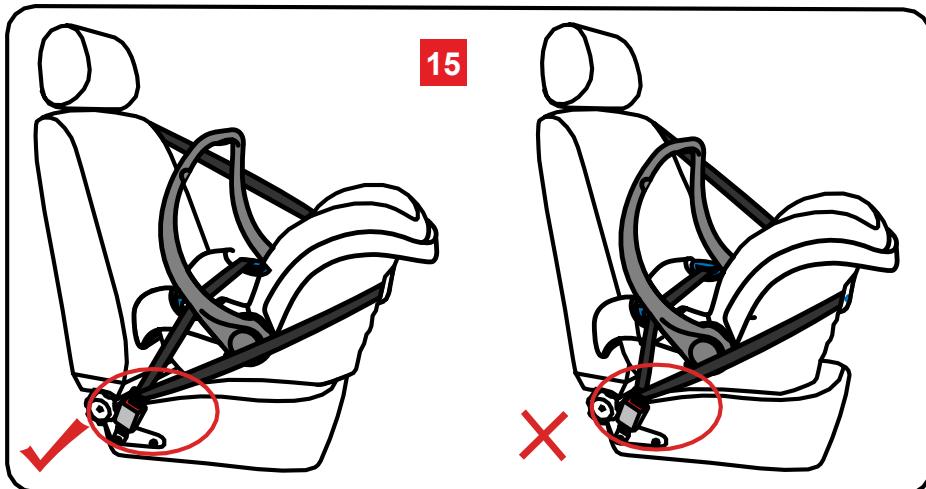
### 3. INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ

- Vă rugăm să acordați câteva minute pentru citirea acestui manual de utilizare pentru a asigura buna siguranță a copilului. Foarte multe lezuni sunt foarte ușor de evitat care sunt cauzate prin utilizarea neglijentă și incorectă a scaunului auto.
- Scaunul trebuie să fie utilizat numai în poziția spate către direcția de deplasare și să fie montat cu ajutorul fixării în 3-puncte ale centurilor de siguranță.
- NU ESTE VOIE să amplasați scaunul pentru copii pe scaunul din față a autovehiculului dotat în airbag activ deoarece este foarte periculos. Acest lucru nu privește airbag-urile laterale.
- În cazul montării scaunului pe scaunul din față, trebuie să opriți airbagurile. Se recomandă montarea scaunului numai pe locurile din spate ale masinii. Pentru informații privind adevcarea scaunului vehiculului cu scaunul pentru copii, puteți găsi în manualul de utilizare al vehiculului.
- Acest sistem poate fi folosit doar pentru vehicule omologate și echipate cu centuri de siguranță transversale/cu prindere în 3 puncte/statice/cu retractor, omologate în temeiul Regulamentului CEE-ONU nr. 16 sau al altor standarde echivalente.
- Țineți minte ca orice curele folosite pentru fixarea sistemului de siguranță pe vehicul să fie bine strânse, orice curele folosite pentru legarea copilului pe scaun să fie reglate la statura copilului, iar curelele să nu fie răscuite.
- Scaunul trebuie înlocuit, dacă este supus unor greutăți bruse care acționează în timpul unui accident rutier.
- Scaunul nu poate fi supus niciunei modificări.
- Sacul pentru copil trebuie protejat împotriva acțiunilor directe a soarelui, altfel elementele încălzite pot duce la arsuri la copilul dumneavoastră.
- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Asigurați-vă că bagajele și alte elemente sunt bine fixate, în special pe raftul din spate sub parbriz, deoarece acestea pot provoca vătămări corporale în caz de coliziune
- Scaunul nu poate fi utilizat fără husă.
- A nu se utiliza huse alternative, decât cele recomandate de către producător, deoarece face parte intergrală a sistemului de siguranță a scaunului.
- Se recomandă păstrarea manualului de utilizare a scaunului pe toată perioada utilizării.
- A nu se folosi alte puncte de fixare, decât punctele descrise în manualul de utilizare și marcate pe scaunul pentru copii.
- Toate elementele rigide și componente din plastic ale unui sistem de siguranță pentru copii trebuie amplasate și instalate în aşa fel încât, în timpul utilizării zilnice a vehiculu lui, să nu poată fi blocate de vreun scaun mobil sau de vreo ușă a vehiculului.
- Frecvent verificați starea tehnică a centurilor de siguranță, în mod special atrageți atenția la punctele de fixare, cusăturile, și elementele de reglare.
- Întrerupeți utilizarea scaunului, dacă elementele lui se consideră deteriorate sau

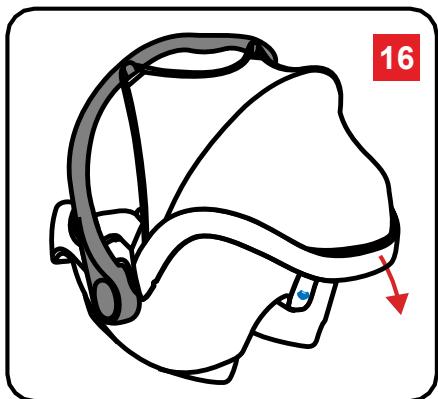
RO



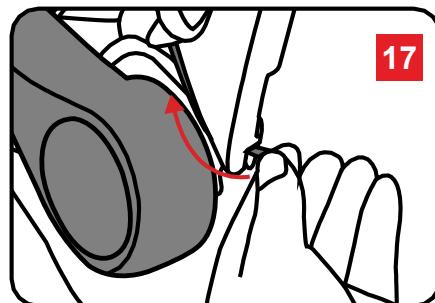
14



15



16



17

slăbite după slăbire.

- În cazul apariției unei situații de urgență este important ca să desprindeți rapid centurile de siguranță/ Înseamnă că butonul de eliberarea centurilor nu este complet asigurat, asigurați-vă că copilul dumneavoastră știe că nu trebuie să se joace cu catarama.
- Asigurați-vă că centura este fixată corect în ghidaje. Catarama centurii de siguranță trebuie să fie poziționată sub buza curelei (figura 1 M)
- Trebuie să dați un exemplu bun pentru copil dumneavoastră și să închideți întotdeauna centurile de siguranță. Chiar și un adult care nu poartă centuri de siguranță poate prezenta un risc pentru copil.
- Înainte de orice deplasare cu mașina asigurați-vă că scaunul este corect fixat.
- Fixați scaunul cu centurile de siguranță chiar și atunci când nu îl utilizați. Scaunul neefixat poate provoca rănirea pasagerilor chiar și în cazul unei frânări de urgență
- Atenție! Nu așezați scaunul pe o platformă, cum ar fi: masă, raft, pat, etc., deoarece există riscul căderii.

### **IMPORTANT! PĂSTRAȚI PE VIITOR CA REFERINȚĂ.**

**Utilizarea scaunului auto ca balansator(EN 12790: 2009):**

#### **AVERTIZARE!:**

- Nu lăsați niciodată copilul nesupravegheat.
- Nu utilizați produsul când copilul dumneavoastră poate sta singur.
- Produsul nu este destinat pentru somn lung.
- Nu folosiți produsul pe suprafețe ridicate, de ex. pe o masă. Risc de cădere.
- Utilizați întotdeauna sistemul centurii (hamuri de siguranță).
- Produsul nu poate înlocui pătuțul sau patul. Dacă copilul dumneavoastră are nevoie de somn, trebuie așezat în pat sau în pătuț corespunzător.
- Nu utilizați produsul dacă vreunul dintre elementele sale este deteriorat sau lipsește ceva.
- Nu utilizați alte accesorii sau piese de schimb decât cele recomandate de producător.

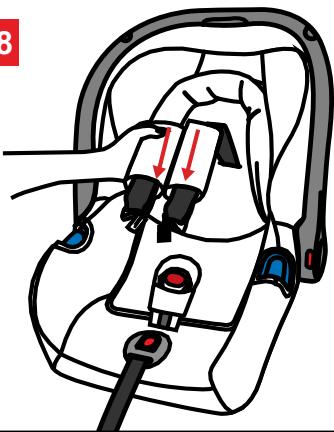
## **4.1 REGLAREA POZIȚIEI MÂNERULUI (FIG.2)**

Apăsați simultan butonul de reglare a mânerului pe ambele părți (L). Apoi reglați mânerul în poziția dorită. După obținerea poziției dorite, eliberați butonul, reglând lent mânerul până când se audă un "clic".

Pozиїile mânerului:

- 1 Poziția stabilă / balansoar
- 2 Poziția leagăn
- 3 Poziția pentru montaj în vehicul

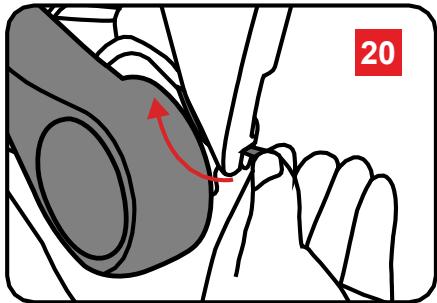
18



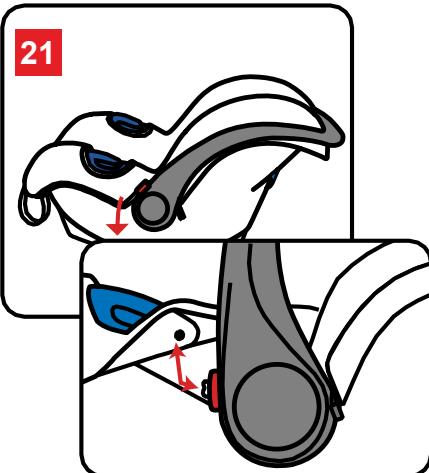
19



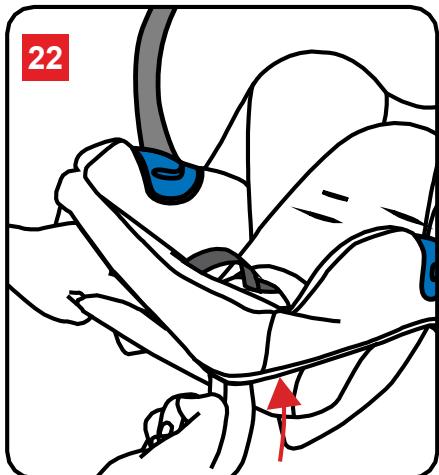
20



21



22



## 4.2 REDUCTOR (FIG. 3)

Reducerul susține și protejează capul și umerii copilului. Reductorul (Figura 3E sub cap și spate) poate reduce presiunea exercitată asupra abdomenului copilului (când copilul a crescut, acesta poate fi îndepărtat pentru a asigura mai mult spațiu în interiorul scaunului).

## 4.3 UTILIZAREA PROTECȚIEI (FIG.4)

Protecția este utilizată pentru a preveni expunerea directă a soarelui pe fața copilului. Pentru a utiliza baldachinul, puneți mai întâi mânerul în poziția 3, apoi cuplați baldachinul pe mâner.

Când protecția nu este în utilizare, scoateți cârligele de pe mâner și aliniați-le înapoi pentru a descoperi interiorul scaunului

## 4.4 REGLAREA LUNGIMII CURELELOR

Pentru a extinde centurile - apăsați și țineți apăsat butonul de reglare, apoi slăbiți centurile de siguranță (figura 5).

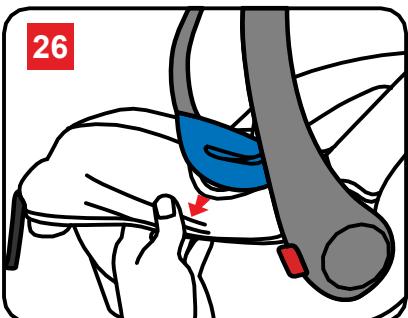
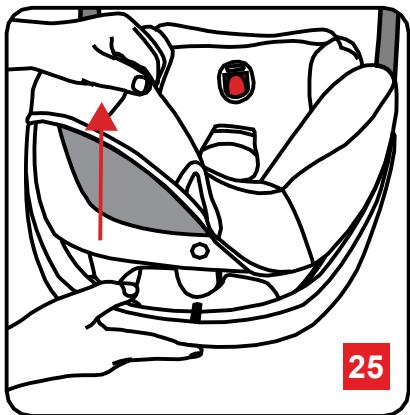
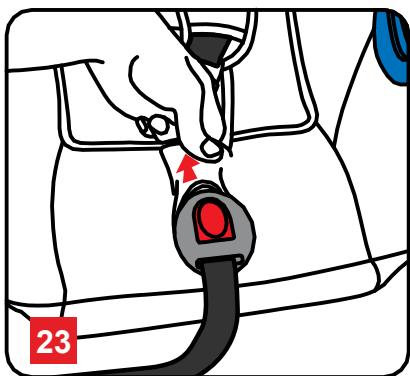
Tensionarea centurii - trageți cureaua de reglare (G) pe partea din față a scaunului până când hamul este plat și se sprijină pe corpul copilului (figura 6).

## 4.5 AJUSTAREA POZIȚIEI CURELELOR DE PRINDERE (FIG.7)

Când copilul este mai în vîrstă, scoateți curelele din cataramă metalică (în spatele scaunului), glisați-le prin orificiul superior al spătarului și reintroduceți-le în cataramă metalică. Asigurați-vă că benzile nu sunt răsucite. Reglați înălțimea curelelor benzilor astfel încât cureaua să intre în spatele scaunului ușor sub înălțimea umerilor copilului.

## 5.1 FIXAREA COPILULUI PE SCAUN

- Așezați scaunul pentru copii pe o suprafață plană și apoi amplasați mânerul într-o poziție stabilă (figura 2, poziția nr. 1).
- Slăbiți chingile de umăr (figura 5).
- Apăsați butonul roșu de pe catarama hamului (E), pentru a slăbi benzile.
- Puneți deoparte ambele filete de la cataramă.
- Așezați copilul pe scaun, apoi puneți benzile pe umerii copilului (fig.8). Atenție: Asigurați-vă că benzile nu sunt răsucite sau încrucișeze (fig. 8) Atenție: Trebuie să fiți atenți ca centurile de umăr să nu fiu răsucite sau încrucișate.
- Alăturați cele două urechi de cataramă pentru a le monta și apoi introduceți-le în orificiul cataramei (E). Apare un "clic" care indică blocarea cataramei (figura 9). Atenție: catarama trebuie să fie mai aproape de perineu decât de abdomen.
- Trageți centura de reglare (G) în direcția indicată de săgeată pentru a extinde centurile (fig.10). Asigurați-vă că curelele de umăr sunt bine ajustate la umerii copilului. Tensiunea adecvată este garantată dacă dintre o curea de umăr și pieptul copilului pot să se introducă două degete.



## 5.2 MOTAREA PE VEHICUL

- Așezați mânerul în poziția de montare în mașină (fig.2, poziția 3) și apoi așezați scaunul auto pe scaunul din spate al mașinii lângă spătarul scaunului din spate. Scaunul trebuie poziționat în direcția opusă direcției de mers (figura 11).
- Extindeți cât mai mult centura de siguranță. Treceți centura transversală peste scaun și închideți catarama centurii de siguranță (figura 12).
- Treceți partea abdominală prin buclele centurii (M) indicate în albastru pe ambele părți ale scaunului.
- Treceți partea superioară a centurii de siguranță deasupra scaunului de la buclă albastră (fig.13).

Atenție: Asigurați-vă că centura de siguranță nu este răsucite și nu ieșe din buclele centurii.

- Apropiați scaunul la scaunul vehiculului.
- Trageți partea abdominală a centurii în direcția orizontală pentru a o întinde. Trageți apoi partea superioară a centurii pentru a întinde părțile rămase (figura 14).

Atenție: Asigurați-vă că poziția scaunului este bine stabilită și stabilă. Verificați centura și asigurați-vă că a fost introdusă corect.

Nu așezați scaunul prea aproape de catarama centurii de siguranță (figura 15).

## 5.3 MONTAREA SCAUNULUI PE CADRUL CĂRUCIORULUI

Așezați scaunul pe cărucior în aşa fel încât vederea copilului să fie îndreptată spre mânerul a căruciorului. Înainte de a poziționa scaunul pe cadru, trageți întotdeauna frâna de mâna pentru a împiedica deplasarea căruciorului de sub control. Așezați adaptoarele pe cărucior în orificiile din scaun și împingeți în jos până când auziți un "clic".

Scoaterea cadrului din cărucior: Înainte de a scoate scaunul, activați frâna de mâna a căruciorului. Deblocați maneta pe părțile laterale ale scaunului (fig.1, element C). În acest fel șezătorul este deblocat și este posibil să îl scoateți.

Scaunul este echipat cu conectori compatibili cu standardul Maxi-Cosi®, astfel încât să poată fi montat pe șasiu scaunelor cu rotile la diferite mărci

## 6.1 DEMONTAREA HUSEI ȘI A PROTECȚIEI

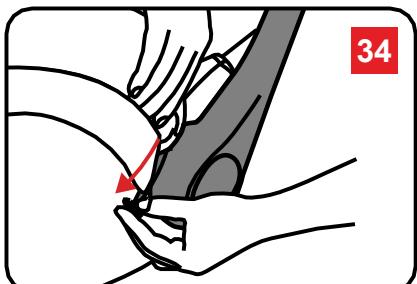
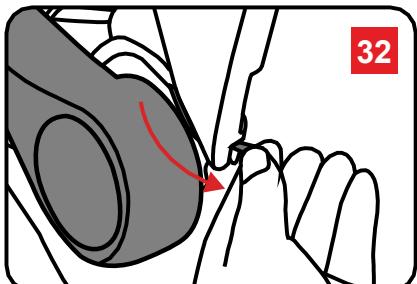
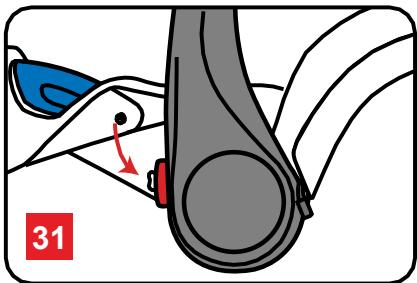
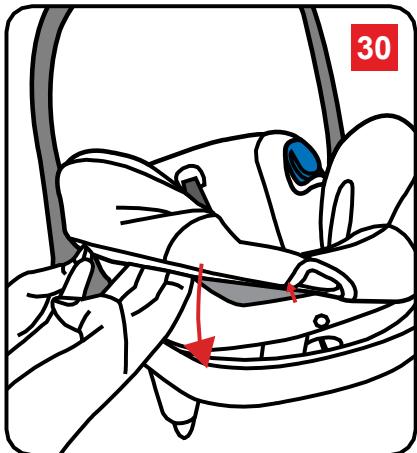
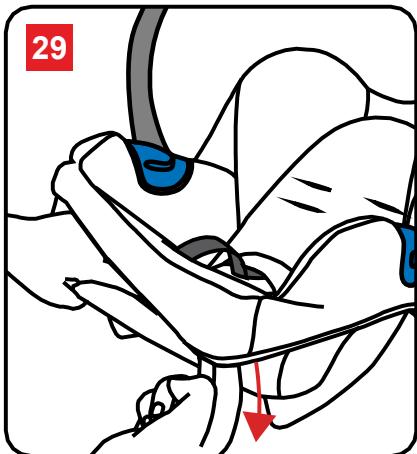
- Plasați mânerul în poziția de montaj pe mașină (fig.2, poziția nr. 3). Înclinați și mutați elementul plastic al scaunului ușor în jos, așa cum se arată în figura n. 16
- Desfaceți cărligele de pe husa din slot în direcția săgeții indicate în figura n. 17. Ridicați și scoateți baldachinul de pe scaun.

- Apăsați butonul roșu de pe catarama hamului (E), pentru a slăbi benzile.
- Scoateți centurile de umăr (fig.18) și scoateți adaptorul (figura 19).
- Fixați mânerul în poziția de montaj pe mașină (fig.2, poziția nr. 3). Deblocați cârligele husei din slot în direcția săgeții indicate (figura 20).
- Deblocați cârligul de pe marginea husei în direcția săgeții îndreptate în jos. Eliberați cârligul de căptușeală (fig. 21).
- Scoateți căptușeala de pe marginile scaunului pe ambele părți (figura 22).
- Țineți marginea din față a scaunului cu o mână. Introduceți degetele celeilalte mâini sub husă prin orificiul de deschidere al centuri din mijloc (F). Trageți capacul în direcția indicată de săgeată până când există un spațiu mic între butonul de reglare a hamului (N) și căptușeală (fig.23).
- Ridicați capacul de pe partea laterală a tetierei în direcția indicată de săgeata din figura nr.
- Trageți capacul aproape de buclele centurii abdominale (M) pentru a crea un slot mic, apoi trageți materialul din bucla (fig.26). Scoateți distributiorul cu catarama (E, F) prin orificiul de căptușeală.

Atenție: Din motive de siguranță, nu este recomandată scoaterea frecventă.

## 6.1 DEMONTAREA HUSEI ȘI A PROTECȚIEI ÎMPOTRIVA SOARELUI

- Amplasați husa de pe cadrul scaunului. Treceți centura din mijloc împreună cu catarama (E, F) prin orificiul de căptușeală.
- Treceți curelele de umăr (D) prin orificiile corespunzătoare (B) de pe spătar (fig.27) și puneți pernele de umăr.
- Prin orificiul în husă treceți butonul de reglarea hamului(N). Apoi îndreptați și lăsați căptușeala (fig.28).
- Trageți și fixați husa de pe marginea din față a scaunului (Fig. 29).
- Trageți și fixați husa din partea laterală a tetierei (fig.30).
- Introduceți cârligele în orificiile corespunzătoare de pe ambele părți ale scaunului (fig.31)
- Plasați mânerul în poziția de montaj pe mașină (fig.2, poziția nr. 3). Scoateți cureaua elastică și introduceți-o în sloturile de pe ambele părți ale scaunului (figura 32).
- Fixați baldachinul pe scaun și plasați-l în spațiul dintre elementul plastic și scaun (fig.33). Orificiile din baldachin și căptușeală trebuie să se potrivească astfel încât să poată fi fixate cu știftul din plastic. Deplasați și introduceți elementul din plastic pe scaun.
- Scoateți cureaua elastică și introduceți-o în sloturile de pe ambele părți ale scaunului (figura 34).



## 6.3 CURĂȚAREA

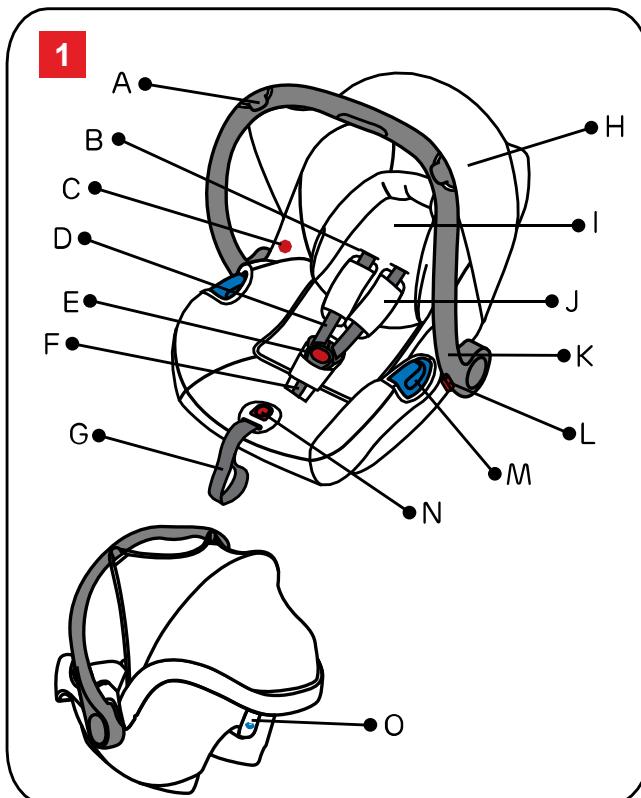
Utilizați numai căptușeala inițială, deoarece este un element indispensabil pentru protecția

scaunului. Căptușeala este detașabilă. Curătați husa în apă caldă (sub 30 ° C) cu un detergent slab, lăsați să se usuce. Nu se usucă mecanic.

- Piezele din plastic pot fi curățate cu săpun și apă. Nu utilizați detergenți agresivi (cum ar fi solvenții).
- Curelele și hamurile pot fi spălate în apă cu săpun.
- Curelele de umăr pot fi îndepărtate și curățate cu săpun și apă.

Διαβάστε προσεκτικά αυτές τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το παιδικό κάθισμα αυτοκινήτου για πρώτη φορά. Η ασφάλεια του παιδιού σας είναι δική σας ευθύνη και μπορεί να επηρεαστεί εάν δεν ακολουθήσετε αυτές τις οδηγίες.

## 1. ΣΤΟΙΧΕΙΑ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΑΥΤΟΚΙΝΗΤΟΥ



Α. Αντηλιακά άγκιστρα

Β. Λουστάρετε τις υποδοχές του ιμάντα ώμου

Γ. Κουμπιά απελευθέρωσης προσαρμογέα

Δ. Ζήστε τους ιμάντες ώμου

Ε. Πόρπη λουριού

ΣΤ. Λουράκι καβάλου λουριού

Ζ. Λουράκι ρύθμισης πλεξούδας

Η. Αντηλιακό

Ι. Μαξιλάρι

Κ. Επιθέματα ώμου

Κ. Λαβή καθίσματος ασφαλείας

Λ. Ρυθμιστής λαβής

Μ. Οδηγός ζώνης ασφαλείας

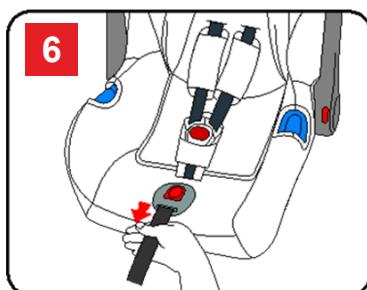
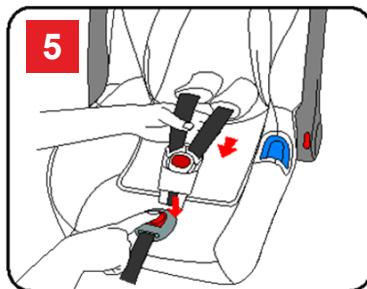
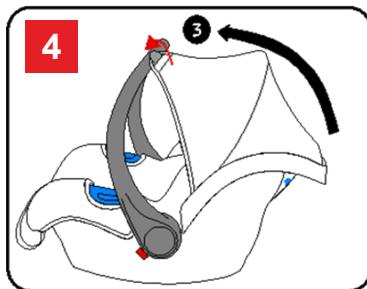
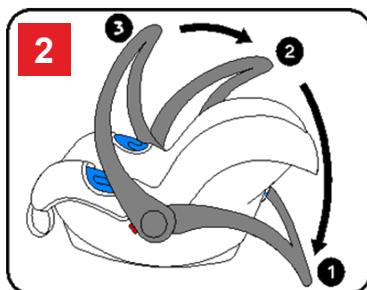
Ν. Ρυθμιστής πλεξούδας

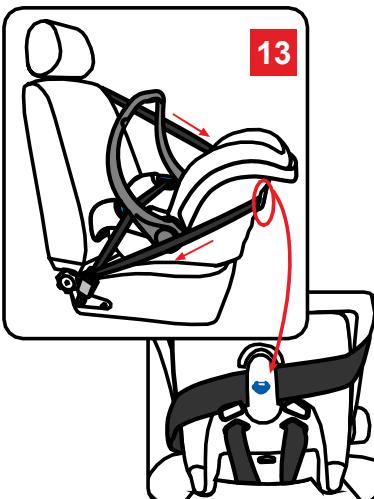
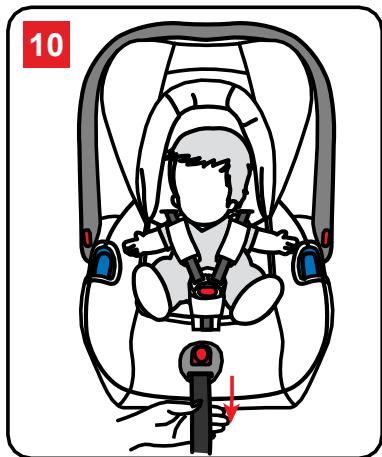
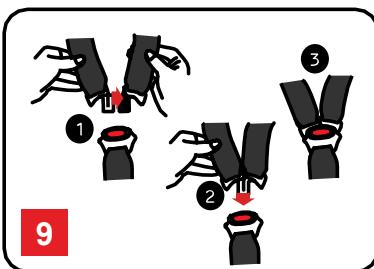
Ο. Οδηγός ζώνης ασφαλείας (ώμου).

Το κάθισμα είναι σχεδιασμένο για παιδιά ηλικίας 0+. Αυτό σημαίνει παιδιά από τη γέννηση έως 13 κιλά σωματικού βάρους.

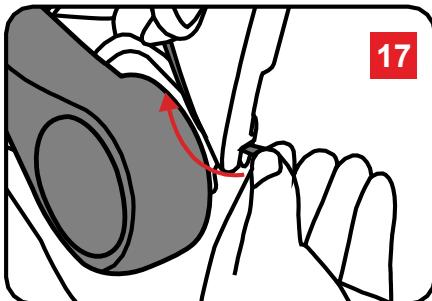
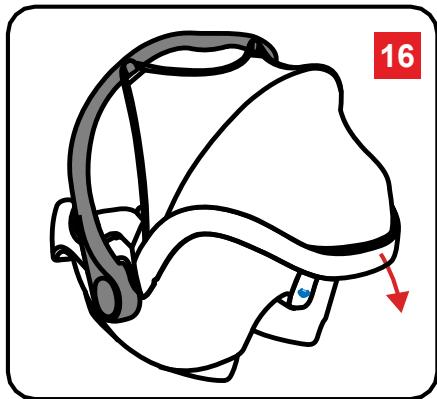
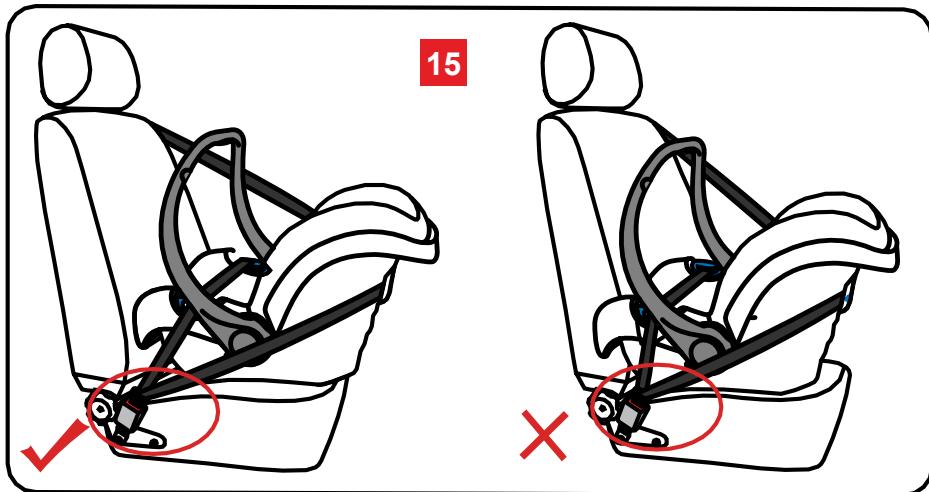
### ΟΜΑΔΑ 0+ ΓΙΑ ΠΑΙΔΙΑ ΒΑΡΟΥΣ ΕΩΣ 13 ΚΙΛΑ

Πρέπει να τοποθετείται στο όχημα σε θέση στραμμένη προς τα πίσω και να ασφαλίζεται με μια ζώνη ασφαλείας τριών σημείων. Διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή του οχήματος.





- Αφιερώστε λίγα λεπτά για να διαβάσετε αυτό το εγχειρίδιο για να διασφαλίσετε τη σωστή ασφάλεια του παιδιού. Πολλοί τραυματισμοί προκαλούνται από αλόγιστη και ακατάλληλη χρήση του καθίσματος και είναι εύκολο να αποφευχθούν.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να τοποθετείται στο όχημα σε θέση στραμμένο προς τα πίσω και να ασφαλίζεται με μια ζώνη ασφαλείας τριών σημείων.
- MHN τοποθετείτε το παιδικό κάθισμα σε καθίσματα με ενεργό μετωπικό αερόσακο, καθώς μπορεί να είναι επικίνδυνο. Αυτό δεν ισχύει για τους πλευρικούς αερόσακους.
- Σε περίπτωση τοποθέτησης του καθίσματος στο μπροστινό κάθισμα, απενεργοποιήστε τον αερόσακο. Συνιστάται η χρήση του καθίσματος μόνο στα πίσω καθίσματα του αυτοκινήτου. Οδηγίες σχετικά με την καταλληλότητα του καθίσματος οχήματος για χρήση με κάθισμα αυτοκινήτου μπορείτε να βρείτε στο εγχειρίδιο οδηγιών του κατασκευαστή του οχήματος.
- Κατάλληλο για εγκατάσταση μόνο σε εγκεκριμένα οχήματα που διαθέτουν ζώνες ασφαλείας τριών σημείων με συσπειρωτήρα εγκεκριμένο σύμφωνα με τον κανονισμό UN/ECE No. 16 ή άλλα ισοδύναμα πρότυπα.
- Σημειώστε ότι τυχόν ιμάντες που συνδέουν το παιδικό κάθισμα στο όχημα πρέπει να είναι σφιχτές. Η ζώνη συγκράτησης πρέπει να ταιριάζει στο σώμα του παιδιού και η ζώνη/ζώνη δεν πρέπει να είναι στριμένη.
- Το κάθισμα πρέπει να αντικατασταθεί εάν έχει υποστεί βίαιες καταπονήσεις σε ένα απύχημα.
- Το κάθισμα δεν πρέπει να υπόκειται σε καμία τροποποίηση.
- Το παιδικό κάθισμα ασφαλείας πρέπει να προστατεύεται από το άμεσο ηλιακό φως, διαφορετικά τα θερμαινόμενα μέρη μπορεί να κάψουν το παιδί σας.
- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί σας στο κάθισμα χωρίς επίβλεψη.
- Πρέπει να σημειωθεί ότι τυχόν τσάντες και άλλα αντικείμενα πρέπει να ασφαλίζονται επαρκώς, ίδιως στο ράφι των δεμάτων, γιατί διαφορετικά σε περίπτωση σύγκρουσης μπορεί να προκληθεί τραυματισμός.
- Το κάθισμα δεν μπορεί να χρησιμοποιηθεί χωρίς το κάλυμμα.
- Μη χρησιμοποιείτε ανταλλακτικά καλύμματα εκτός από αυτά που προτείνει ο κατασκευαστής, καθώς αποτελούν αναπόσπαστο μέρος του καθίσματος ασφαλείας.
- Συνιστάται να διατηρείτε το εγχειρίδιο οδηγιών του καθίσματος αυτοκινήτου για όλη την περίοδο χρήστης του.
- Μη χρησιμοποιείτε αγκυρώσεις άλλες από αυτές που περιγράφονται στο εγχειρίδιο οδηγιών και επισημαίνονται στο παιδικό κάθισμα.
- Όλα τα άκαμπτα αντικείμενα και τα πλαστικά μέρη του παιδικού καθίσματος πρέπει να βρίσκονται και να τοποθετούνται με τέτοιο τρόπο ώστε να αποφεύγεται, υπό κανονικές συνθήκες λειτουργίας του οχήματος, το μπλοκάρισμα από ένα συρόμενο κάθισμα ή την πόρτα του οχήματος.
- Ελέγχετε τακτικά την τεχνική κατάσταση της πλεξούδας, δίνοντας ιδιαίτερη προσοχή στα στοιχεία στερέωσης/στήριξης, τις ραφές και τα στοιχεία ρύθμισης.
- Διακόψτε τη χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου εάν τα μέρη του είναι κατεστραμμένα ή χαλαρά.



- Σε περίπτωση έκτακτης ανάγκης, είναι σημαντικό να λύσετε γρήγορα τις ζώνες ασφαλείας. Αυτό σημαίνει ότι το κουμπί απελευθέρωσης της ζώνης δεν είναι πλήρως ασφαλισμένο. Βεβαιωθείτε ότι το παιδί σας δεν παίζει με την πόρτη.
- Βεβαιωθείτε ότι η ζώνη έχει τοποθετηθεί σωστά στους οδηγούς. Η πόρτη της ζώνης ασφαλείας πρέπει να βρίσκεται κάτω από τον οδηγό της ζώνης (Εικ. 1 Μ.).
- Θα πρέπει να δίνετε στο παιδί σας ένα καλό παράδειγμα και να δένετε πάντα τις ζώνες σας. Ένας ενήλικας με λυμένες ζώνες ασφαλείας μπορεί επίσης να είναι απειλή για το παιδί.
- Πριν από κάθε ταξίδι με αυτοκίνητο, βεβαιωθείτε ότι το κάθισμα είναι σωστά ασφαλισμένο.
- Το κάθισμα αυτοκινήτου πρέπει να προστατεύεται ακόμα και όταν δεν χρησιμοποιείται. Το μη στερεωμένο κάθισμα μπορεί να προκαλέσει τραυματισμούς στους επιβάτες ακόμη και κατά το φρενάρισμα έκτακτης ανάγκης.
- Προσοχή! Μην τοποθετείτε το κάθισμα σε πλατφόρμες όπως τραπέζι, πάγκο, κρεβάτι κ.λπ. λόγω του κινδύνου πτώσης.

### **ΣΠΟΥΔΑΙΟΣ ΦΥΛΑΞΤΕ ΓΙΑ ΜΕΛΛΟΝΤΙΚΗ ΑΝΑΦΟΡΑ**

**Χρήση του καθίσματος αυτοκινήτου ως ανακλινόμενης βάσης (ΕΝ 12790:2009)  
ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ!**

- Μην αφήνετε ποτέ το παιδί χωρίς επίβλεψη.
- Μη χρησιμοποιείτε την ανακεκλιασμένη κούνια όταν το παιδί σας μπορεί να κάθεται χωρίς βοήθεια.
- Αυτή η ξαπλωμένη κούνια δεν προορίζεται για παρατεταμένες περιόδους ύπνου.
- Είναι επικίνδυνο να χρησιμοποιείτε αυτήν την κεκλιμένη βάση σε υπερυψωμένη επιφάνεια, π.χ. σε τραπέζι.
- Να χρησιμοποιείτε πάντα το σύστημα συγκράτησης.
- Αυτό το προϊόν δεν αντικαθιστά κούνια ή κρεβάτι. Εάν το παιδί σας χρειάζεται να κοιμηθεί, τότε θα πρέπει να το τοποθετήσετε σε κατάλληλη κούνια ή κρεβάτι.
- Μη χρησιμοποιείτε το προϊόν εάν κάποια εξαρτήματα είναι κατεστραμμένα ή λείπουν.
- Μη χρησιμοποιείτε αξεσουάρ ή ανταλλακτικά άλλα από αυτά που έχουν εγκριθεί από τον κατασκευαστή.

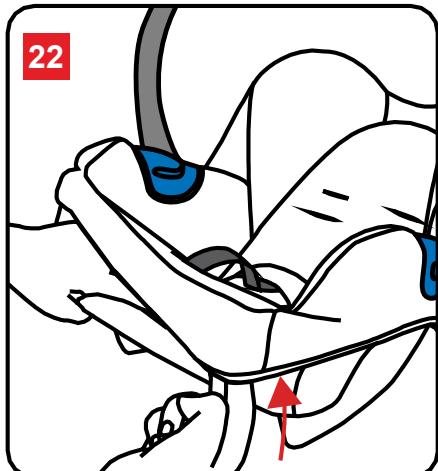
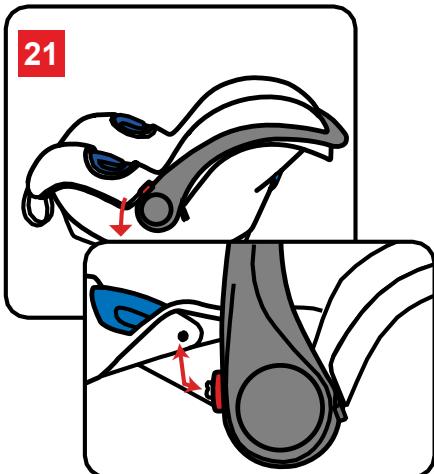
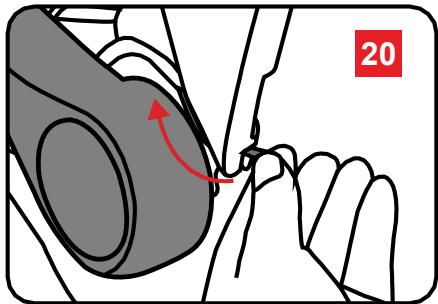
### **4.1 ΡΥΘΜΙΣΗ ΘΕΣΗΣ ΛΑΒΗΣ (ΕΙΚ. 2)**

Πιέστε ταυτόχρονα τον ρυθμιστή λαβής και στις δύο πλευρές

(ΜΕΓΑΛΟ). Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη λαβή στην επιθυμητή θέση. Αφήστε το κουμπί όταν πλησιάζετε στην ιδανική θέση, προσαρμόστε ελαφρά τη λαβή μέχρι να ακούσετε ένα «κλίκ».

Θέσεις λαβής:

- 1 Σταθερή θέση/βραχίονας
- 2 Θέση Rocker
- 3 Στη θέση ασφαλείας του αυτοκινήτου



Το μαξιλάρι του καθίσματος υποστηρίζει και προστατεύει το κεφάλι και την πλάτη του μωρού σας. Το μαξιλάρι (Εικ. 3E πίσω από το κεφάλι και την πλάτη) μπορεί να μειώσει την πίεση στη μέση του μωρού (Μετά το μωρό σας μεγαλώσει, το μαξιλάρι μπορεί να αφαιρεθεί για να παρέχει περισσότερο χώρο μέσα στο κάθισμα).

### 4.3 ΧΡΗΣΗ ΑΝΤΗΛΙΑΚΟΥ (ΕΙΚ. 4)

Το αντηλιακό χρησιμοποιείται για να αποτρέψει την άμεση ηλιακή ακτινοβολία στο πρόσωπο του παιδιού σας. Όταν χρησιμοποιείτε το αντηλιακό, ρυθμίστε πρώτα τη λαβή στη θέση 3 και μετά στερεώστε το αντηλιακό στη λαβή. Όταν το αντηλιακό δεν χρησιμοποιείται, αφήστε τα κουμπιά της λαβής και διπλώστε το προς τα πίσω για να αποκαλύψετε το εσωτερικό του καθίσματος.

### 4.4 ΡΥΘΜΙΣΗ ΜΗΚΟΥΣ ΙΜΑΝΤΑ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ

Απελευθερώνοντας – πιέστε και κρατήστε τον ρυθμιστή (N) και μετά σηκώστε τους ιμάντες ώμου (Εικόνα 5).

Σφίξιμο – τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (G) στο μπροστινό μέρος του καθίσματος μέχρι η ζώνη να ακουμπήσει επίπεδη και να εφαρμόσει σφιχτά στο σώμα του παιδιού (Εικ. 6).

### 4.5 ΡΥΘΜΙΣΗ ΤΗΣ ΘΕΣΗΣ ΤΩΝ ΙΜΑΝΤΩΝ ΚΑΛΩΔΙΩΣΗΣ (ΕΙΚ. 7)

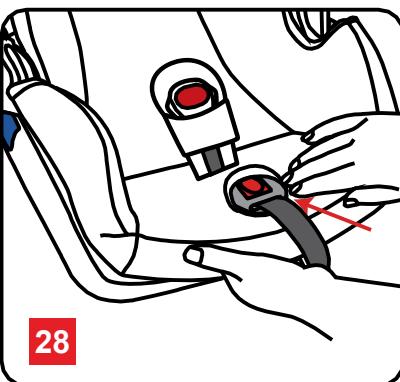
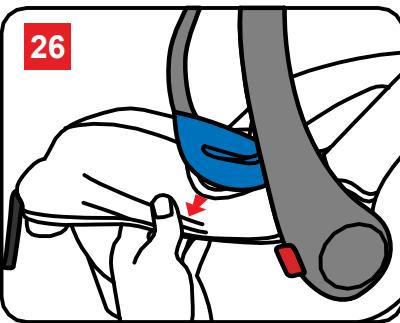
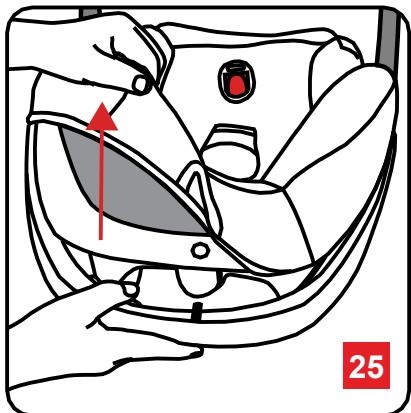
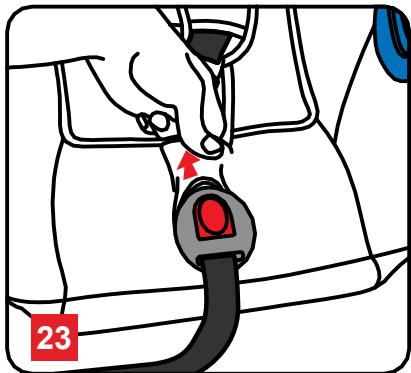
Όταν το παιδί μεγαλώσει, οι ιμάντες ώμου πρέπει να αφαιρεθούν από τη μεταλλική πόρπη (στο πίσω μέρος του καθίσματος) και να τοποθετηθούν σε μια ψηλότερη υποδοχή στην πλάτη και να επανατοποθετηθούν στη μεταλλική πόρπη. Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες δεν είναι στριμμένοι. Ρυθμίστε το ύψος του ιμάντα ώμου έτσι ώστε ο ιμάντας να μπαίνει στην πλάτη του καθίσματος αυτοκινήτου ακριβώς κάτω από τους ώμους του παιδιού.

### 5.1 ΣΤΕΡΕΩΣΗ ΤΟΥ ΠΑΙΔΙΟΥ ΣΤΟ ΚΑΘΙΣΜΑ

- Τοποθετήστε το παιδικό κάθισμα σε μια επίπεδη επιφάνεια και στη συνέχεια τοποθετήστε τη λαβή σε σταθερή θέση (Εικόνα 2, θέση 1).
  - Χαλαρώστε τους ιμάντες ώμου (Εικ. 5).
  - Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην πόρπη καλωδίωσης (E) για να απελευθερώσετε τους ιμάντες.
  - Αφήστε στην άκρη τους δύο συνδετήρες πόρπης.
  - Τοποθετήστε το παιδί στο κάθισμα και μετά τοποθετήστε τους ιμάντες ώμου στους ώμους του παιδιού (Εικόνα 8).
- Σημείωση: Μην στρίβετε ή σταυρώνετε τους ιμάντες ώμου.
- Συνδέστε τους δύο συνδετήρες πόρπης και μετά τοποθετήστε τους στην πόρπη (E). Ένας ήχος “κλίκ” μπορεί να ακουστεί ως σημάδι κλειδωμένης πόρπης (Εικ. 9).
- Σημείωση: η σωστή θέση της πόρπης είναι κοντά στον καβάλο του μωρού σας και

όχι στην κοιλιά του/της.

- Τραβήξτε τον ιμάντα ρύθμισης (G) προς την κατεύθυνση του βέλους για να στερεώσετε τους ιμάντες καλωδίωσης (Εικ. 10). Βεβαιωθείτε ότι οι ιμάντες ώμου εφαρμόζουν καλά στους ώμους του παιδιού. Η σωστή τάση παρέχεται εάν δύο δάχτυλα χωρούν στο χώρο μεταξύ του ιμάντα ώμου και του στήθους του παιδιού.



## 5.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΣΤΟ ΟΧΗΜΑ

- Αλλάξτε τη λαβή του καθίσματος στη θέση του καθίσματος ασφαλείας αυτοκινήτου (Εικόνα 2, θέση 3) και, στη συνέχεια, τοποθετήστε το κάθισμα στο πίσω κάθισμα αυτοκινήτου κοντά στην πλάτη του καθίσματος. Το κάθισμα πρέπει να τοποθετηθεί στη θέση που βλέπει προς τα πίσω (Εικ. 11).
- Τραβήξτε τη ζώνη ασφαλείας όσο το δυνατόν περισσότερο. Τοποθετήστε τη ζώνη κάτω από αυτό το κάθισμα και ασφαλίστε την πόρπη της ζώνης αυτοκινήτου (Εικ. 12).
- Στη συνέχεια, τοποθετήστε τη ζώνη αγκαλιάς στον οδηγό ζώνης (M) με μπλε σήμανση που βρίσκεται στα πλαϊνά του παιδικού καθίσματος.
- Τραβήξτε τη ζώνη ώμου πάνω από το παιδικό κάθισμα μέσα από τον μπλε οδηγό ζώνης στο πίσω μέρος του παιδικού καθίσματος (Εικ. 13).

Σημείωση: Σφίξτε τη ζώνη και βεβαιωθείτε ότι η ζώνη ασφαλείας του αυτοκινήτου δεν έχει στρίψει ή γλιστρήσει από τους οδηγούς.

- Σπρώξτε το παιδικό κάθισμα στο κάθισμα αυτοκινήτου.
- Τραβήξτε τη ζώνη αγκαλιάς οριζόντια για να τη στερεώσετε. Στη συνέχεια, τραβήξτε τη ζώνη ώμου για να σφίξετε τα άλλα μέρη της ζώνης ασφαλείας (Εικ. 14).

Σημείωση: Βεβαιωθείτε ότι το παιδικό κάθισμα ασφαλείας είναι καλά στερεωμένο και σταθερό. Ελέγχτε τη ζώνη και βεβαιωθείτε ότι λειτουργεί σωστά.

Μην τοποθετείτε το παιδικό σας κάθισμα αυτοκινήτου πολύ κοντά στην πόρπη της ζώνης του αυτοκινήτου (Εικ. 15).

## 5.3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΘΙΣΜΑΤΟΣ ΣΤΟ ΠΛΑΙΣΙΟ ΤΟΥ ΚΑΡΟΤΣΙΟΥ

Τοποθετήστε το κάθισμα αυτοκινήτου πάνω στο καρότσι έτσι ώστε το παιδί να βλέπει τη λαβή ώθησης του καροτσιού. Πριν τοποθετήσετε το κάθισμα στο καρότσι, να πατάτε πάντα το φρένο ασφαλείας για να αποτρέψετε την ανεξέλεγκτη κίνηση του καροτσιού. Τοποθετήστε τους προσαρμογείς πλαισίου καροτσιού στις τρύπες του καθίσματος και σπρώξτε προς τα κάτω μέχρι να ακούσετε ένα «κλίκ».

Αφαίρεση από το καρότσι: Πριν αφαιρέσετε το κάθισμα, ασφαλίστε το φρένο ασφαλείας στο καρότσι.

Απελευθερώστε το μοχλό στα πλάγια του καθίσματος (Εικ. 1, μέρος Γ). Το κάθισμα είναι ξεκλείδωτο και μπορεί να αφαιρεθεί.

Το κάθισμα έχει συνδέσμους συμβατούς με το πρότυπο Maxi-Cosi®, ώστε να μπορεί να τοποθετηθεί σε έναν αριθμό σκελετών καροτσιών.

## 6.1 ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΑΝΤΗΛΙΑΚΟΥ

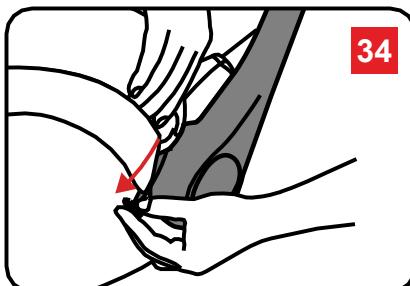
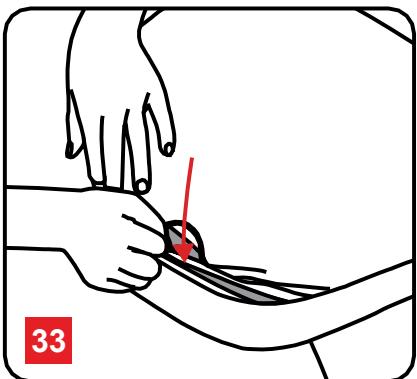
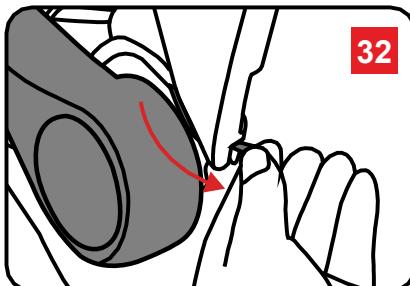
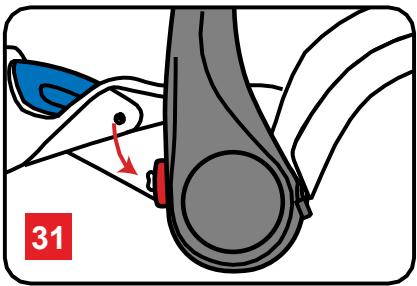
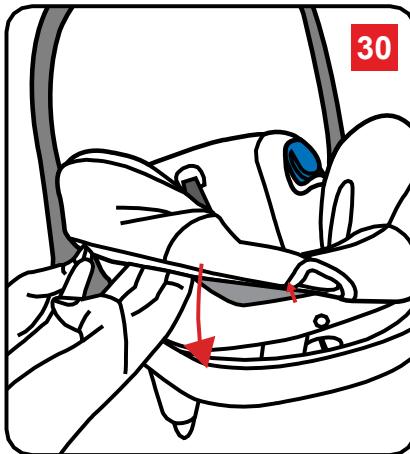
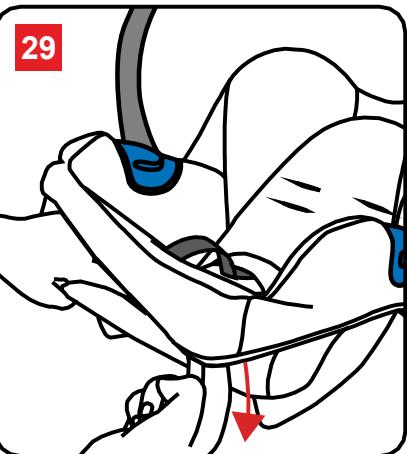
- Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς στη θέση κάθισμα ασφαλείας αυτοκινήτου (Σχ. 2, θέση 3). Τραβήξτε το πλαστικό μέρος κατά μέρος και να κινηθούν προς τα κάτω ελαφρώς, όπως φαίνεται στην Εικόνα 16.
- Αφήστε τα άγκιστρα ήλιο προστάτης στο διάκενο κατά την κατεύθυνση του βέλους που δείχνεται στο Σχήμα 17. Σηκώστε και αφαιρέστε το προστατευτικό από το κάθισμα.

- Πατήστε το κόκκινο κουμπί στην πόρπη καλωδίωσης (Ε) για να απελευθερώσετε τους ιμάντες.
- Αφαιρέστε τα μαξιλαράκια ώμων (Εικ. 18) και το μαξιλάρι (Εικ. 19).
- Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς στη θέση του καθίσματος ασφαλείας αυτοκινήτου (Εικ. 2, Θέση 3). Απελευθερώστε τα άγκιστρα του καλύμματος στο κενό προς την κατεύθυνση του βέλους (Εικ. 20).
- Ξεβιδώστε το άγκιστρο στην άκρη των προς τα κάτω κάλυμμα προς την κατεύθυνση του βέλους. Αφήστε το άγκιστρο κάλυμμα (Εικ. 21).
- Αφαιρέστε το κάλυμμα από την άκρη του καθίσματος και στις δύο πλευρές (Εικ. 22).
- Με το ένα χέρι, κρατήστε το μπροστινό άκρο του καθίσματος. Βάλτε τα δάχτυλα του άλλου χεριού κάτω από το κάλυμμα μέσα από το άνοιγμα του ιμάντα του καβάλου (F). Τραβήξτε το κάλυμμα προς την κατεύθυνση του βέλους μέχρι να δείτε ένα μικρό κενό μεταξύ του ρυθμιστή πλεξούδας (N) και του καλύμματος (Εικ. 23).
- Ανασηκώστε το κάλυμμα στο πλάι του προσκέφαλου προς την κατεύθυνση του βέλους που φαίνεται στην Εικόνα 25.
- Τραβήξτε το κάλυμμα προς τους οδηγούς ζώνης αγκαλιάς (M) μέχρι να δείτε ένα μικρό κενό και, στη συνέχεια, τραβήξτε το υλικό από κάτω από τον οδηγό (Εικ. 26). Τραβήξτε έξω τον ιμάντα του καβάλου με την πόρπη (E, F) μέσα από το άνοιγμα στο κάλυμμα.

Σημείωση: Για λόγους ασφαλείας, δεν συνιστάται η συχνή αφαίρεση.

## 6.2 ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΟΥ ΚΑΛΥΜΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΝ ΗΛΙΟ ΠΡΟΣΤΑΤΗ

- Τοποθετήστε το κάλυμμα στο κέλυφος. Τοποθετήστε τον ιμάντα του καβάλου με την πόρπη (E, F) πάνω από το άνοιγμα στο κάλυμμα.
- Περάστε τους ιμάντες ώμου (D) μέσα από τις τρύπες (B) στην πλάτη του καθίσματος (Εικ. 27) και τοποθετήστε τα μαξιλαράκια του ιμάντα.
- Τραβήξτε το ρυθμιστή καλωδίωσης (N) μέσα από το άνοιγμα στο κάλυμμα. Στη συνέχεια εξομαλύνετε το κάλυμμα (Εικ. 28).
- Σφίξτε και στερεώστε το κάλυμμα στην μπροστινή άκρη του καθίσματος (Εικ. 29).
- Σφίξτε και στερεώστε το κάλυμμα στο προσκέφαλο του καθίσματος (Εικ. 30).
- Στερεώστε τα άγκιστρα στις αντίστοιχες υποδοχές και στις δύο πλευρές του καθίσματος (Εικ. 31).
- Τοποθετήστε τη λαβή μεταφοράς του καθίσματος στη θέση του καθίσματος ασφαλείας αυτοκινήτου (Εικ. 2, Θέση 3). Τραβήξτε τον ελαστικό ιμάντα και στερεώστε τον στις αντίστοιχες υποδοχές και στις δύο πλευρές του καθίσματος (Εικ. 32).
- Στερεώστε το αντηλιακό στο κάθισμα και τοποθετήστε το στο χώρο μεταξύ του καθίσματος και του πλαστικού στοιχείου (Εικ. 33). Οι τρύπες στο προστατευτικό και το κάλυμμα πρέπει να ταιριάζουν, έτσι ώστε να μπορούν να στερεωθούν με τον άξονα στο πλαστικό στοιχείο. Τραβήξτε στην άκρη το πλαστικό μέρος και βάλτε το στο κάθισμα.
- Τραβήξτε τον ελαστικό ιμάντα και στερεώστε τον στις αντίστοιχες υποδοχές και στις δύο πλευρές του καθίσματος (Εικ. 34).



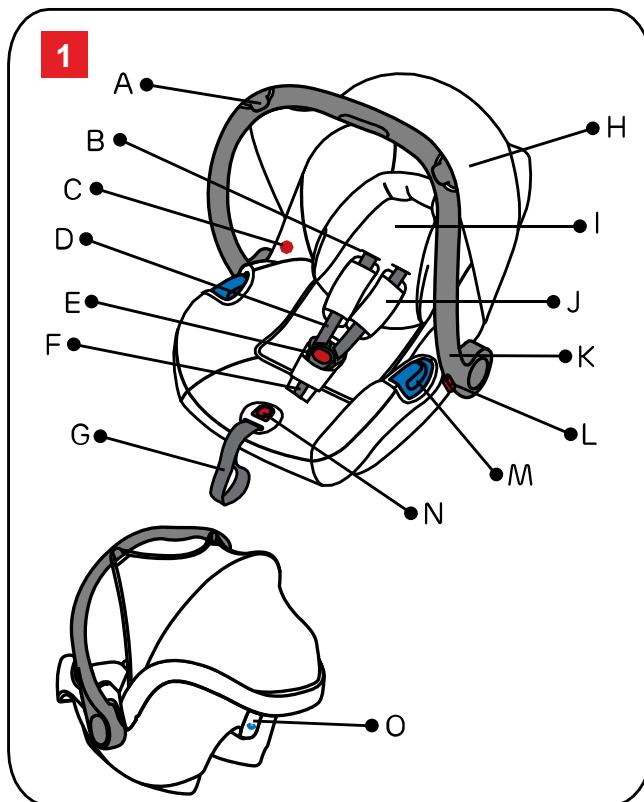
## 6.3 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ

Χρησιμοποιήστε μόνο το αρχικό κάλυμμα, καθώς είναι απαραίτητο για την ασφάλεια του καθίσματος. Το κάλυμμα μπορεί να αφαιρεθεί. Καθαρίστε το κάλυμμα σε ζεστό νερό (κάτω από 30°C) με ήπιο απορρυπαντικό, στεγνώστε φυσικά. Δεν στέγνωμα.

- Τα πλαστικά μέρη μπορούν να καθαριστούν με σαπούνι και νερό. Μη χρησιμοποιείτε ισχυρά απορρυπαντικά (για παράδειγμα διαλύτες).
- Οι ιμάντες και τα δέματα μπορούν να καθαριστούν με σαπουνόνερο.
- Τα επιθέματα ώμου μπορούν να αφαιρεθούν και να καθαριστούν με σαπούνι.

Моля, прочетете внимателно тези инструкции, преди да използвате детското столче за кола за първи път. Безопасността на Вашето дете е Ваша отговорност и може да бъде засегната, ако не следвате тези инструкции.

## 1. ЕЛЕМЕНТИ НА СТОЛЧЕТО ЗА КОЛА



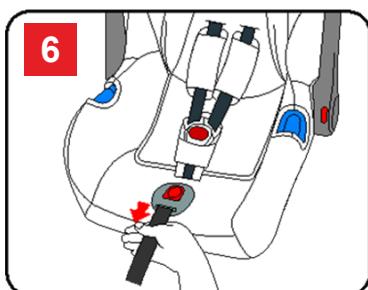
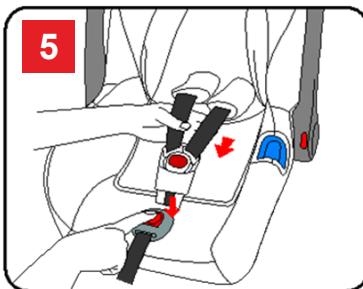
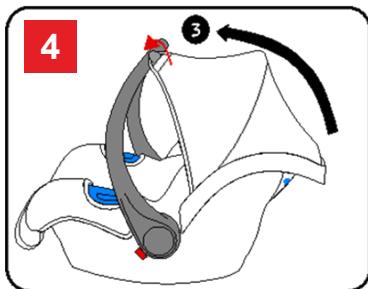
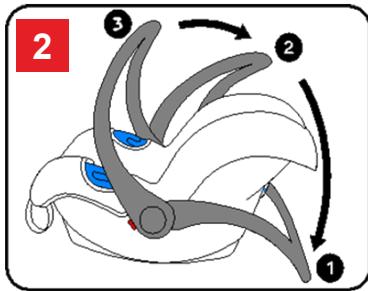
- |   |  |
|---|--|
| A. Кукички за слънцезащитния сенник         | H. Протектор за слънце                   |
| B. Слотове за раменни колани                | I. Уплътняваща възглавничка              |
| C. Бутони за освобождаване на адаптера      | J. Подложки за раменете                  |
| D. Раменни колани                           | K. Дръжка на обезопасяващото столче      |
| E. Катарама за колан                        | L. Регулатор на дръжката                 |
| F. Предпазен колан, минаващ между крачетата | M. Водач за предпазния (надбедрен) колан |
| G. Лента за регулиране на коланите          | N. Регулатор за коланите                 |
|   | O. Водач за предпазния (раменен) колан   |

## 2. УПОТРЕБА

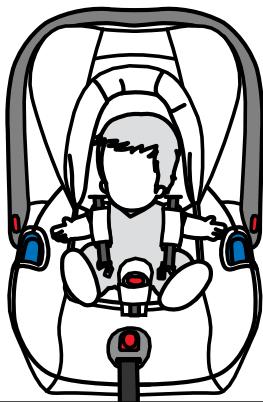
Столчето е предназначено за деца във възрастова група 0+. Това включва периода от раждането до достигането на 13 кг телесно тегло.

### ГРУПА 0+ ЗА ДЕЦА С ТЕГЛО ДО 13 КГ

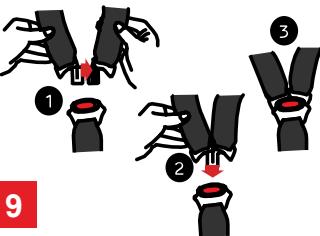
Столчето трябва да бъде поставено в превозното средство, монтирано обратно на посоката на движението и обезопасено с триточков предпазен колан. Прочетете ръководството за експлоатация на производителя на превозното средство.



8



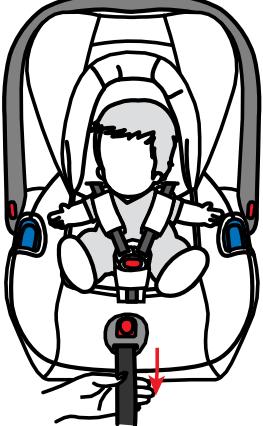
9



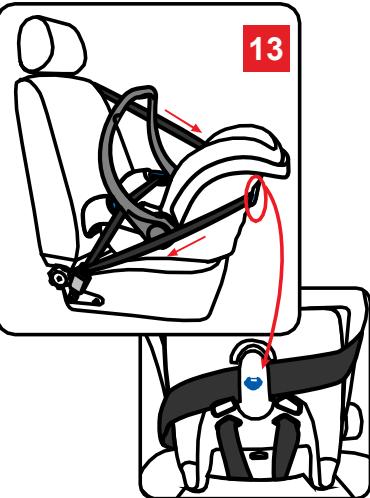
11



10



13



12



### 3. ОБЩА БЕЗОПАСНОСТ

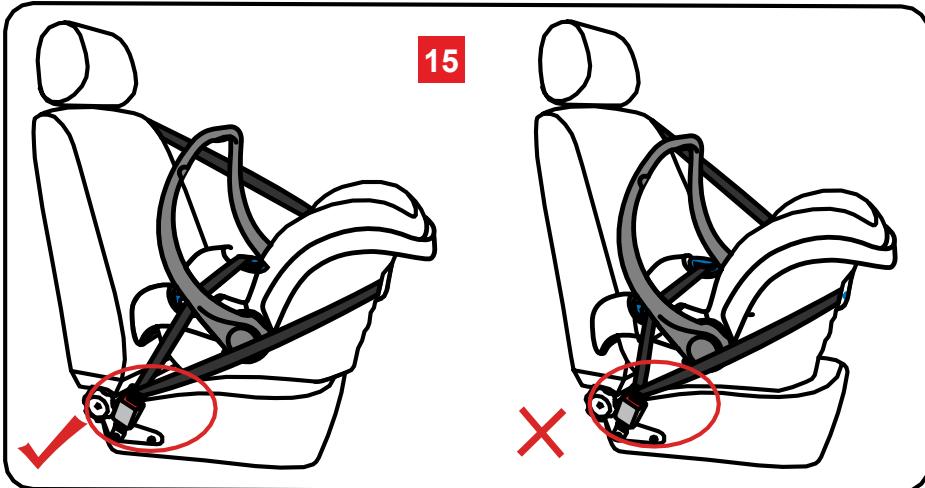
- Моля, отделете няколко минути, за да прочетете това ръководство и да осигурите правилното обезопасяване на детето. Много наранявания са причинени от необмислено и неправилно използване на столчето за кола, а те са лесни за избягване.
- Столчето за кола трябва да бъде монтирано в автомобила в посока, обратна на посоката на движението и да бъде обезопасено с триточков предпазен колан.
- НЕ монтирайте детското столче на седалки, оборудвани с активна предна въздушна възглавница, тъй като това може да бъде опасно. Това не се отнася за страничните въздушни възглавници.
- В случай на поставяне на столчето върху предната седалка, изключете въздушната възглавница. Препоръчително е да използвате столчето само на задните седалки на автомобила. Указания относно пригодността на столчето за превозно средство, можете да намерите в ръководството с инструкции на производителя на превозното средство.
- Артикулът е подходящ за монтаж само в превозни средства, оборудвани с триточкови предпазни колани с прибиращо устройство - одобрено съгласно Регламент № 16 на UN/ECE или други еквивалентни стандарти.
- Имайте предвид, че всички колани, закрепващи детското столче към превозното средство, трябва да са стегнати; предпазният колан трябва да пасва на тялото на детето и не трябва да бъде усукан.
- Столчето трябва да се смени, ако е било подложено на силни натоварвания при злополука.
- Столчето не трябва да бъде модифицирано по никакъв начин.
- Детската седалка трябва да бъде защитена от пряка слънчева светлина. В противен случай, нагрятите части могат да изгорят детето Ви.
- Никога не оставяйте детето си в столчето без надзор.
- Трябва да се има предвид, че всички чанти и други артикули трябва да бъдат достатъчно добре закрепени - особено вещите, поставени на кората за багаж над багажника, тъй като в противен случай при сблъсък това може да доведе до нараняване.
- Седалката не може да се използва без включения в комплекта текстилен калъф.
- Не използвайте резервни части, различни от препоръчените от производителя, тъй като те могат да компрометират сигурността на столчето.
- Препоръчително е да съхранявате ръководството за употреба на столчето за кола през целия период на употреба.
- Не използвайте закрепвания, различни от описаните в ръководството за експлоатация и отбелязаните върху детската седалка.
- Всички твърди елементи и пластмасови части на детската седалка трябва да бъдат разположени и монтирани по такъв начин, че при нормални работни условия на автомобила да се избегне блокиране вследствие на плъзгаща се седалка или врата на превозното средство.
- Редовно проверявайте техническото състояние на столчето, като обръщате

BG

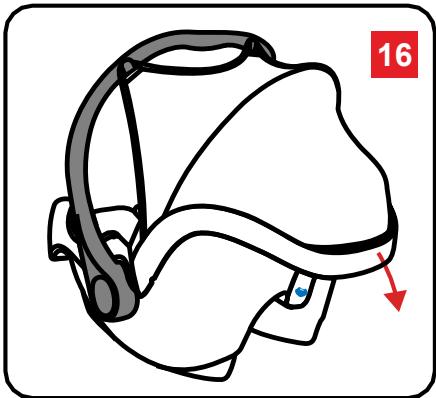
14



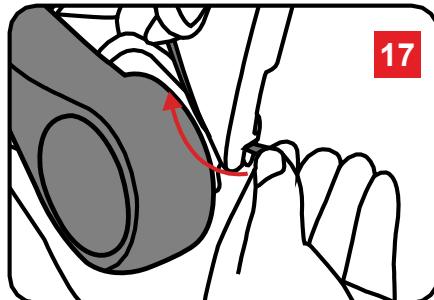
15



16



17



специално внимание на крепежните елементи/държачите, шевовете и регулиращите елементи.

- Прекратете използването на столчето за кола, ако частите му са повредени или разхлабени.
- В случай на извънредна ситуация е важно бързо да разкопчаете предпазните колани. Това означава, че бутонът за освобождаване на коланите не е напълно защитен; уверете се, че детето ви не си играе с катарамата.
- Уверете се, че коланът е правилно поставен в водачите. Закопчалката на предпазния колан трябва да е под водача на колана (фиг. 1 M).
- Трябва да давате на детето си добър пример и винаги да закопчавате коланите си. Възрастен с незакопчани предпазни колани също може да бъде заплаха за детето.
- Преди всяко пътуване с кола се уверете, че столчето е правилно закрепено.
- Столчето за кола трябва да бъде защитено дори когато не се използва. Незакрепеното столче може да причини наранявания на пътниците дори при аварийно спиране.
- Внимание! Не поставяйте седалката върху платформи като маса, плот, легло и т.н. поради опасност от падане.

#### **ВАЖНО! ПАЗЕТЕ ЗА БЪДЕЩА СПРАВКА**

**Използване на столчето за кола като люлка (EN 12790:2009)**

#### **ВНИМАНИЕ**

- Никога не оставяйте детето без надзор.
- Спрете да използвате люлката, след като детето Ви започне да седи без чужда помощ.
- Тази люлка не е предназначена за продължителни периоди на сън.
- Опасно е да използвате тази люлка върху високи повърхности, напр. маса.
- Винаги използвайте обезопасяващата система.
- Този продукт не замества детското креватче или легло. Ако детето Ви трябва да спи, то трябва да бъде поставено в подходяща за целта кошара или легло.
- Не използвайте продукта, ако някои части са повредени или липсват.
- Не използвайте аксесоари или резервни части, различни от одобрените от производителя.

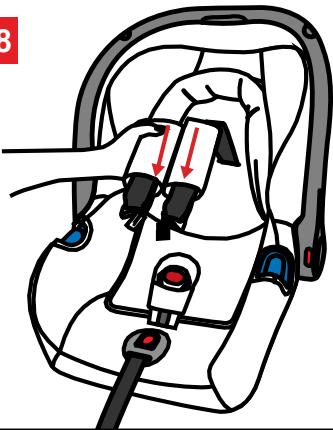
## **4.1 РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА ДРЪЖКАТА (ФИГ. 2)**

Едновременно натиснете бутоните за регулиране на дръжката от двете страни (L). След това поставете дръжката в желаната позиция. Пуснете бутоните, когато сте близо до идеалната позиция, след което регулирайте леко дръжката, докато чуете щракване.

Позиции на дръжката:

1. Стабилна позиция
2. Позиция за люлеене
3. Позиция за обезопасяване в автомобила

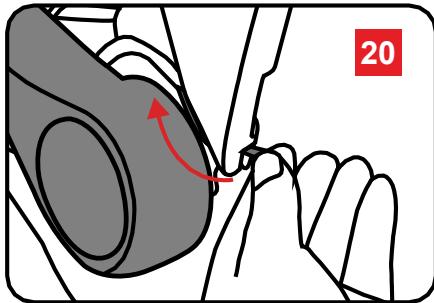
18



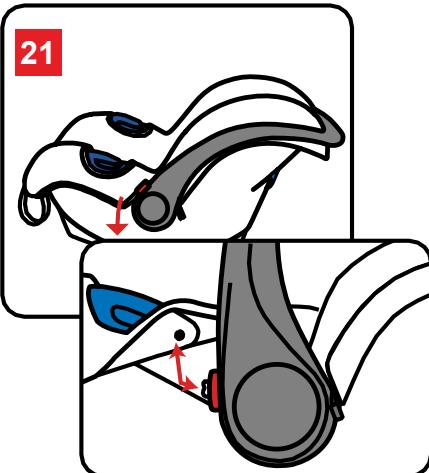
19



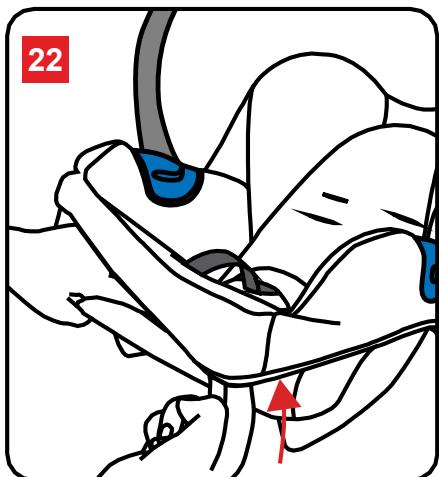
20



21



22



## 4.2 ТЕКСТИЛНА ПОДЛОЖКА (ФИГ. 3)

Текстилната подложка на столчето поддържа и защитава главата и гърба на Вашето бебе. Тя (фиг. 3Е зад главата и гърба) може да намали натиска върху кръста на новороденото бебе. След като бебето ви порасне, подложката може да бъде свалена, за да се осигури повече пространство вътре в столчето.

## 4.3 ИЗПОЛЗВАНЕ НА СЛЪНЦЕЗАЩИТЕН СЕННИК (ФИГ. 4)

Слънцезащитният протектор се използва за недопускане на пряка слънчева светлина върху лицето на Вашето дете. Когато използвате този аксесоар, първо регулирайте дръжката на позиция 3, а след това закрепете слънце-защитния протектор към дръжката. Когато той не се използва, освободете бутоните на дръжката и го сгънете назад.

## 4.4 РЕГУЛИРАНЕ НА ДЪЛЖИНАТА НА КОЛАНА

Освобождаване – натиснете и задръжте регулатора (N), след това повдигнете презрамките (Фигура 5).

Затягане – издърпайте лентата за регулиране (G) в предната част на седалката, докато коланът прилепне плътно към тялото на детето (фиг. 6).

## 4.5 РЕГУЛИРАНЕ НА ПОЗИЦИЯТА НА КОЛАНИТЕ (ФИГ. 7)

Когато детето порасне, презрамките трябва да се свалят от металната катарана (на гърба на седалката) и да се вмъкнат в по-висок слот на облегалката, отново в металната катарана. Уверете се, че коланите не са усукани. Регулирайте височината на презрамката, така че тя да влиза в облегалката на столчето точно до раменете на детето.

## 5.1 ЗАКРЕПВАНЕ НА ДЕТЕТО В СТОЛЧЕТО

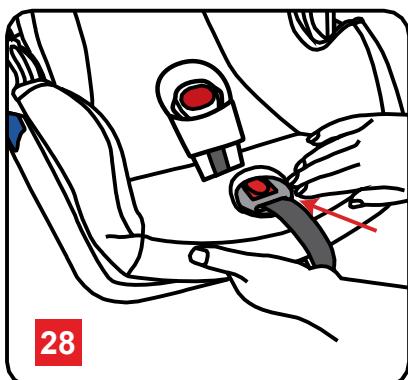
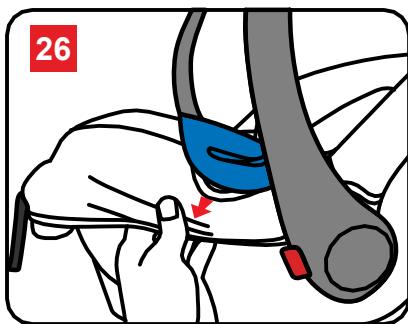
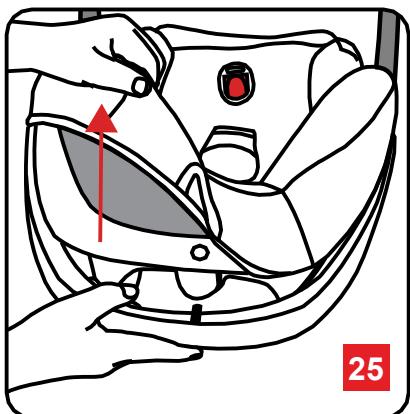
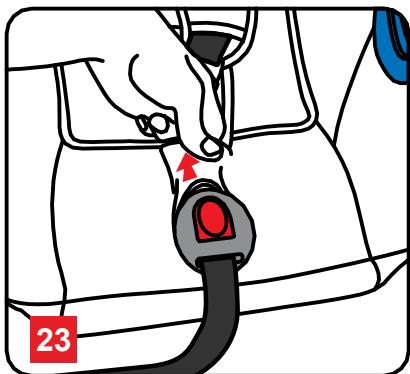
- Поставете детското столче върху равна повърхност и след това поставете дръжката в стабилно положение (Фигура 2, позиция 1).
- Разхлабете презрамките (фиг. 5).
- Натиснете червения бутон на катарамата на колана (Е), за да освободите коланите.
- Оставете настрани двете закопчалки с катарана.
- Поставете детето в седалката, след това поставете презрамките на раменете на детето (Фигура 8).

Забележка: Не усуквайте и не кръстосвайте презрамките.

- Съберете двете закопчалки и след това ги поставете в заключващия механизъм (Е). Може да се чуе „щракване“ като знак за успешно заключена катарана (фиг. 9). Забележка: правилното местоположение на катарамата е близо до чатала на Вашето бебе, а не до корема му.

**BG**

- Издърпайте лентата за регулиране (G) в посоката на стрелката, за да закрепите коланите (фиг. 10). Уверете се, че презрамките прилягат добре към раменете на детето. Позицията е подходяща, ако може да поберете два пръста в пространството между презрамката и гърдите на детето.



## 5.2 МОНТАЖ НА СТОЛЧЕТО В АВТОМОБИЛ

- Настройте дръжката на седалката в подходящо положение за монтаж върху седалка на автомобила (Фигура 2, позиция 3), след това поставете столчето на задната седалка на колата близо до облегалката. Седалката трябва да бъде поставена в посока обратна на движението (фиг. 11).
- Издърпайте предпазния колан колкото е възможно повече. Поставете надбедренния колан върху седалката и заключете ключалката на колана на автомобила (фиг. 12).
- След това поставете надбедренния колан във водача на колана (M), маркиран в синьо и разположен отстрани на детската седалка.
- Издърпайте раменния колан над детската седалка през синия водач на колана на гърба на детското столче (фиг. 13).

Забележка: Затегнете колана и се уверете, че предпазният колан на автомобила не се е усукан и не се е изплъзнал от водачите.

- Натиснете столчето плътно към седалката на колата.
- Издърпайте надбедренния колан хоризонтално, за да го закопчаете. След това издърпайте раменния колан, за да затегнете останалите части на предпазния колан (фиг. 14).

Забележка: Уверете се, че детската седалка е фиксирана добре и е стабилна. Проверете колана и се уверете, че работи правилно.

Не поставяйте Вашето бебешко столче за кола твърде близо до катaramата на колана за кола (фиг. 15).

## 5.3 МОНТИРАНЕ НА СТОЛЧЕТО КЪМ РАМКАТА НА КОЛИЧКА

Поставете столчето за кола върху количката, така че детето да гледа към дръжката за бутане на количката. Преди да поставите столчето, винаги задействайте предпазната спирачка, за да предотвратите неконтролирано движение на количката. Поставете адаптерите на рамката на количката в отворите на столчето и натиснете надолу, докато чуете щракване.

Демонтаж на столчето от количката: Преди да свалите столчето, задействайте предпазната спирачка на количката.

Освободете лоста от двете страни на седалката (фиг. 1, част В). Столчето е отключено и може да бъде отстранено.

Седалката има конектори, съвместими със стандарта Maxi-Cosi®, така че може да се монтира на редица рамки за колички.

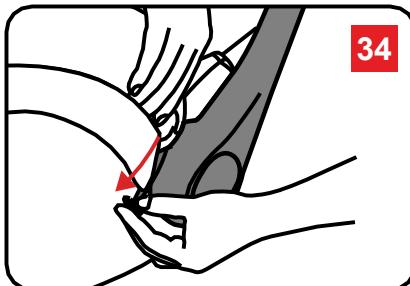
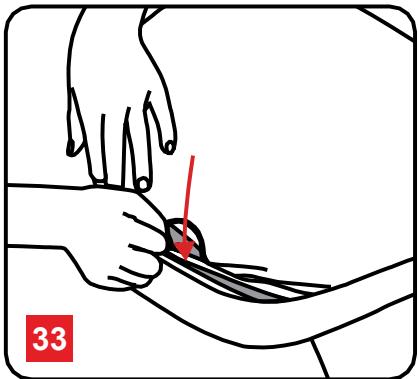
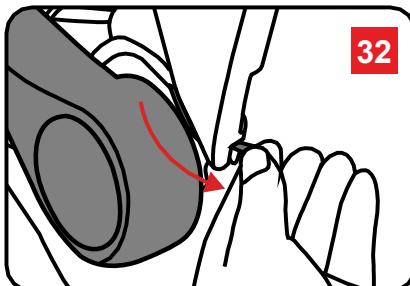
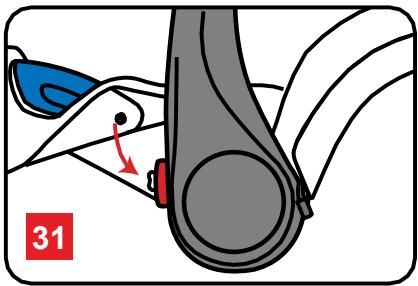
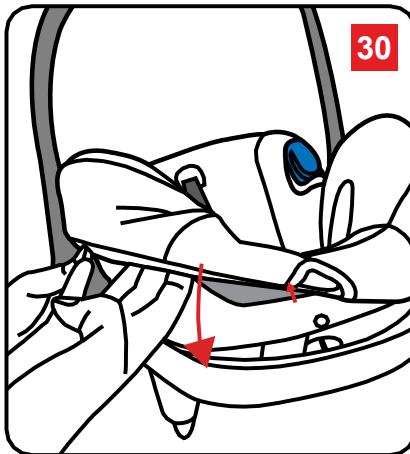
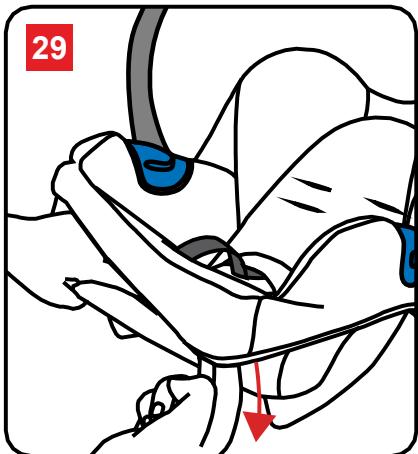
## 6.1 ПРЕМАХВАНЕ НА КАЛЪФА И СЛЪНЦЕЗАЩИТНИЯ СЕННИК

- Поставете дръжката за носене в положението, посочено на фиг. 2 (фиг. 2, позиция 3). Издърпайте пластмасовата част настрани и я преместете леко надолу, както е показано на Фигура 16.
- Освободете куките на сенника в процепа в посоката на стрелката, показана на Фигура 17. Повдигнете и свалете сенника от столчето.

- Натиснете червения бутон на катарамата на колана (E), за да освободите коланите.
  - Отстранете раменните подложки (фиг. 18) и голямата текстилна подложка (фиг. 19).
  - Поставете дръжката за носене в положението, посочено на фиг. 2 (фиг. 2, позиция 3). Освободете калъфа, както е посочено (на фиг. 20).
  - Освободете калъфа, като го откачите от кукичките по края на столчето. (фиг. 21).
  - Отстранете текстилния калъф от ръба на седалката и от двете страни (фиг. 22).
  - С една ръка хванете предния ръб на седалката. Поставете пръстите на другата ръка под капака през отвора за колана, минаващ между крачетата (F). Издърпайте калъфа по посока на стрелката, докато освободите малко пространство между регулатора на коланите (N) и калъфа (фиг. 23).
  - Повдигнете калъфа отстрани на облегалката за глава в посоката на стрелката, показана на Фигура 25.
  - Издърпайте калъфа към водачите на надбедренния колан (M), докато освободите малко място, след което го издърпайте изпод водача (фиг. 26).
- Забележка: От съображения за безопасност, честото премахване не се препоръчва.

## 6.2 МОНТИРАНЕ НА КАЛЪФА И СЛЪНЦЕЗАЩИТНИЯ СЕННИК

- Поставете калъфа върху столчето. Поставете заключващата катарема и коланът, минаващ между крачетата (E, F) над калъфа.
- Прокарайте презрамките (D) през отворите (B) в облегалката (фиг. 27) и поставете подложките за раменните колани.
- Извадете регулатора (N) през отвора на калъфа. Изпънете и пригладете калъфа добре към столчето (фиг. 28).
- Затегнете и закрепете калъфа на предния ръб на седалката (фиг. 29).
- Затегнете и закрепете калъфа на облегалката за глава на седалката (фиг. 30).
- Прикрепете куките към съответните прорези от двете страни на седалката (фиг. 31).
- Поставете дръжката за носене на седалката в положението, посочено на фиг.2 (фиг. 2, позиция 3). Издърпайте еластичната лента и я прикрепете в съответните прорези от двете страни на седалката (фиг. 32).
- Поставете сенника в пространството между столчето и пластмасовия елемент, както е показано (фиг. 33).
- Издърпайте еластичната лента и я прикрепете в съответните процепи от двете страни на седалката (фиг. 34).



Използвайте само оригиналния кальф, тъй като той е от съществено значение за безопасността на столчето. Той може да се сваля и почиства в топла вода (под 30°C) с лек почистващ препарат. Изсушете го естествено, без машинно сушене.

- Пластмасовите части могат да се почистват със сапун и вода. Не използвайте силни почистващи препарати (например разтворители).
- Коланите и подложките могат да се почистват със сапунена вода.
- Подложките за раменете могат да се свалят и почистват със сапун.





**ZIZITO**  
Switzerland

ZIZITO SA, Rue Du Centre 8 Villars-Sur-Glâne,  
Fribourg, 1752 Switzerland



[www.zizito.com](http://www.zizito.com)



[info@zizito.com](mailto:info@zizito.com)